

# LA GAZETTE

## VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vol. 18, No. 7

HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 16 JUILLET 1953

Prix: 5 sous

32 PAGES

# Régates samedi et dimanche

(Lire page 28)

# CONCERT, TIRAGE, FEU D'ARTIFICE

(Lire page 23)

## Succès de la visite du Cardinal

(Lire pages 12, 13, etc.)

### REELUS COMMISSAIRES A VALLEYFIELD



M. ARTHUR BARRETTE



M. JOSAPHAT MONETTE

Les électeurs-proprétaires de la Cité de Sdaberry-de-Valleyfield ont réélus commissaires d'écoles MM. ARTHUR BARRETTE et JOSAPHAT MONETTE au cours de l'élection tenue à Valleyfield lundi dernier. 554 électeurs ont voté en faveur de M. Barrette, 502 pour M. Monette et 386 pour M. Josaphat Marcil. Les deux commissaires qui obtenaient le plus de votes étaient élus commissaires. MM. Barrette et Monette siègeront donc pour la Commission Scolaire au cours des trois prochaines années. Environ 1700 électeurs étaient éligibles au scrutin et 882 se sont rendus aux urnes à l'Ecole Ste-Cécile de 8 heures du matin à 6 heures du soir. On estime que près de 100 personnes n'ont pu voter à cause de la grande affluence de voteurs vers les 6 heures. 12 bulletins seulement ont été rejetés par le président de l'élection, Me Raphaël Barré, et le greffier de cette même élection, Mlle Anesie Bourdeau. Le président de la Commission Scolaire locale est M. Omer Demers et les autres commissaires sont MM. Alexis St-Onge et M. Armand Larin.

### VICE - PRESIDENTE



Mlle BERTHE E. MONETTE, directrice de l'Ecole Supérieure Ste-Cécile, section des filles, qui a été élue première vice-présidente de la Corporation des Instituteurs et Institutrices catholiques de la province de Québec, lors d'un congrès tenu récemment dans la Métropole Canadienne.

### HONNEUR AU MERITE



SR MARIE DU DIVIN COEUR, née Juliette Larocque, fille de M. et Mme John Larocque, de Belleville, Valleyfield, religieuse de l'institut des Soeurs de Miséricorde de Montréal, qui s'est classée récemment première d'un groupe de 157 jeunes infirmières graduées des hôpitaux de Montréal aux examens universitaires de la province. Ce succès lui a valu la médaille du Lieutenant-Gouverneur.

## Les gagnants du tirage Richelieu

(Lire page 29)



Samedi, le 18 juillet  
Joliette à Valleyfield à 8.30 hrs.

Samedi, le 18 juillet  
Grande danse à l'arène à 9.30 heures.

Samedi, dimanche, 18 et 19 juillet  
Régates annuelles de Valleyfield.

Dimanche, le 19 juillet  
Concert de l'Union Musicale à 8.30 hrs. suivi d'un feu d'artifice 9.30 au Parc Sauvé.

Dimanche, le 19 juillet  
St-Eustache à Valleyfield à 8.30 hrs.

Dimanche, le 19 juillet  
Lutte à l'Arène

Mercredi, le 22 juillet  
Tournoi de Golf de la Chambre Cadette.

Les 22-23-24 juillet  
Tombola au profit des Religieuses Dominicaines au Parc Sauvé

Samedi, le 25 juillet  
L'Hon. G. Drew au Parc Sauvé à 3.30 heures

Lundi, le 27 juillet  
Ralliement libéral au Parc Salaberry à 8 hrs.

Les 28, 29 et 30 juillet  
Kermesse pour la Chorale du Sacré-Coeur au Parc Sauvé.

Samedi, le 1er août  
Champions Bouffons au terrain de Baseball

Mercredi, le 12 août  
Fête du Centenaire de Ste-Claire au monastère de Valleyfield

Du 14 au 20 août  
Exposition de Valleyfield.



### L'ARRIVEE DU CARDINAL A VALLEYFIELD



1) Son Eminence le Cardinal PAUL-EMILE LEGER, archevêque de Montréal, au moment où il arrivait au Chalet du Parc Sauvé vers les 4.15 heures samedi après-midi. On le voit ici alors qu'il saluait la foule réunie à cet endroit. 2)—Son Honneur le maire Dr O. E. CAZA baisant la bague du Prince de l'Eglise. Les Chevaliers de Colomb, Quatrième Degré, montent la garde d'honneur. 3)—S. Eminence remercie la fille de l'accueil qu'on lui fait à l'occasion de sa première visite depuis qu'il est élevé au rang de Prince de l'Eglise. 4)—Son Honneur le maire Dr O. E. CAZA souhaitant la bienvenue à S.E. le Cardinal au Chalet du Parc Sauvé. — (Photos Studio Beauchamp).

# Le Richelieu recoit le Cardinal.

S.E. le Cardinal P.-Emile Léger trace l'histoire des Cardinaux — Plus de 400 personnes présentes au banquet — Les invités d'honneur

Dimanche dernier, le Club Richelieu a eu l'insigne honneur de célébrer le sixième anniversaire de sa fondation par un dîner dont le conférencier était Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal. Tout cet honneur qui rejaillit sur le Club Richelieu-Valleyfield est dû à l'amabilité de Son Eminence qui a daigné accepter la pressante invitation des autorités du Club.

A ce dîner, qui réunissait environ quatre cents convives, on a pu remarquer à la table d'honneur, outre Son Eminence, M. Paul Charrette, président du club, L. E. N. S. S. J.-Alfred Langlois et Percival Caza, S.H. le maire O. E. Caza, MM. les députés Robert Cauchon et Edgar Hébert, M. Ernest Léger, père de Son Eminence, M. le notaire Médard Leduc, président-fondateur du club Richelieu-Valleyfield, MM. Raphael Bélanger, Armand Larin, Antonin Cailher et Camille Doucet, tous ex-présidents du club Richelieu-Valleyfield.

Le dîner prit un air de famille lorsque l'on chanta la chanson "Vive le Cardinal", et se continua dans la gaieté avec le chant de "Sur la route de Berthier". Suivant la tradition du club, de lourdes amendes furent imposées dont une au conférencier-éclair, Me Médard Leduc, qui a dé-

passé de dix minutes le temps réglementaire alloué à cette conférence.

Après la présentation d'une bourse du Club Richelieu par M. Armand Larin, M. Camille Doucet présenta le distingué conférencier. Son Eminence le Cardinal Léger remercia tout d'abord les autorités du club de l'avoir invité à présider à ce dîner. Il adressa également des remerciements au Dr O. E. Caza, maire de Valleyfield, pour avoir incité ses concitoyens à décorer si magnifiquement la ville qui, dit-il, ressemblait, samedi soir, à une cité de prince quand Son Eminence est revenu de Bellerive et a aperçu le reflet des lumières dans la baie St-François.

Dans sa conférence le Cardinal décrit sa petite histoire et la grande histoire des cardinaux. Il fit l'éloge de ses grands-parents et de ses parents qui par leurs sacrifices, leur piété et leur dévouement avaient pu faire d'un enfant de Bellerive un Cardinal de la Sainte Eglise Romaine, et, s'adressant directement aux convives, "vos enfants, dit-il, feront ce que vous les aurez faits".

Puis le Cardinal montra l'évolution que suivit le cardinalat pendant le cours des siècles. Alors que l'Eglise s'organisait juridiquement et socialement, les cardinaux furent les premiers curés de Rome. Les ecclésiastiques qui entouraient le Pape prenaient force et fondent des paroisses en dehors des murs de Rome. L'état embryonnaire du cardinalat s'étend ainsi jusqu'au 9e siècle.

Alors que l'Europe était organisée en féodalité au 10e siècle, l'Eglise se mêle aux choses temporelles et raffermis ses droits, cela dû aux moeurs rudes des gens de ce siècle de fer. L'Eglise montre ainsi qu'elle peut s'adapter à toutes les circonstances, peu importe le temps et le lieu. C'est ainsi que pendant les siècles de gloire de la chrétienté les cardinaux sont ministres et spirituels et temporels.

Au temps de la Réforme, le Pape s'entoure de cette couronne de cardinaux qui forment à la fois sa gloire et son sénat. Quand les tempêtes se sont apaisées, le Pape donne des Cardinaux aux principaux sièges de la chrétienté. Et c'est avec des hommes qui n'ont rien pour se défendre, les Etats pontificaux ayant été anéantis, que se place l'Eglise devant le monde à divisions blindées durant la période des Temps Modernes.

## Imposantes funérailles de Mme Georges Archambault en l'église de Bellerive

Décédée subitement à l'âge de 71 ans — M. l'abbé R. Vinet chante le service funèbre — Une nombreuse assistance

Le 8 juillet dernier est décédée subitement Mme Georges Archambault, née Philomène Lavallée, à l'âge de 71 ans.

La défunte faisait partie de la congrégation des Dames de Ste-Anne dont une forte délégation accompagnait le cortège funèbre.

Le service funèbre fut célébré dans l'église de Bellerive samedi, le 11 juillet à dix heures. La levée du corps fut faite par l'abbé J. P. Pautenaude et le service fut chanté par M. l'abbé R. Vinet assisté de MM. les abbés J. C. Bériault et G. Dion comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient les constables Wilfrid Thibert, Placide Bernier, Roger Massé, Robert Archambault, Marcel et Arthur Lefebvre. Les porteuses d'honneur Mmes F. Plaisance, G. Chatel, R. Plante, A. Metivier, J. Prevost, Ald. Vinet.

Où ces hommes ont-ils puisé la force qui leur permettra de maintenir leur idéal et même de le dépasser? C'est dans l'austérité et le maintien des traditions morales. Dans le siècle actuel, siècle d'universalisme, où l'homme se sent un, grâce aux différents moyens de communications modernes mais aussi où il sent que cette unité se désagrège par plusieurs nationalismes, tels que la criminalité et l'indifférence, le cardinalat se pliera de nouveau aux exigences du siècle pour se fixer dans la meilleure ligne de conduite.

Son Eminence finissait en ces termes:

C'est ainsi que l'on voit le cardinalat se changer à travers les différentes étapes de l'histoire. L'Eglise devient universelle en ce sens que l'homme se tourne vers elle et peut tout espérer d'elle. C'est ce qui explique qu'un petit gars de Bellerive qui a été à la petite école est aujourd'hui Cardinal."

M. Antonin Cailher, qui remercia le conférencier, s'est dit très peiné de remercier le Cardinal avec une voix dont les notes ne sonnaient pas au diapason de celles de Son Eminence. Il adressa des remerciements au conférencier pour ses paroles et pour la magnifique leçon d'histoire qu'il avait donnée aux convives.

Francine Rhéaume et plusieurs neveux et nièces.  
Remerciements

M. Archambault et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, tributs floraux, télégrammes, cartes de sympathie, visites ou assistances aux funérailles.

**Jules A. La Rose**  
B.A., B.Ph.  
Pharmacien

Tél: 2-3336

SPECIALITE:

"Rexall"


Prescription du médecin

CONNAISSEZ-VOUS  
**ELNA?**

### Théâtre

## O'CONNOR

Sam.-Dim.-Lun.-Mar.



HERBERT J. YATES  
presents  
**WOMAN  
THEY ALMOST  
LYNCHED**  
starring  
JOHN LUND • BRIAN DONLEVY  
AUDREY TOTTER • JOAN LESLIE  
A REPUBLIC PICTURE

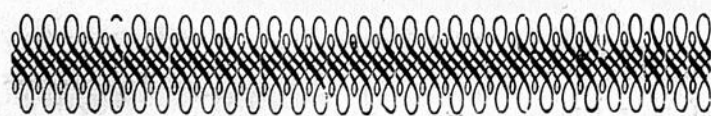
Aussi

### A JUNGLE STAMPED OF ACTION!



EDGAR RICE BURROUGHS  
**TARZAN  
AND THE  
SHE-DEVIL**  
co-starring  
LEX BARKER • JOYCE MacKENZIE

Dimanche présentation continue aux deux théâtres à partir de 1 p.m.



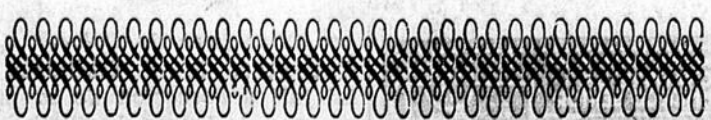
## Gai Lounge

Le Chateau - Huntingdon

VOUS INVITE A VENIR

vous divertir et danser à la musique du

**Quartette Percy Sky**



### Théâtre

## HUNTINGDON

AIR - CLIMATISE

par Frigidaire

SPECIAL CE SOIR JUSQU'A SAMEDI

'The Stars Are Singing'

R. Clooney - Lauritz Melchior  
ADMISSION 55c

DIMANCHE • LUNDI • MARDI  
Programme spécial en français



*La petite*  
**AURORE**  
L'ENFANT  
MARTYRE  
avec  
Paul Desmarteaux  
Lucie Mitchell  
PROD. ACCI  
Extraordinaire  
de réalisme!

Des films courts compléteront le programme  
ADMISSION 85c

A VENIR MERCREDI PROCHAIN

**"TONIGHT WE SING"**

en TECHNICOLOR avec Ezio Pinza

# MAGNIFIQUE ACCUEIL A S. E. LE CARDINAL A VALLEYFIELD

**Démonstration de fierté et d'orgueil à l'endroit du Nouveau Prince de l'Eglise — Accueil par les autorités civiles et religieuses — Splendides décorations dans toutes les parties de la ville — Enthousiasme des milliers de personnes**

Vive le Cardinal!  
Cette exclamation a été entendue si fréquemment en fin de semaine dernière à Valleyfield à l'occasion du passage de Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal et nouveau Prince de l'Eglise, et avec tant de sincérité que l'on retenait avec grande difficulté nos émotions.

Jamais Valleyfield n'a resplendi autant qu'à l'occasion de la première visite de son ancien vicaire-général. Les superbes décorations des rues, des maisons d'affaires et commerciales, des résidences privées et enfin dans nos églises, faisaient croire que nous étions au pays des fées.

Lorsque Son Eminence arriva au Parc Sauvé vers les 4.15 heures samedi après-midi, des milliers de personnes dont plusieurs membres du clergé du diocèse, ont applaudi chaleureusement, de toutes les façons imaginables mais surtout avec des exclamations comme "Vive le Cardinal".

S.E. le Cardinal Léger fit son entrée dans la ville de Valleyfield précédée de la Garde Dollard, de la Garde Champlain, de l'Union Musicale et autres associations locales. Avec les larmes aux yeux, un vieux citoyen de Valleyfield nous disait en voyant pour la première fois S.E. le Cardinal Léger dans ses vêtements si resplendissants — "notre ancien curé! Quel beau Cardinal!" Nous n'aurions pu compter ceux et celles qui avaient les larmes aux yeux en voyant cette imposante figure s'avancer avec grande délicatesse au milieu de ses anciennes ouailles. Tous voulurent ensuite baiser sa bague mais la foule était si dense, si nombreuse, si anxieuse de saluer ce Prince de l'Eglise que le temps fit défaut et plusieurs durent se contenter de l'acclamer comme il le convenait dans pareilles circonstances si extraordinaires.

Au Chalet du Parc Sauvé, les membres du Quatrième Degré des Chevaliers de Colomb formaient la garde d'honneur. Son Eminence entra dans le chalet et elle fut présentée à la foule qui comprenait surtout les hommes d'affaires et professionnels de Valleyfield et de la région. On a remarqué aussi un bon nombre de prêtres venus de tous les coins du diocèse de Valleyfield pour rendre hommage au Prince de l'Eglise, un enfant de Valleyfield.

Son Honneur le maire Dr O. E. Caza, Premier Magistrat de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, souhaita la bienvenue au Cardinal en ces termes:

"Eminence, Révérendissime, "La population de Salaberry de Valleyfield apprécie dans ce jour de gloire, l'honneur princier de votre visite, et votre condescendance à l'autorité civile, en acceptant cette réception officielle.

"Notre ville, aujourd'hui, se drape d'une parure toute spéciale pour vous exprimer l'immense joie et la fierté qu'elle éprouve à vous accueillir.

"Son maire, votre très humble serviteur, interprète fidèlement les sentiments de tous les citoyens, vos concitoyens, en disant: Bienvenue à Son Eminence Mgr P. E. Léger, Cardinal et Prince de la Sainte Eglise.

"Veuillez croire, Eminence, que notre ville a pleinement conscience de l'honneur que lui fait pour une troisième fois Saint Siège.

"En effet, l'année 1922, voit Rome choisir le Vénéré fondateur de notre diocèse, Son Excellence Mgr Joseph

Médard Emard pour lui confier la garde spirituelle de l'Archi-Diocèse d'Ottawa. Puis 1926 évoque le départ de notre deuxième évêque, Son Excellence Mgr Raymond Marie Rouleau, pour la capitale québécoise dont il devait quelques mois plus tard devenir le très illustre cardinal. Et 1946 continue cette montée lumineuse, Pie XII choisit un enfant de Salaberry de Valleyfield, pour le placer à la tête de l'Archi-Diocèse de Montréal.

"A peine deux ans se sont-ils écoulés, Eminence, depuis votre consécration épiscopale, que le Souverain Pontife, connaissant vos qualités exceptionnelles et la situation prépondérante de la métropole canadienne, vous invite à prendre place au Conseil Suprême qui entoure immédiatement sa personne, et vous décore de la pourpre cardinalice.

"Cependant, le faste resplendissant de la pourpre princière qui enveloppe votre personne, Eminence, ne pourra jamais faire oublier le pasteur-curé, ni le don merveilleux, qui vous permet d'apporter à chacun, le mot qui reconforte, le regard qui éclaire, le geste qui soutient.

"Vos paroissiens gardent de votre éloquente parole et de votre dévouement inlassable, un souvenir ému et reconnaissant.

"Ce soir, en parcourant les rues de notre ville, vous reconnaîtrez, Eminence, les figures toutes épanouies de votre ancienne famille; daignez en bénir tous les membres. Appelez les bénédictions sur nos institutions religieuses, civiques, sociales et scolaires.

"Que votre Bethléem d'autrefois, orgueilleuse de son Prince et de son pasteur métropolitain, retire de son passage, trop court, une foi plus ardente, et une soumission plus généreuse à la double autorité qui préside aux destinées spirituelles et temporelles du peuple célicien.

"Très respectueusement, Eminence, nous sollicitons votre très paternelle bénédiction."

**Remarques de Son Eminence**

S'adressant aux quelques milliers de personnes réunies dans le Parc Sauvé samedi après-midi, Son Eminence le Cardinal Léger a souligné que la population de Valleyfield faisait un bel acte de foi en recevant ainsi son Cardinal, un enfant de cette place. "Vous me donnez ainsi les clefs de Valleyfield pour me permettre d'y circuler comme bon me semblera au cours des prochaines 24 heures. "Le Prince de l'Eglise rappelle ici les temps où des murs entouraient les villes et qu'un porteur de paix ne pouvait y pénétrer sans se faire donner une permission spéciale. S.E. le cardinal Léger déclare que les hommes sont plus près les uns des autres aujourd'hui, et le journal, la télévision, la radio leur permettent d'être en contact plus facilement et vite.

Le Prince de l'Eglise ajoute que nous sommes tous des frères en autant que nous avons un Père. Il faut aussi l'Eglise, Notre Mère.

Parlant de son séjour à Valleyfield vers la fin de la dernière guerre, le Cardinal dit que son cœur est toujours resté à la Cathédrale de Valleyfield. "Je représente ici, dit-il, la personne du Pape et je vous apporte l'Amour de Dieu et de l'Eglise."

En terminant ses remarques, Son Eminence demanda à Dieu de bénir, d'une façon spéciale toute la population de Valleyfield, une des plus belles villes qui soit. Il souhaita

ta que tous continuent d'y vivre dans la paix et l'harmonie. C'est cette bénédiction que je vous apporte à vous, les administrateurs de la cité et à la population ainsi qu'aux hommes de bonne volonté".

Le Cardinal remercia ceux qui avaient été les responsables des belles manifestations dans son endroit depuis son entrée dans le diocèse. Il adressa aussi des remerciements aux autorités municipales de Valleyfield. "Elle est belle votre ville comme au plus beaux jours de son histoire".

Jamais manifestations n'ont été plus spontanées et plus enthousiastes qu'à l'occasion de cette visite de S.E. le cardinal Léger. Aussi Son Eminence l'a-t-il laissé entendre lorsqu'il remercia Son Honneur le maire Dr O. E. Caza.

Après son départ du Chalet, le Prince de l'Eglise se rendit à la Cathédrale où des milliers d'enfants s'étaient donnés rendez-vous. Le soir, à 7 heures, à la récitation du chapelet par le truchement du poste CKAC, encore ici Son Eminence a rendu un vibrant hommage "à mes paroissiens de Ste-Cécile." A chaque dizaine, Son Eminence fit allusion à la grande piété des résidents de Valleyfield et de l'accueil que le diocèse de Valleyfield réservait à cette occasion au Prince de l'Eglise catholique. La cérémonie si touchante qui suivit la récitation du chapelet fut présidée par Son Excellence Mgr J. A. Langlois, évêque du diocèse de Valleyfield. Vers les 9.30 heures Son Eminence et son entourage passèrent par les principales rues de Valleyfield. Partout on remarqua les grandes décorations qui faisaient du passage chez nous de ce Prince, une qu'il se souviendra longtemps. Jamais la ville de Valleyfield n'a été aussi belle et aussi invitante. Les décorations étaient artistiques partout et si invitantes. Tout le long du parcours Son Eminence a été acclamée par une foule estimée à plusieurs milliers et venue de tous les coins du diocèse. On en a vu de Huntingdon, St-Anicet, Ste-Philomène, St-Urbain, Hemmingford, St-Clet, Soulanges, Rigaud, St-Lazare, Ste-Barbe, Hinchinbrook, Ormstown, Howick, Ste-Martine, Châteauguay, Beauharnois, St-Timothée, St-Louis de Gonzague, St-Etienne, Cazaville, Dundee et ailleurs.

Le dimanche matin, à 10 heures, une grand'messe pontificale attira des milliers de fidèles à la Cathédrale de Valleyfield. Le midi, à la

nouvelle école Supérieure Ste-Cécile, le club Richelieu Valleyfield avait invité près de 400 personnes à assister à un banquet présidé par Son Eminence le Cardinal Léger. (Compte-rendu détaillé ailleurs).

Avant son départ pour Montréal, Son Eminence avait tenu à visiter plusieurs institutions religieuses locales. Il se rendit chez les religieuses de la Providence, du Bon Conseil, au couvent, chez les Dominicaines, à l'Hotel-Ditu de Valleyfield, à l'Hospice St-Aubin et sa visite prit fin au Monastère des Pauvres Clarisses où plusieurs milliers de personnes étaient présentes.

Le Monastère des Clarisses était ouvert au public en général à l'occasion de cette visite du Cardinal. Plusieurs parents et amis des religieuses à cet endroit en ont profité pour visiter cet endroit et les Pauvres Clarisses.

La visite de Son Eminence le Cardinal Léger à Valleyfield, en fin de semaine dernière, a été d'un grand réconfort pour les fidèles du diocèse de Valleyfield qui comprennent aujourd'hui plus que jamais que Sa Sainteté le Pape a fait un choix des plus judicieux en nommant notre

ancien curé au rang de Prince de la Sainte Eglise.

Valleyfield s'ennorgueillit de son Cardinal et est heureuse de lui avoir réservé un si bel accueil dans tous les domaines.

**AU FEU!**

Avec juste un peu d'attention, on prévendrait en ce pays nombre d'incendies tragiques. Les incendies causés par des poêles dans des chalets ou des logis temporaires sont beaucoup trop fréquents. Avant de sortir ou de se coucher, on devrait régler convenablement le poêle afin de s'assurer qu'il ne surchauffera pas ni qu'il mettra le feu à la maison. Quand on installe des poêles à bois ou à charbon, on ferait bien de consulter la brigade des pompiers afin de savoir à quelle distance des murs placer ces poêles et comment poser les tuyaux. Ceux qui ne savent pas comment installer le poêle agiront sagement en confiant le travail à une personne expérimentée. Il en coûte moins cher de payer des frais d'installation que de perdre des biens et peut-être des vies.



**Air conditionné**  
LUN. - MAR. - MER. 20-21-22 JUILLET

**THE LAST GREAT TEXAS RANGE WARS!**  
**UNTAMED FRONTIER**  
COLOR BY **TECHNICOLOR**  
Starring **JOSEPH COTTEN · SHELLEY WINTERS · SCOTT BRADY**

and introducing **SUZAN BALL** - A UNIVERSAL INTERNATIONAL PICTURE

- aussi -  
**Sword of Venus**  
Robert Clarke - Catherine McCleod

JEU. - VEN. - SAM. 23-24-25 JUILLET

**Untamed Frontier**  
(en couleurs)  
Joseph Cotten - Shelley Winters - Scott Brady  
- aussi -  
**Storm Warning**  
Ginger Rogers - Ronald Reagan

REPRISE:  
**Task Force**  
(en couleurs)  
Gary Cooper - Jane Wyatt

**Au théâtre Bellerive**  
**Dimanche Le 19 juillet**  
**"Le Caid"**  
Humphrey Bogart  
Irène Manning  
**"H. moresque"**  
Joan Crawford - John Garfield - Oscar Levant  
**3 REPRESENTATIONS**  
1er représentation 1.30  
2e représentation 6.00  
3e représentation 9.00

**Du nouveau à BELLERIVE**

La bijouterie P. - E. Deschamps annonce qu'un horloger est à la disposition du public pour la réparation des montres et bijoux. Estimé de la réparation donné au magasin pendant que vous attendez.

(9-16-23-30-C)

**POUR LIVRAISON IMMEDIATE**

Bois de poêle de 12 pouces, chêne, érable et orme, \$4.50 la corde, 4 cordes pour \$16.00, livré à Valleyfield. Nous paierons vos appels téléphoniques. S'adresser à

**McCALLUM BROTHERS REGD.**

Téléphone 2486

Huntingdon  
(30 juillet)**MAISON A VENDRE**

Une maison en briques située rue des Dominicaines. Six appartements plus chambre de bain. Planchers de bois franc, etc. S'adresser à

**M. Arthur Hébert,**

217, rue Montcalm, Tél. 2455-R Valleyfield

**MAISONS A VENDRE****Terrain**

Sur le Boulevard Woodland. Grandeur 75 x 150

**Terre à Vendre**

15 arpents 300 pommiers maison, 8 pièces

**Rue Hannah**

1 logement, 6 pièces, cave cimentée, garage, système de chauffage central

**Prix: \$8300.00****Maple-Grove, rue Hébert**Maison, 2 étages, 6 appartements  
Cave et système de chauffage**Prix: \$6,500.00****Melocheville (face au Boulevard)**

3 logements. Terrain 200 x 300. Revenu mensuel \$100.00

**Prix: \$12,000.00 Comptant: \$4,000.00****Restaurant à vendre, à Melocheville**Comprenant accessoires et stock  
avec loyer à \$30.00 par mois.**Prix: \$5,500.00****Désire acheter: Ferme**

Dans les environs de Beauharnois

S'adresser à:—

**110, rue Ellice**

Beauharnois, P.Q. ou Téléphone 2-4790

**Soumissions demandées**

Des soumissions sont demandées pour le transport des élèves de l'Ecole Dominique Savio, administrée par la Commission Scolaire de Valleyfield Paroisse.

Les soumissions seront ouvertes le 23 juillet. Pour informations, s'adresser au bureau de la Commission,

Ecole Savio, Chemin Larocque

ou chez le secrétaire,

73, rue Salaberry, Valleyfield, Qué.

**CORSETIERE****Mme F. Dandurand****CHEZ FRANCOISE**

97, du Marché Tél. 2697-W

Valleyfield

**APPRENEZ A CONDUIRE**

Les personnes qui désireraient apprendre à conduire une automobile sont priées de s'adresser à M. Roméo Lalonde, 40, rue St-François, tél. 2505-VV, Valleyfield. Automobile fournie. 4-11-18-25-2-9-16-c

**Magasin de LINGES USAGES**

articles pour hommes, dames et enfants à prix d'aubaines.

**SPECIAL:**Moteur General Electric,  
1½ force à vendre

Ouvert tous les jours 1 heure à 4 heures et jusqu'à 10 heures vendredi et samedi.

319, Champlain  
VALLEYFIELD**Meloche et Perron****AVOCATS**

31, rue du Marché Tél. 691

VALLEYFIELD, P.Q.

**A LOUER**

Un logement neuf de quatre (4) appartements, plus chambre de bain, avec solarium, dans un bas. Libre le premier août. S'adresser à 120, rue du Marché, tél. 1683-J, Valleyfield. 2-9-16-p

Logements de quatre (4) pièces, situés dans le village de Nitro, libres immédiatement. S'adresser à la Société Centrale d'Hypothèques et de Logements, tél. 1048, Nitro. 2-9-16p

Un camp neuf, 4 appartements, beau site, à 200 verges du Club de Golf, terrain toujours sec, avec puits artésien. S'adresser à 46, Avenue du Parc, tél. 2747-R ou 1010, Valleyfield. 2-9-16-c

Un logement moderne, 4 appartements, chauffé, situé à 78, rue Ellice, plain pied dans un bas: \$50.00. S'adresser à M. Paul Charette, 4, rue Fabrique, Valleyfield. XNO

**LOTS A VENDRE**

Continuation de la rue Victoria, aux limites de la ville, égouts à proximité, beau site résidentiel, chaque lot mesure 50 x 93, cadastré et enregistré. Condition: Comptant ou à termes, \$500. Pour de plus amples détails, s'adresser à M. John A. Birtwistle, 156, rue Cousineau, tél. 1689-W, ou M. Joseph D. Morin, 21, rue Stevenson; tél. 1348-W, Valleyfield. XNO

**A VENDRE**

Une propriété, comprenant 2 magasins et deux logements, terrain vacant 50 x 100, situé sur la rue Alexandre, prix \$12,500. S'adresser par tél. à Montréal, HE-0472. 2-9-16-p

Terrain, situé rue Dufferin, excavation faite; eau et égouts entrés. S'adresser par téléphone à 1537 M, Valleyfield. 2-9-16-c

Un carrosse rouge vin. S'adresser à 96A, Chemin Larocque, tél. 283-J, Valleyfield. 2-9-16-p

**LA GAZETTE**  
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes,  
Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement  
dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

La direction de ce journal fait toujours en son possible pour éviter des erreurs. Nos annonceurs sont priés de noter que nous ne serons pas tenus responsables d'erreurs typographiques dans les annonces publiées dans ce journal, à moins qu'une demande écrite ait été faite pour approuver la preuve de l'annonce en question et que ce journal n'ait pas alors fait la correction voulue. Dans cette dernière circonstance seulement, le journal publiera de nouveau cette même annonce sans frais aucun. Il faut noter aussi que le journal ne sera pas tenu responsable de payer un montant plus élevé que le coût de l'annonce en question, si le client refuse d'accepter la réimpression gratuite de cette même annonce.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef  
Casier postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 734  
M. LUCIEN FILIATRAULT, Rédacteur-adjoint  
44, Ste-Cécile, VALLEYFIELD  
M. ISAIE DAOUST, 35, St-Laurent  
Tél. 2-3818  
BEAUHARNOIS

Vol. 18

Jeudi, le 16 juillet 1953

No 7

**H. RIENDEAU**

2761, St-Charles Pointe St-Charles Montréal

**Spécialité**Bois de char du C.N.R.  
Bois de construction usagé

JOUR - Tél. Wilb. 9144

SOIR - Tél. GL. 1516

(23 juillet)

**GRANDE TOMBOLA**

au profit des Soeurs Dominicaines organisée par les  
Anciennes Retraitantes et les Filles d'Isabelle.

**PARC SAUVE**MERCREDI - JEUDI - VENDREDI,  
22-23-24 JUILLET

Le public est cordialement invité

**EXAMEN DE LA VUE.**

Ajustement et réparations de verres.

**T. A. LANIEL**Optométriste diplômé Spécialiste en examen de la vue  
Bureau de Consultation.

40, RUE DU MARCHE

VALLEYFIELD

Tél. 243

**A VENDRE**

FERMES de toutes grandeurs et différents prix, à partir de \$3,500.00 et plus avec ou sans machineries et animaux. Plusieurs peuvent être échangées pour des résidences.

COMMERCES — Epicerie, Boucherie, Restaurant, Garage, Boulangerie, Salon de Barbier et Coiffure, Clientèle de tous genres, Motels, etc.

MAISONS — Dans tous les quartiers de la Cité de Valleyfield, dans la banlieue, à Beauharnois, Huntingdon, dans les comtés de Soulanges et Vaudreuil, à Montréal et ailleurs. Prix: \$2,000.00 et plus avec comptant de \$200.00 et plus.

TERRAINS — A Valleyfield et dans la banlieue. Prix: \$100.00 et plus. Conditions: \$5.00 et plus par mois.

Notre bureau étant membre de la Bourse d'Immeuble de Montréal, nous avons un choix considérable. Nous sommes convaincus d'être en mesure de vous trouver ce que vous désirez.

Consultez-nous sans obligations de votre part. Rendez-vous confidentiel à notre bureau ou à votre résidence.

**Roger Simard Enrg.**

Bureau: Coin Alexandre et Dufferin

Tél. Valleyfield 3464

Tél. Huntingdon 2166

## A VENDRE

Poêles usagés au bois, à l'huile ou électriques.

Très propres. A prix d'aubaine. S'adresser à

**Electrical Home Ltd.**

16, rue Nicholson Valleyfield Téléphone 51

## COMMERCE A VENDRE

Boucherie, épicerie licenciée, établie depuis 50 ans.

Bien située. Cause de maladie. S'adresser à

**Jos. Cholette Enrg.**

147, rue St-Laurent Valleyfield, Qué.

## Spécial de fin de semaine

Coupons de flanalette blancs ou rayés pour drap de lit. Aussi flanalette 27 et 36 pouces blanche et de toutes teintes à prix très spécial.

Venez voir:

**Mme A. N. Hébert**

151, rue St-Louis Valleyfield

## PROPRIETE A VENDRE

Maison de 5 appartements avec bain. Prix raisonnable. S'adresser à 3 Somerville, Huntingdon. 16-23-p

## Conseillère en Beauté

Beauty Counsellors possède une ouverture pour une conseillère en beauté dans la région de Valleyfield, aucune expérience exigée. S'adresser à Mme Edith Howden, B.P. 44, Ormstown.

## A VENDRE

Deux pneus presque neufs 600-16. Une aubaine. S'adresser à 169 rue du Marché, tél. 3148-M, Valleyfield. 16-p

Un cabinet 15 pieds cubes, radio R.C.A. Victor en parfaite condition. S'adresser à C. 3. N, Nitro. 16-23-c

## AVIS

Province de Québec, District de Beauharnois, Cour de Magistrat no 3473, ALEXANDRE POISSANT, demandeur, vs LEO FRENETTE, défendeur. Le samedi, 25 juillet 1953, à 1 heure de l'après-midi, au domicile du défendeur, 25, rue Edouard, Valleyfield, seront vendus par autorité de justice les biens et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en un mobilier de salon trois morceaux, etc. Conditions: aregt comptant.

LUCIEN DELISLE, H.C.S.

## NOTICE

Province of Quebec, District of Beauharnois, Magistrate's Court No. 3473, ALEXANDRE POISSANT, plaintiff, vs. LEO FRENETTE, defendant. On Saturday, July 25th, 1953, at 1 o'clock in the afternoon, at the residence of the defendant, 25 Edouard Street, Valleyfield, will be sold by authority of justice all goods and chattels seized in this case consisting of one living-room set, three pieces, etc. Terms: cash.

LUCIEN DELISLE, B.S.C.

## FERME LE

Mercredi après-midi jusqu'au

**1er SEPTEMBRE**

**Gérard Guindon**

Fourrures

49, Marché, Valleyfield

## Lots à vendre

Terrain de 48 x 100, 60 x 85 et 64 x 85. Ces terrains sont situés aux limites de la Cité en face de la ferme de la Montreal Cottons. Ces terrains sont cadastrés dans le Rang du Milieu. Condition: comptant ou à terme. S'adresser à M. Ernest Leduc, No. 87, Rang du Milieu, tél. 3202-W, Valleyfield. 9 juillet

## A LOUER

Logement à louer, situé à 83, rue Ellice, Valleyfield. Pour informations, s'adresser à M. Rodrigue Touchette, tél. 1699, Valleyfield. 9-16-23-c

Un logement de trois appartements, chauffé, éclairé. Entrée privée. S'adresser à 19, Blvd du Havre, Valleyfield. 9-16-23-p

Un logis, 5 appartements, courant 220, réservoir à eau chaude, chambre de bain moderne. S'adresser à 20 rue Couillard, Beauharnois. 9-16-23-p

Logement de quatre appartements situé au numéro 66B Salaberry. Idéal pour jeune couple. S'adresser à M. Delpha Sauvé, tél. 706, Valleyfield. 9-c

## ON DEMANDE DES PENSIONNAIRES

Chambre à louer ou chambre et pension. Chambre de bain avec eau chaude et eau froide, privilège du téléphone, bon chez soi, le lavage fait à la maison, près de la manufacture de coton. S'adresser à 23, rue Penon, Valleyfield-Nord. 9-16-p

## COMMERCE A VENDRE

Un commerce de plomberie à vendre, très bien situé, bon chiffre d'affaires. Pour les personnes intéressées seulement. Ecrire ou s'adresser à La Gazette, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield. 2-9-16-p

## A VENDRE OU A ECHANGER

Une terre avec roulant située sur la route No. 3, près du Village de St-Anicet. Echangerait pour une propriété dans Valleyfield ou un petit commerce. S'adresser par téléphone à 1831-R, Valleyfield. 9-16-p

## BOUCHER DEMANDE

Boucher d'expérience demandé; avec références, bilingue si possible. Bon salaire. S'adresser à J. A. Bélangier, 285 rue Salaberry, tél. 1370, Valleyfield. 9-16-23-c

## A VENDRE

Grande armoire-lingerie en chêne, ayant deux portes avec miroirs bisautés. Aussi cabinet à argenterie et buffet de salle à manger. S'adresser à 55 Jacques-Cartier, tél. 681, Valleyfield. 9-16-23-c

Tracteur Cockshutt 80, neufs neufs, équipé avec un chargeur avant Wagner en parfaite condition. Prix \$1100 ou meilleure offre. S'adresser à F. J. Donnelly, tél. Huntingdon 5531, Glenelm, Qué. 9-16-p

Austin 1950, couleur gris, en très bonne condition, moteur reconditionné à neuf. S'adresser à 48, rue Alexandre, tél. 3196-W, Valleyfield, après 5 heures. 9-16-23-p

Morris Minor coach 1950, radio, chaufferette, en très bonne condition. Une aubaine à \$500. comptant. S'adresser à M. B. Campbell, 485 Blvd-du-Havre, tél. 2946-J, Valleyfield. 16-23-30-p

Bâtisse, située au numéro 11 rue Jacques-Cartier. L'acheteur devra faire déménager cette bâtisse. Pour toutes informations, s'adresser par tél. au numéro 592, Valleyfield. xno

Un Ford 1935, avec licence en très bon ordre. S'adresser à 24, rue Bissonnette, tél. 1709-M, Valleyfield. 16p

Un chalet d'été, situé sur le bord du Lac St-François, près de Ste-Barbe. Pour information, s'adresser à M. Lanctôt et demander M. Payen. 16-p

Une maison de 10 appartements modernes, située près du bord de l'eau. S'adresser à 10, rue Ogilvie, Valleyfield, tél. 1846-M. 16-23-30p

Une propriété moderne, genre bungalow avec garage, à 4 milles de Valleyfield. Comprend 14 arpents de terre dont 5 en bois et 9 propres à cultiver; eau courante et commodité de la ville. S'adresser à 271-A, Blvd du Havre, tél. 1381-R, Valleyfield. 16-p

2 taureaux Holstein enregistrés de 18 mois. Produits de dames à hauts records. W. J. McGerrigle, tél. 604-6 Ormstown. 16-p

Une maison située dans le quartier nord. S'adresser à 18, rue St-Zénon, ou tél. à 2272-J, Valleyfield. 16-c

## AVIS

Avis est par les présentes donné à tous les contribuables que le rôle d'évaluation de la Cité de Beauharnois est déposé au bureau du secrétaire-trésorier depuis le 2 juillet et est ouvert jusqu'au 30 juillet pour tous les intéressés qui désirent en prendre connaissance.

Lucien Primeau,

Secrétaire-trésorier.

## A LOUER

A Melocheville, une maison de 4 pièces, électricité 220, eau courante, toilette, cave. Libre le 1er août. \$34.00 par mois. Tél. 2-4308. 16-23-30-p

## Spéciaux

BELLE PROPRIETE pour Résidence et Commerces située sur la rue Alexandre à Bellerive.

Un grand logis et 2 commerces. Terrain vacant pour la construction de commerce, maison à appartements ou divers.

Une chance unique à \$12,500.00. Ce site seul vaut ce prix et vous avez la bâtisse pour rien.

Quand elle sera vendue il sera trop tard pour la désirer. Il faut agir immédiatement.

**ROGER SIMARD ENRG.**

Coin Alexandre et Dufferin

Tél. 3463

Valleyfield

A Huntingdon: Tél. 2166

# 1,200 enfants envahissent les terrains de jeu de la ville

**Enthousiasme partout — Concours de cabanes à moineaux chez les gars — Une surprise chez les filles lundi**

Dès leur ouverture, les terrains de seance.

C'est dans cet esprit que les terrains de jeu ont eu une très grande vogue. C'est dans cet esprit que les terrains de jeu ont été organisés. On a plus d'intérêt, sentant qu'on avait déjà formé les équipes et les cedules gramme d'ouverture et le pro-sont commencées. L'enthousiasme gramme de l'été ayant été bien tracé par la variété des sujets d'avance, les enfants y ont trouvé un plaisir et une part pour l'imagination. C'est ainsi que l'on raconte des histoires avec bonne morale aux enfants, et que l'on a ajouté un concours de construction de cabanes à moineaux cette semaine chez les garçons.

Quant aux filles, on leur réserve une vraie surprise la semaine prochaine. Qu'elles soient là pour en profiter. Le succès des terrains de jeu dépend de la présence des enfants. C'est pourquoi nous leur recommandons de suivre toutes les activités de la saison. C'est à cette condition qu'ils seront enchantés de leurs vacances.

Avant de terminer pour aujourd'hui nous voulons rendre hommage à une ancienne monitrice, Mlle Claire Beauchamps. Celle-ci quitte Valleyfield où elle a contribué par sa générosité à l'éducation de ses cadettes pour entrer en communauté. Nous la remercions de tout coeur des grands services qu'elle a rendus à l'oeuvre des terrains de jeu et nous l'assurons que les prières des petites filles la suivront dans la retraite et lui apporteront persévérance et joie.

Le Directeur remercia brièvement mais avec sincérité. Le chant "O Canada" termina cette réunion. Puis monsieur Fernand Dostie visita les différents ateliers et départements manifestant beaucoup d'intérêt, de satisfaction; il ne dissimula pas son contentement de constater le bon fonctionnement des divers rouages de l'organisation locale des Arts et Métiers.

## Collation des diplômes

Aux Arts et Métiers, Valleyfield

Présidé par monsieur Fernand Dostie, représentant officiel du Ministère du Bien Etre Social et de la Jeunesse, la cérémonie de collation des diplômes s'est déroulée avec brio.

En termes appropriés et élogieux, le directeur de l'Ecole, monsieur Ernest Lalonde présenta aux parents réunis le président de cette réunion de fin d'année.

Après quelques mots de bienvenue à tous, le directeur énuméra les réalisations tant au point de vue matériel, national, religieux et éducationnel. Soulignant l'importance de cette dernière section, il attira l'attention de tous sur les mérites encourus par nos oeuvres, mérites partagés entre les efforts du Ministère, la collaboration des parents et le dévouement du personnel enseignant.

Le Directeur des Etudes, monsieur Jules A. Paquin, assisté de messieurs Lucien Bonhomme et Raphaël St-Maurice se chargèrent de la distribution même. Ainsi que le directeur l'avait mentionné au début de la réunion, ces récompenses sont dû à la générosité du Ministère du Bien Etre Social et de la Jeunesse, de même qu'à la sympathie des marchands locaux et des amis de l'Ecole.

Monsieur Gérard Benoit T.D., récemment diplômé de E.T.M. et ancien élève de notre cours technique vint donner ses impressions de gradué face au monde du travail et à la vie. Il a brièvement intéressé tout l'auditoire puis ce fut monsieur Roger Léger, président de l'Association des Elèves qui vint manifester, au nom des ses confrères finissants, la gratitude de tous envers leur parent et professeurs. I sut s'acquitter de sa tâche d'une façon fort éloquente.

Se rendant à l'invitation du directeur de l'Ecole et répondant au désir de tous, monsieur Fernand Dostie, au nom du Ministère du Bien Etre Social et de la Jeunesse exposa brièvement le travail réalisé par le département en faveur de la

jeunesse étudiante au point de vue de l'Enseignement Spécialisé. Il appuya sur la sollicitude que nourrissent les autorités dans ces différents problèmes, il conseilla aux jeunes de profiter des avantages qui leur sont offerts et il insista auprès des parents pour que leur collaboration soit entière. Son exposé intéressant, ses encouragements et ses sages conseils furent prisés de tous.

Le Directeur remercia brièvement mais avec sincérité. Le chant "O Canada" termina cette réunion. Puis monsieur Fernand Dostie visita les différents ateliers et départements manifestant beaucoup d'intérêt, de satisfaction; il ne dissimula pas son contentement de constater le bon fonctionnement des divers rouages de l'organisation locale des Arts et Métiers.

Ferblanterie: William Whitter, Yvan Leclerc, Maurice Laniel.

Fonderie: Gilles Dumouchel.

Modelerie: Raymond Charrière. Caisse Scolaire: Rolland Viau, Alcide Viau.

Assiduité: Robert Richer, Pierre Leblanc.

Geometrie: Maurice Laniel. Dessin et Croquis: Mirel Beauchamp, Georges Henri Tardiff.

Sciences: Jean-Marie Grenon, Jean-Paul Lepage, Maurice Léger, Pierre Leblanc.

Menuiserie: Alcide Viau, Germain Leboeuf, Marcel Théorét, André Gervais, Guy Séguin, André Frappier.

Devouement à l'association: Roger Léger.

Civisme: Yvan Lafontaine. Lecture de plans: Denis Laprade, André Martineau, Marcel Théorét.

Algèbre: Georges Rufange.

Sociologie: Germain Leboeuf, Yves Desmarais, Régis Lachance, Gilles Caza, Roger Lavigne, André Frappier.

Ajustage Mécanique: Léo-Paul Sauvé, Eloi Doucet, Gilles Caza, Roger Lavigne, Ernest Drouin.

Electricité: Denis Laprade, Régis Lachance, Thommy Zbikowski, suite à la page 12

# S. E. le Cardinal à la Grand'messe

**Le Prince de l'Eglise et les cérémonies religieuses à la Cathédrale de Valleyfield — La Cathédrale magnifiquement décorée — Plusieurs invités de marque**

Partout une foule enthousiaste, tantôt pieuse et recueillie, tantôt délirante et joyeuse, a suivi les offices religieux que Son Eminence présidait et les réceptions officielles données en l'honneur du Cardinal en fin de semaine dernière.

Dimanche dernier à la grand-messe les personnes qui ont assistées à la cérémonie se seraient crues à une messe de minuit, tellement la cathédrale était bondée de fidèles envahissant les allées latérales et bloquant littéralement l'entrée à ceux qui avaient une place réservée. La cathédrale s'était parée de ses plus belles décorations pour la circonstance et le flot de lumières qui

envahissait le chœur ne faisait que mettre plus en relief la cour dont était entouré Son Eminence. Les nombreux invités d'honneur qui assistaient à la cérémonie des premières rangées de la nef ajoutaient une note encore plus impressionnante au décorum de la magnifique cérémonie.

Précédé par un cortège qui s'était mis en branle à l'évêché et protégé par un cordon de policiers et de Zouaves, le digne officiant fit son entrée dans la cathédrale au son d'une marche pontificale. La messe elle-même était celle de "Regina Munda", composition de l'organiste de la cathédrale, M. Eugène Quenneville, de Valleyfield.

Dans le chœur, on pouvait remarquer L. E. N. S. J.-Alfred Langlois, évêque de Valleyfield, et Percival Caza, évêque auxiliaire de Valleyfield ainsi que Mgr Valérien Bélanger, P.D., official du tribunal provincial de Montréal pour les causes de mariage, qui assistaient de leur stalle respective. L'officiant était Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal. Assistaient Son Eminence: M. le Chanoine Médard Montpetit, curé de la cathédrale, comme prêtre assistant; M. le Chanoine Alfred Sauvé comme diacre d'honneur; M. le Chanoine Lucien-Ulric Bélanger comme sous-diacre d'honneur; M. l'abbé Yvanhoe Julien comme diacre d'office et M. l'abbé Robert Tremblay comme sous-diacre d'office. Les autres charges étaient remplies par des séminaristes: MM. les abbés Gilles Longtin, porte-mitre; Gaston Legault, porte-crosse; Albert Bergevin, portelivre; Gérard Loïselle, porte-bougeoir; Guy Poirier, porte-grémial; Gérard Primeau et Marcel Gareau, portecroix; Michel Farley, Gérard Mercier, Jean Courville et Raymond Larose, acolytes; Jean Ménard et Pierre Goyette, familiers. Les charges de cérémoniaire étaient à MM. les abbés Théorêt, Aucoin et Laverdière.

Parmi les invités d'honneur, on remarquait Son Honneur le Maire O. E. Caza, les députés Robert Cauchon et Edgar Hébert, M. Paul Marleau, chef de police, accompagnés de leurs dames, et plusieurs membres de la famille de Son Eminence, dont M. et Mme Ernest Léger, ses vénérés parents, et M. Jules Léger,

son distingué frère.

Après la célébration de la messe, Son Eminence adressa la parole à ses anciens paroissiens non pas comme Cardinal, mais avec les sentiments d'être encore leur Curé. Le cortège se reforma après son sermon et quitta le chœur au son de la retentissante "Sortie" de Rousseau.

Une grande foule de paroissiens attendait le passage de Son Eminence sur le parvis de l'église et le Cardinal fut ni plus ni moins qu'assailli par cette foule anxieuse de le voir et de lui parler. Son Eminence se prêta avec bienveillance aux attentions des gens en leur adressant la parole et en leur faisant baiser son anneau. Il y avait longtemps que le cortège avait rejoint l'évêché et Son Eminence n'avait pu quitter encore la principale entrée de la cathédrale, disposant d'un temps précieux à parler à ses anciens paroissiens. Il put enfin se rendre à l'évêché après avoir mis environ trente minutes à parcourir le court trajet qui sépare la cathédrale de l'évêché.

## Funérailles de M. J. Trudeau à Ville de Léry

Par M. le curé J.-O. Vaillancourt

Plusieurs centaines de citoyens d'Outremont, de Montréal, de ville de Léry, à Bellevue, comté de Châteauguay, se sont unis aux autorités religieuses et civiles, afin de rendre un éloquent témoignage de reconnaissance à la mémoire de M. J.-Arthur Trudeau, époux de feu Dame Marie-Louise Couillard de l'Epinay, Commandeur de l'Ordre de St-Sylvestre, président de la maison Genin, Trudeau & Cie Ltée, décédé le 22 juin dernier, à l'âge de 83 ans.

Un premier service eut lieu mercredi matin en l'église Notre-Dame de Léry. La levée du corps fut présidée par le curé de la paroisse, l'abbé J. Ovila Vaillancourt, qui chanta également le service, assisté comme diacre de l'abbé David Mailloux, curé de Châteauguay et comme sous-diacre de l'abbé Denis Laberge. Son Excellence Mgr Percival Caza, évêque auxiliaire de Valleyfield présida à l'Absoute.

On remarquait dans le sanctuaire, le Chanoine Dominique Julien, curé de Beauharnois, le Chanoine Médard Montpetit, curé de la cathédrale de Valleyfield, Mgr Jean de la Croix Dorais, P.A. et l'abbé Gérard Théorêt.

A St-Germain

Vendredi matin, le cortège funèbre, sous la direction de la Société Coopérative, de Frais Funéraires, précédé de 12 landeaux de fleurs, quitta la demeure du défunt, 780 Chemin de la Côte-St-Catherine, à 8 heures pour se rendre à l'église Saint-Germain d'Outremont où la levée du corps fut présidée par Mgr Eugène Gareau, P.D. V.F., curé de la paroisse. Le service funèbre fut célébré pontificallement par Son Excellence Mgr

"L'homme bien mis s'habille"

chez

**HENRI**

11a, Chaussée

**VALLEYFIELD**

### COQUERELLES et RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

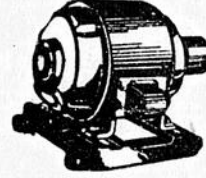
Poison à rats très efficace

**L. - P. BRISSON**

Tél. 1023 - R

98, Chemin Larocque Valleyfield

Vente et Réparation de Moteurs électriques



**J.H. Sauvé & Fils**

238, St-Laurent Valleyfield

Joseph-Alfred Langlois, évêque de Valleyfield. L'abbé Armand Sabourin, curé de Saint-Antoine des Laurentides, remplissait les fonctions de diacre d'honneur. Les diacre et sous-diacre d'office étaient l'abbé Georges Thuot et l'abbé Maxime Lacroix, vicaires de la paroisse St-Germain. Le Rév. Père Edouard Trudeau, S.J. neveu du défunt, et le Rév. Père P. H. Rivest, C.S.C. célébrèrent aux autels latéraux, des messes basses pour le repos de l'âme de M. J. Arthur Trudeau.

Annoncez dans La Gazette

## Centre Médical de Valleyfield

412, Blvd-du-Havre

Téléphone 701

Bellerive - Valleyfield

DOCTEURS

E. Bourbonnais, Y. Brassard, Y. Dandeneault, Y. Léger

Journées de Garde au Centre Médical

Téléphones

JUILLET

Mercredi 1	.....Dr Y. Léger	701	3350
Dimanche 5	.....Dr Y. Léger	701	3350
Dimanche 12	.....Dr Y. Brassard	701	1551
Dimanche 19	.....Dr E. Bourbonnais	701	2176
Dimanche 26	.....Dr Y. Dandeneault	701	559M

AOUT

Dimanche 2	.....Dr Y. Léger	701	3350
Dimanche 9	.....Dr Y. Brassard	701	1551
Dimanche 16	.....Dr E. Bourbonnais	701	2176
Dimanche 23	.....Dr Y. Dandeneault	701	559M
Dimanche 30	.....Dr Y. Léger	701	3350

## A tous mes clients



A l'occasion de la clôture de mon commerce de restaurant à 98, Grande-Ile, Valleyfield, je remercie toutes les personnes qui ont bien voulu m'encourager au cours des dernières années.

J'en profite également pour solliciter votre encouragement pour mon nouveau commerce. Je suis maintenant

distributeur du **PAIN EXCEL**. Vous n'avez qu'à appeler 1774-W, Valleyfield et l'on passera vous voir.

**Raymond Lacoste**

VALLEYFIELD

19a, rue Mignonne

Téléphone 1774-W

35,000 PERSONNES VISITERONT LES EXHIBITS COMMERCIAUX A L'ARENA DE VALLEYFIELD

du 14 au 20 août 1953

## L'EXPOSITION DE VALLEYFIELD

- UNE EXCELLENTE OCCASION POUR LES MARCHANDS ET INDUSTRIELS DE PRESENTER LEURS PRODUITS
- INFORMEZ-VOUS AUJOURD'HUI COMMENT VOUS POUVEZ AVOIR VOTRE KIOSQUE.

Pour informations:

**GABRIEL LANGEVIN,**

Téléphone 3061

77, Grande-Ile

**LUCIEN MAJOR,**

Téléphone 878

Théâtre Bellerive

(2-9-16)

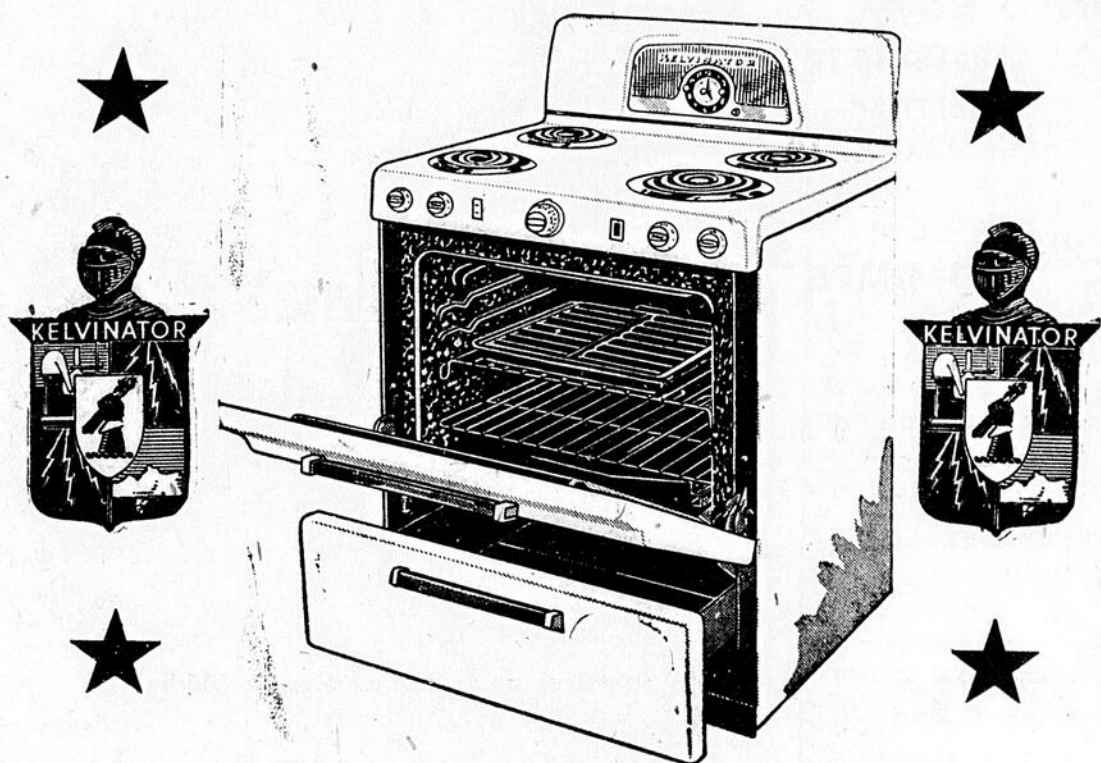
# Kelvinator

VOUS OFFRE

## NOUVELLE BEAUTE

## NOUVELLE VITESSE

## NOUVELLE ECONOMIE



Kelvinator modèle ER - 353 avec le fameux four "GREAT SCOTT"! Il est beaucoup plus large que la plupart des fours et en plus vous jouissez aussi de la cuisson automatique.

Ce poêle répond aussi à tous vos problèmes d'espace de plancher, soit dans votre maison ou dans votre appartement. Compact tout en étant un géant en fait de perfectionnement.

### \$50.00 GRATIS

Ne laissez pas le manque de courant 220V. vous priver des avantages de la cuisson électrique dans votre foyer. Nous vous allouons \$50.00 sur le prix d'achat d'un de nos poêles électriques pour payer les frais d'installation de ce filage.

### TERMES FACILES

# ELECTRICAL HOME LTD.

16, rue Nicholson . . . Valleyfield  
TEL. 51



**UN CHANGEMENT BRUSQUE:**— Nous ne voudrions pas avoir la responsabilité de cimenter la désunion qui règne au sein du parti libéral dans la circonscription voisine de Châteauguay-Huntingdon-Laprairie. Le mal prit origine jeudi soir dernier à Ormstown alors que la convention libérale donna une majorité de vingt-deux voix à Me Jean Boucher, de Laprairie, sur le député sortant de charge, M. Donald E. Black. On veut que M. Black avant jeudi dernier, ait été assuré que sa nomination serait automatique — qu'il n'aurait pas d'opposition. Il était député de ces comtés depuis 1935 ou 1936 et sa nomination ne semblait que question routinière.

L'assemblée a été prise par surprise en apprenant le résultat du scrutin. Les supporteurs et admirateurs de M. Black dans Huntingdon et Châteauguay se sont réunis à plusieurs reprises depuis la fin de semaine afin "d'analyser" encore plus sérieusement cette situation. Ces derniers semblent d'avis que M. Black a été victime de la "politicaillerie" de certains organisateurs d'élections. Il y a aussi ceux qui croient que M. Black, maintenant dans la soixantaine, n'aurait pas dû se présenter devant la convention cette fois. En dernier lieu il y a aussi ceux qui disent que M. Black a voulu trop bien faire les choses en donnant ordre de tenir cette convention — chose non nécessaire lorsqu'il s'agit d'un député sortant qui jouit de l'estime et de l'approbation de son chef et de son parti.

Toujours en est-il que les amis de M. Black ont fait et feront plusieurs voyages à Montréal d'ici l'appel nominal dans le but d'en "connaître plus long." D'ici ce temps le candidat officiel du parti libéral dans le comté électoral de Châteauguay-Huntingdon-Laprairie est Me Jean Boucher, notaire, 27 ans, de Laprairie.

L'adversaire de Me Boucher sera M. M. Barrington, d'Ormstown, fils de l'ex-maire de l'endroit. M. Barrington briguera les suffrages des électeurs sous la bannière du parti de l'hon. George Drew. Ce dernier sera à Ormstown le 25 juillet prochain.

**DANS BEAUHARNOIS:**— Dans la circonscription électorale de Beauharnois la lutte se fera entre le député libéral sortant de charge, M. Robert Cauchon, et M. Josaphat Demers, candidat du parti conservateur. M. Cauchon, qui est député de notre comté à Ottawa depuis cinq ans, fera l'ouverture officielle de sa campagne électorale à Valleyfield même lundi, le 28 juillet prochain, au Parc Salaberry, à 8 heures. M. Cauchon profitera de ce ralliement libéral pour rendre compte de son mandat et aussi exposer clairement les projets du parti libéral fédéral en autant que notre comté est concerné. Plusieurs personnalités bien connues du domaine fédéral accompagneront M. Cauchon à cette occasion.

**AU CONSEIL DE VILLE:**— L'enquête des billets de circulation continue à l'Hôtel-de-Ville. Mercredi dernier M. l'échevin Delphis Gagnier a demandé des précisions sur les montants perçus et à percevoir par le département de la police en marge des billets émis pour infractions aux règlements de la circulation dans les limites de la ville de Valleyfield. Tout indique que M. Gagnier persistera auprès de ses collègues pour en connaître le court et le long de l'affaire. Le Dr Aimé Leduc, président du comité de la police a fourni des précisions à M. Gagnier la semaine dernière mais l'échevin de Bellevue-Est n'était pas satisfait des réponses et il continue... Ceci laisse donc croire que la prochaine assemblée du conseil verra M. Gagnier de nouveau sur le tapis sur cette question des billets de circulation.

**UN PEU DE TOUT:**— Une industrie considérerait s'installer à Valleyfield prochainement. Cette rumeur n'a pu être confirmée dans les milieux intéressés mais il y aurait de grandes possibilités que l'on annonce, dans un avenir non éloigné, l'installation de cette industrie dans nos cadres. Ça ferait du bien partout... Le chiffre d'affaires dans nos industries locales, en général, laisseraient à désirer aujourd'hui plus que jamais. Les contrats seraient très rares. Si la situation n'est pas encore alarmante, elle n'est sûrement pas intéressante.

**LE VOTE DU 10 AOUT:**— La Chambre de Commerce Canadienne a lancé cette semaine une campagne nationale pour inciter les Canadiens à exercer leur droit de vote aux prochaines élections. Afin de rendre cette campagne aussi efficace que possible, la Fédération Nationale a fait appel à ses 700 chambres-membres et à ses quelque 2,350 membres associés.

Ces groupements, représentant les affaires et la communauté sont priés de coopérer dans un effort général pour amener les gens aux bureaux de votation le 10 août prochain. Ils mettront à contribution tous les moyens de publicité à leur disposition. Au cours de cette campagne, la Chambre Canadienne coopérera avec la Chambre des Jeunes du Canada qui, elle aussi, a organisé une campagne semblable. La Chambre des Jeunes du Canada comprend quelques 25,000 membres dans 270 chambres des Jeunes.

"La vie de la démocratie dépend du libre exercice du droit de vote", a déclaré le président de la Chambre de Commerce Canadienne, Monsieur Lewis W. Simms, "et je crois que l'on devrait faire tout ce qui est possible pour amener les Canadiens à la pleine réalisation de leurs responsabilités dans l'exercice du droit de vote."

"Les forces qui s'opposent à notre mode de vie démocratique sont aidées par l'apathie. Les fruits de l'indifférence sont un mauvais gouvernement et la perte de la liberté. Nous devons donc être constamment vigilants dans la défense de la démocratie en reconnaissant et en exerçant nos responsabilités de citoyens." Monsieur Simms a dit que dans la dernière élection générale, en 1949, près de 2,000,000 de Canadiens n'ont pas pris la peine de se rendre aux bureaux de votation. "La démocratie", a-t-il dit, "ne saurait survivre longtemps sous le poids d'une telle indifférence."

A la semaine prochaine.

**LAUREATE EN MUSIQUE**



Mlle MICHELINE MAINVILLE, qui gradua l'an dernier à l'école Notre-Dame de Huntingdon, vient d'obtenir son "1er Lauréat" de l'école Normale de Musique de la Congrégation de Notre-Dame, avec "Grande Distinction". L'École Notre-Dame lui offre de sincères félicitations.

**1ère COMMUNION**



RITA LEGAULT, fillette de M. et Mme René Legault, d'Orms-town, qui a fait récemment sa première communion solennelle.

**BOURSE**



Mlle MICHELINE ANDRE, organiste au sous-sol de l'église de Bellerive à qui le Club Richelieu vient de décerner une deuxième bourse pour lui permettre de continuer ses études musicales. Elle était la pianiste invitée au banquet offert par le Richelieu à Son Eminence le Cardinal P. E. Léger. Remerciements aux membres du Club Richelieu.

**Beauharnois**

**Messes anniversaires**

NAREAU: Mardi, le 14 juillet, était chantée en l'église St-Clément de Beauharnois une messe de quatrième anniversaire pour le repos de l'âme de Mme Marcel Nareau, recommandée par M. et Mme Jean Paul Nareau.

LEDUC: Mercredi, en l'église St-Clément de Beauharnois, une messe de deuxième anniversaire était recommandée pour le repos de l'âme de M. Joseph Leduc, par son époux.

CARTOLANO: Une messe de

dixième anniversaire sera chantée vendredi matin, à 6.30 a.m. en l'église St-Clément de Beauharnois, pour le repos de l'âme de Mme Michel Cartolano, recommandée par M. et Mme Roger Gagné.

COUILLARD: Une messe de seizième anniversaire sera chantée vendredi matin à 7.30 a.m. en l'église paroissiale, pour le repos de l'âme de Lucienne Couillard, recommandée par son père et sa mère.

LEFEBVRE: Une messe de deuxième anniversaire sera également chantée vendredi matin, en l'église St-Clément de Beauharnois, pour le repos de l'âme de Mme Joseph Lefebvre, recommandée par son fils Lionel.

LEDUC: A 7 hres a.m. une messe de premier anniversaire sera chantée en l'église St-Clément de Beauharnois, samedi, le 18 juillet, pour le repos de l'âme de M. Oswald Leduc, recommandée par sa famille.

Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.  
Le soir sur rendez-vous.

**Dr Marc Y. Trépanier**  
Dentiste

Res. 1006  
VALLEYFIELD  
17, rue Nicholson Tels. 870

Tél. 2-3707 110 rue Ellice  
Assurances générales  
Automobile  
Vie, Feu, Vol, Accident  
**Gérard Gendron**  
Courtier d'Assurance Agrée  
Agent d'Immeubles  
Beauharnois



LARGEST IN THE  
BRITISH  
COMMONWEALTH

**Bienvenue aux Visiteurs**

A L'OCCASION DES REGATES

Vérifiez ce dont vous avez besoin pour votre automobile et venez visiter notre magasin. Vous réaliserez de grandes économies.

Voyagez en toute sécurité en achetant immédiatement les fameux pneus

**SUPER - LASTIC**

ET AYEZ LE MEILLEUR QUE L'ARGENT  
PEUT ACHETER  
LES PLUS BEAUX PNEUS DE PREMIERE  
QUALITE AU CANADA



**PRIX DE LISTE DES PNEUS ET TUBES SUPER-LASTIC**

Garantis sans limite de temps

Vous avez un pneu tout neuf en cas de défectuosité due à toutes causes (comme décrit ci-dessous).

Les pneus Super-Lastic sont de construction supérieure!

Ils sont garantis à vie contre les défectuosités de la fabrication et du matériel, et en plus ils sont assurés contre les coupures de verre, les accidents, crevaisons, coupures de pierres, accidents ou dommages de collision, etc. En cas de défectuosité due aux causes énoncées VOUS OBTENEZ UN PNEU TOUT NEUF, ne payant que la partie usagée du pneu, plus 1/2 pour cent par mois, à partir de la date de votre garanti.

	pli	PNEUS		TUBES		
		Prix de Votre allocation	Prix net	Prix de liste	Prix net	
4.40-4.50/21	4	\$16.55	\$2.50	\$14.05	\$3.10	\$2.35
4.75-5.00/19	4	17.45	2.50	14.95	3.80	2.60
4.50-4.75/20	4	18.15	5.85	12.30	3.10	2.70
5.25-5.50/18	4	20.90	3.30	17.60	4.45	2.95
5.25-5.50/17	4	22.15	5.40	16.75	4.45	2.95
5.25-5.50/16	4	26.45	8.90	17.55	4.00	2.65
600/16	4	18.95	3.50	15.45	4.30	2.90
600/16	4	26.50	7.55	18.95	4.30	2.90
600/16	6	34.20	10.70	23.50	4.30	2.90
650/16	4	24.60	4.80	19.80	5.30	3.55
650/16	4	33.75	12.00	21.75	5.30	3.55
650/16	6	42.90	15.95	26.95	5.30	3.55
670/15	4	22.95	6.50	16.45	5.25	3.50
670/16	4	30.25	9.05	21.20	5.30	3.55
700/16	4	38.60	9.35	29.25	5.75	3.80
700/16	6	49.75	12.05	37.70	5.75	3.80
710/15	4	26.35	6.65	19.70	5.50	3.70
760/15	4	36.00	12.05	23.95	5.70	3.80

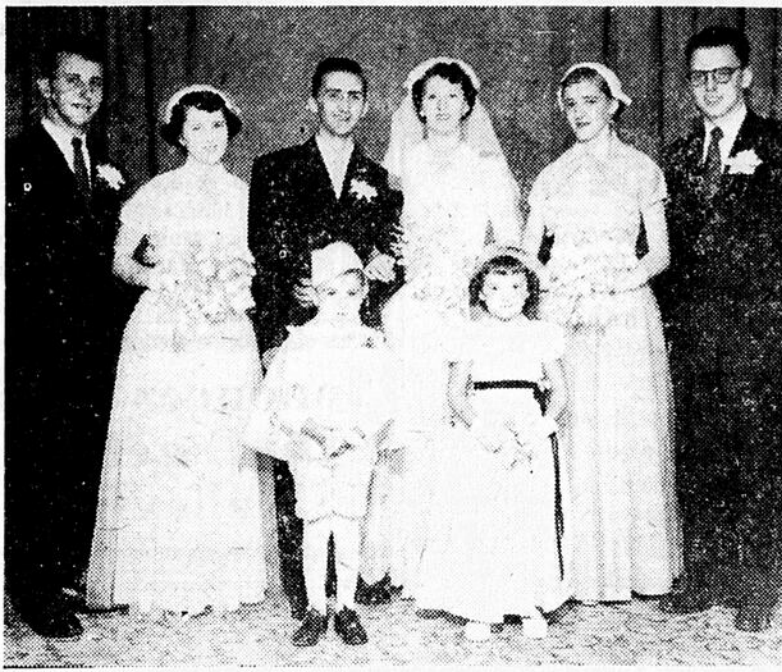
Les fameux pneus SUPER - LASTIC vous donneront une meilleure satisfaction en vous assurant un meilleur rendement.



"Save Safely"

**CANADIAN TIRE CORP'N**  
**ASSOCIATE STORE**

29 NICHOLSON ST.  
Phone 1235 Valleyfield, Que.  
Valleyfield Auto Supply A. J. Hickey



Samedi, le 27 juin, à 10 heures, à la cathédrale de Valleyfield, avait lieu le mariage de Mlle NINA VIAU, fille de M. et Mme Raoul Viau, de Valleyfield, à M. ANTOINE GÉNÉST, fils de M. et Mme Ludger Genest, de Valleyfield. Le mariage fut béni par M. l'abbé Edmour Laberge, principal de l'École Normale de Rigaud. Sur la photo, on remarque les deux filles d'honneur, Mlles Monique Viau et Denise Genest, et les deux garçons d'honneur MM. André Lalonde et Gilles Chartrand. On voit aussi la bouquetière, Mlle Nicole Rochefort, ainsi que François Daoust. — (Photo Studio Beauchamp).

CERCLE LACORDAIRE ET STE-JEANNE D'ARC



St-Joseph de Huntingdon, No 608. Effectif — Lacordaire: 45; Ste-Jeanne d'Arc: 44. Assises: de gauche à droite: Mlle LEONIE SAVAGE, trésorière; Mme ANATOLE PARENT, présidente; Mlle JEANINE LAZURE, secrétaire; Mme D. GALIPEAU, conseillère. Debout: de gauche à droite: M. J. MARIE DAIGLE, président; M. PAUL MORIN, trésorier; M. DANIEL GALIPEAU, conseiller; M. EDOUARD BAYARD, conseiller. N'apparaît pas sur la photo: M. le Chanoine Arthur Pigeon, curé, aumônier.

# Assistez aux régates

## Un cas de polio à Valleyfield

L'enfant se porterait mieux

Les membres du sous-comité de l'épidémiologie de la Commission d'hygiène de la ville de Montréal, au cours d'une assemblée récente, ont étudié la situation actuelle de la poliomyélite et les moyens de la prévenir par la vaccination.

La situation actuelle révèle qu'il n'y a eu, à Montréal, que 2 cas de polio (avec paralysie bénigne) au cours du mois de mai. Il y a eu un autre cas de polio dans la région métropolitaine, venant de Verdun, et deux autres cas, l'un venant de l'Abord-à-Plouffe et l'autre de Valleyfield, hospitalisés à Montréal.

A ce moment de l'année, beaucoup de parents s'informent s'il est possible de prévenir cette maladie en se servant d'un vaccin. Après étude et délibérations, les membres du sous-comité ont prié le directeur du service de santé, le Dr Adélar Groulx, d'émettre un communiqué conçu dans les termes suivants: "Il n'existe à date aucune immunisation active contre cette maladie.

Depuis déjà deux ans, des expériences ont été faites aux Etats-Unis avec un produit nommé "gamma globuline" qui ne doit être injecté seulement lorsque surviennent des épidémies de polio. La protection conférée par cette "gamma-globuline" est de courte durée, environ cinq semaines, ce qui explique que l'injection doit être faite seulement lorsque la polio a commencé à faire son apparition dans une localité quelconque.

"Aux Etats-Unis comme au Canada, ce produit biologique est limité quand à sa distribution; il ne faut pas le confondre avec la globuline placentaire" qui est un produit beaucoup moins concentré qui demanderait une dose beaucoup plus considérable pour produire les mêmes effets. C'est donc dire que le service de santé ne recommande pas maintenant l'emploi de ce produit comme préventif, et il ne semble pas, à date, y avoir nécessité de recourir à cette mesure de prévention."

N. de la R.—Le père de cet enfant de Valleyfield disait au représentant de "La Gazette" cette semaine "mon enfant va mieux mais il faut être patient..."

# Assemblée de Masse des Progressistes - Conservateurs



Hon. George Drew

## ARENA D'ORMSTOWN

Ormstown, Qué.

# Samedi, le 25 Juillet à 2 p. m.

Orateurs:

## Hon. GEORGE DREW

Chef Progressiste - Conservateur

## MERRIL E. BARRINGTON

Candidat Progressiste - Conservateur  
Châteauguay - Huntingdon - Laprairie



Merril E. Barrington

# La récitation du chapelet à CKAC

**Impressionnantes cérémonies présidées par Son Eminence la Cardinal Paul-Emile Léger, "le cardinal du chapelet" — Un bel hommage à la paroisse Ste-Cécile**

Le Canada-français a pu entendre, samedi soir, le 11 juillet, la voix d'un pieux cardinal, irradiée de Valleyfield par l'entremise du poste CKAC, Montréal.

Vers 7 heures moins dix, une foule anxieuse attendait l'entrée solennelle du Cardinal Léger, dans la cathédrale de notre ville.

Les petits Chanteurs de la Croix-de-Bois, précédés de la Croix, s'avançaient lentement dans l'allée principale. Les prêtres de la cathédrale, ainsi que ceux des autres paroisses du diocèse, venaient ensuite prendre place dans le chœur, formant ainsi "une couronne de prêtres."

Sur des Prie-Dieu, à l'avant, aux côtés de S.H. le Maire, le Dr O. E. Caza, figuraient le père de Son Eminence, M. Ernest Léger, ainsi que son frère, M. Jules Léger.

C'est toujours charmant de voir les Petits Chanteurs, au moins sérieux, gravir les marches du sanctuaire. Fait original, quelques-uns portaient un énorme chapelet, très significatif pour la circonstance. Ce chapelet était confectionné en boulevard; on dit qu'il a été fabriqué à l'île Perrot.

Son Eminence, magnifique dans son manteau écarlate, s'est avancée vers le micro, escortée de 13 petits pages. On pouvait remarquer parmi ces petits pages, Michel Girard, Jean-Marie et Robert Larivière, Jean Guy Leguerrier, Michel Major, Louis-Hubert Leduc, Yves-Marie Leduc, Robert Murray, Michel Lazure, Pierre Marleau, Maurice Leduc, Richard Wallot et Claude Turcotte. Les pages d'honneur, tenant la traîne de Son Eminence, étaient Jean et Jacques Wilkins, Gilles Hébert et Jacques Lanoue.

Les zouaves fermaient la marche.

Gravement, l'archevêque de Montréal débuta par la prière ordinaire: "Très Sainte Vierge, donnez-nous la grâce...." Puis, c'est la voix de Valleyfield répondant aux Ave Maria, qui invita les catholiques du pays à s'unir dans une prière commune et fraternelle.

Ensuite, Son Excellence Mgr Langlois adresse au Cardinal une allocution de bienvenue, rappelant la joie des paroissiens qui retrouvent leur ancien curé. Revenant aujourd'hui avec la "maturité et le mérite d'un missionnaire, le Cardinal rappelle à ses anciennes ouailles "une surabondante piété eucharistique et mariale." "Vous êtes, continuait Son Excellence, la réplique vivante du S. Père, l'ombre lumineuse allant des chefs d'Etat aux besogneux ouvriers des manufactures."

En des termes simples, touchants et sincères, le Cardinal remercia la population de son accueil enthousiaste. "Je reviens, dit-il, pour remercier Dieu d'avoir trouvé ici les richesses de la vie chrétienne." Comme autrefois, les échos de la cathédrale ont vibré sous ses chaudes paroles, et l'assemblée écoutait, recueillie, la parole sainte et inimitable de l'apôtre des humbles.

La bénédiction du S. Sacrement vint clore cette cérémonie.

A la sortie, une foule compacte attendait Son Eminence. Les cloches carillonnaient joyeusement. Jusqu'à la porte de l'évêché, des centaines de personnes étaient massées pour baiser la bague du Cardinal. Celui-ci, souriant, allait de l'un à l'autre. Chacun s'en est retourné avec le souvenir d'un Cardinal souriant, aimable et descendant.

## Huntingdon

**Chez les Conservateurs**

Le parti Progressiste-Conservateur ouvrira sa campagne dans la circonscription électorale Châteauguay-Huntingdon-Laprairie par une assemblée qui aura lieu à l'aréna d'Ormtown, samedi, 25 juillet à 2 heures p.m.

L'Honorable George Drew, chef du parti sera le conférencier invité qui parlera en faveur du candidat de cette circonscription M. Merrill E. Barrington. De nombreux autres orateurs seront au programme.

**Vols récents**

Durant la nuit de mercredi à jeudi, 8 et 9 juillet, des voleurs s'introduisirent dans le magasin qu'opère la Leach Textiles pour ses employés. Un montant de \$35 en argent disparu.

Du 6 au 7 juillet, pendant la nuit également, un autre vol avait été effectué au magasin W. E. Lefebvre, la somme s'élevant cette fois à \$136. La police s'occupe de l'affaire.

**Tirage des Guides**

Récemment avait lieu le tirage annuel des Guides Catholiques françaises et anglaises de Huntingdon. Le gagnant M. C. W. Pace s'est vu remettre \$25 en argent. Les guides désirent profiter de l'occasion pour remercier tous ceux qui leur ont aidé à faire de ce tirage un succès.

**Mariage Brunet-Boyer**

Samedi dernier était béni en l'église St-Joseph de Huntingdon, le mariage de Mlle Renée Boyer, fille de feu le Dr J. A. Boyer et de Mme Boyer, à M. Jean Brunet, fils de M. et Mme Armand Brunet d'Ormtown. M. le chanoine A. Pigeon était présent au chœur pendant le mariage béni par M. l'abbé Larocque vicaire d'Ormtown.

La mariée précédée de sa petite bouquetière Nicole Latendresse, entra dans l'église au bras de son demi-frère M. Jean-Jacques Boyer. Elle portait une ravissante robe coquet en dentelle blanche ouvrant à l'avant sur un plissé de tulle de nylon, voile court et bouquet colonial de roses rose. Mme Boyer mère de la mariée était vêtue de mauve avec accessoires bleu marin. La mère du marié Mme Brunet portait une toilette bleu marin avec chapeau de velours bleu.

Le programme de chant était exécuté par la chorale Les Orïoles qui interprétèrent l'Ave Maria de

Durois et l'O Salutaris de A. Thomas, Mlle F. Barrette chanta le Panis Angelicus de Frank et Béni soit ce jour. Touchait l'orgue Mlle Gilberte Demers qui joua les marches nuptiales.

La cérémonie terminée, les invités nombreux se rendirent au Chateau Gai Lounge où avait lieu la réception. Lors du départ des jeunes époux pour le Mont Tremblant Mme

Brunet portait une robe imprimée en nylon avec cache-poussière vert et accessoires blancs. Nos meilleurs vœux à M. et Mme Jean Brunet qui s'établiront à Huntingdon à leur retour.

**Annoncez dans La Gazette de Valleyfield**

Résidence  
89, St-Lambert - Tél. 2177  
Valleyfield

**Raoul Lupien**

Notaire

de l'étude  
MALOUIN, MALOUIN et LUPIEN  
23, Ste-Hélène - Tél. 387  
Valleyfield

**L'Hon. George Drew à Valleyfield et la région**

LE 25 JUILLET 1953

Il sera accompagné de nombreux orateurs et de plusieurs candidats



AU PARC SAUVE

Valleyfield à 3.30 heures

A BEAUHARNOIS

à 5.00 heures

A CHATEAUGUAY

à 6.00 heures

Liste officielle des assemblées de M. Josaphat Demers, candidat conservateur dans le comté Beauharnois-Salaberry aux élections du 10 août prochain 1953:

**VENDREDI, 24 JUILLET, à 8.30 p.m.**

Ouverture à Beauharnois Parc Sauvé

**DIMANCHE, 26 JUILLET,**

St. Anicet et Ste-Barbe, après la messe 10.30 a.m.

**DIMANCHE, 26 JUILLET,**

St-Louis le soir 8.30 p.m.

**MARDI, LE 28 JUILLET,**

St-Clément le soir au comité 8.00 p.m.

**MERCREDI, LE 29 JUILLET,**

Valleyfield, Quartier-ouest le soir 8.30 p.m.

**JEUDI, LE 30 JUILLET,**

Châteauguay-Village, le soir 8.30 p.m.

**VENDREDI, LE 31 JUILLET,**

Woodland, le soir 8.30 p.m.

**SAMEDI, LE 1er AOUT,**

Châteauguay Bassin, le soir 8.30 p.m.

**DIMANCHE, LE 2 AOUT,**

St-Stanislas-de-Kostka après la messe

**DIMANCHE, LE 2 AOUT,**

Bellerive, le soir 8.30 p.m.

**MARDI, LE 4 AOUT,**

Melocheville, le soir 8.30 p.m.

**MERCREDI, LE 5 AOUT,**

Valleyfield-Nord, le soir 8.30 p.m.

**JEUDI, LE 6 AOUT,**

Paroisse St-Eusèbe et Nitro 8.00 et 9.00 p.m.

**VENDREDI, LE 7 AOUT,**

Cazaville, le soir 8.30 p.m.

**SAMEDI, LE 8 AOUT,**

Châteauguay Heights, le soir 8.30 p.m.

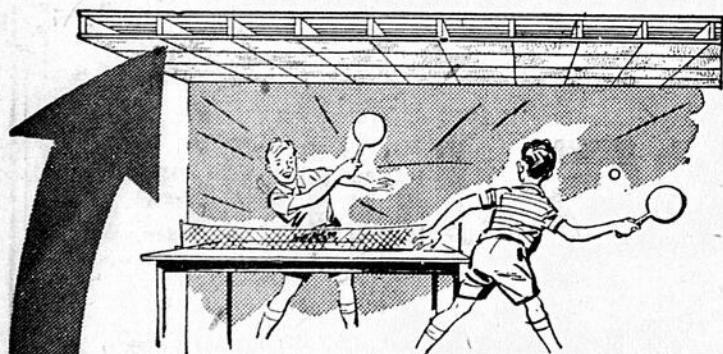
**DIMANCHE, LE 9 AOUT,**

St-Timothée, St-Etienne après la messe

**DIMANCHE, LE 9 AOUT,**

Valleyfield au Parc Sauvé le soir 8.30 p.m.

N'ENDUREZ PAS LE BRUIT...



INSTALLEZ LA TUILE ACOUSTIQUE DONNACOUSTI

Un plafond Donnacousti est un plafond d'une beauté silencieuse. Les milliers de perforations fibreuses minuscules, dans cette tuile amortissante, emprisonnent le bruit avant qu'il puisse se répercuter et s'amplifier. L'apparence est moderne et attrayante; la tuile se présente dans un doux fini blanc qui s'harmonise avec presque tous les agencements de couleurs. Utilisez-la à la maison, au bureau, à l'usine ou à l'école. Laissez-nous vous montrer des échantillons et des dépliants.

**DANDURAND & FRÈRE**

Lumber and Building Materials  
TELEPHONE 540



Bois et Matériaux de Construction  
178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.  
REMI HALLE, Prop.

Vos Quartiers-généraux Murray et Donnacousti



ENSEMBLE à partir de \$95.00

**Lanier & Fils** Eng.

23b, St-Laurent  
Tél. 246 Valleyfield

# - Le céleri de Ste-Clothilde de Chateauguay -

**Les expériences à la ferme expérimentale —  
Prévention des maladies en terres noires —  
L'emploi d'engrais convenable — Coeur noir  
du céleri**

Ottawa, le 29 juin 1953 — Il semble bien qu'on puisse maintenant prévenir le coeur brun du céleri en fournissant à la plante un approvisionnement uniforme d'eau. Tout changement soudain dans l'apport d'eau aurait des répercussions néfastes dans les tissus végétaux, selon les spécialistes en horticulture du Service des Fermes Expérimentales.

Apparu d'abord à la Sous-Station expérimentale de Sainte-Clothilde en 1938, le coeur noir du céleri est un mal physiologique qui peut causer de fortes pertes surtout aux cultures en terres noires. Il se traduit par la mort puis le noircissement du coeur du céleri. Le jeune plant atteint de la maladie est retardé dans sa croissance et développe plusieurs petits coeurs au lieu d'un seul. Une infection de mi-saison ou tardive fait cependant mourir le coeur qui se dessèche en ne laissant que des patioles extérieures. Dans l'un et l'autre cas, le céleri est anormal et de peu de valeur au point de vue commercial.

Dès 1939, on a commencé, à Ste-Clothilde, des essais en vue de déterminer les effets des méthodes culturales, des éléments nutritifs et des insectes sur la formation du coeur noir. On a remarqué qu'à la suite d'une application de 2-8-16 complétée de bore et de manganèse, le trouble était moins prononcé que sur les parcelles fertilisées au moyen d'engrais non équilibrés. On a égale-

ment noté que la manganèse causait une plus grande immunité que le bore. Cependant, aucun engrais n'a ni causé ni prévenu le coeur noir. Non plus que la soustraction du céleri aux piqûres d'un insecte connu sous le nom de fausse punaise terne.

Parmi les observations faites sur les façons culturales, on a remarqué que le coeur noir du céleri était plus répandu chaque fois que l'approvisionnement d'eau se faisait irrégulier. De plus, les binages effectués tard dans la saison, lorsqu'un grand nombre de racines se trouvent à la surface du sol, accentuaient le trouble. En détruisant une partie des racines, ces binages diminuent soudainement l'absorption de l'eau, affaiblissent les cellules du coeur en croissance qui devient noir par la suite.

Répétées à Ottawa, les études de Sainte-Clothilde ont donné les mêmes résultats, soit l'apparition de coeur noir à la suite de tout changement soudain d'approvisionnement en eau. La prévention de la maladie en terres noires consiste donc à fournir au céleri un apport uniforme d'eau. La chose est facile en sols irrigués. Sur les terres noires non irriguées, une prévention complète peut être impossible en saisons défavorables, bien que l'emploi d'un engrais bien équilibré et d'éléments mineurs diminue la gravité de la maladie.

## Réflexions d'un Jociste

Bonjour! Jeune Travailleur, qui après s'être lamenté que c'était ennuyant, tomberas sur ces lignes. Bonjour! Petite amie, qui, confortablement assise dans un fauteuil, rêvant à des chimères, te surprendras à lire cet article. Permetts-moi, si tu le veux, de faire une mise au point: Si tu tombes sur cet article, dis-toi que ce ne sont que des réflexions....

T'es-tu quelquefois arrêté à penser à ton bonheur?... Nous, jeunes travailleurs, jeunes travailleuses qui, après une journée de travail, passons notre temps au restaurant, à la pool-room, au théâtre, et plus souvent encore à se promener sans savoir où nous allons, à se lamenter que c'est "platte", pourquoi n'essayons pas d'envisager nos problèmes?

... Aujourd'hui, tu te balades en auto, tu prends un p'tit verre, tu danses, tu chantes, tu ris... Ton avenir, tu t'en moques. Chaque semaine, des dollars se dépensent follement dans des clubs de nuit. Que voyons-nous dans ces endroits?...

Imaginons une table où se trouvent des jeunes travailleurs et travailleuses... Faisons un petit inventaire. Prenons des noms au hasard:— Pauline, portant une magnifique toilette, une robe avec un beau décolleté, une cigarette "Export" ornant sa délicate main... J'oubliais, de l'autre main, tout en faisant briller sa bague reçue en cadeau, elle tient un verre de bière, un "Collins", un "Singapore", qu'elle porte!... Le visage ressemblant à une annonce commerciale!...

Pierre a un magnifique habit dernier style, un Hollywood Hair Cut ou en core une chevelure soigneusement ondulée. Vois-tu l'orchestre entonnant "Star Dust". Eh bien! Maintenant, laissons parler l'atmosphère endiablée qui règne dans

cet établissement... Une fumée forme un brouillard tellement épais que les yeux en rougissent. Des jurons et des mots doux complètent ce petit dessin imaginaire...

La J.O.C. a tenu une semaine d'études à Moncton, N.B., pour étudier ces problèmes qui enrayent notre bonheur, qui tuent ce qui reste de notre catholicisme. As-tu déjà pensé que tu n'auras pas toujours vingt ans?... Et puis, as-tu déjà réalisé que ces sorties que tu crois normales sont une plaie mortelle pour ton avenir? Vois-tu comment tu prépares ton foyer?... Tu joues avec l'amitié, avec l'amour comme un petit enfant qui joue avec ses ortels. Tu engloutis, tu enterres, tu tues ton idéal. Parlons-en de cet idéal... que tu caresses depuis l'âge de douze ou treize ans ou peut-être même avant. La J.O.C. veut que tu te réveilles, que tu comprennes que c'est toi qui bâtiras la société. Réalises-tu l'importance que tient l'ouvrier dans la société? Que peut le monde sans toi? Certain, que la J.O.C. par ses principes, ne peut pas te donner un salaire de millionnaire. N'oublie pas cependant que cette même J.O.C. peut te donner les moyens de devenir un vrai catholique. Elle peut te transmettre une formation de vrai chrétien.

Actuellement, beaucoup se plaignent du manque de salaire. Crois-tu que même avec un salaire fou, au genre de vie que tu mènes, tu arriveras à ton but? Sois sincère! Tu cries famine, mais ton manque de sérieux, n'est-il pas la cause de ton engoulissement? Si tu gagnes un fort salaire et que tu t'en sèves pour insulter Dieu... Pense... Réfléchis... Médite... Tu trouveras solution en te joignant à la J.O.C. Cette année le sujet d'étude sera "L'éducation Sentimentale". Le réel, le vrai, le sincère amour, le connais-tu? Le respect de la jeune ouvrière qui sera ta femme, qu'en fais-tu?... A toi la parole maintenant...  
GUY P.

## Suggestions pratiques aux voyageurs...

Des conseils d'ordre  
financier

ATTENTION, MM. LES  
VOYAGEURS...

"Vous qui partez en vacances, avez-vous pris toutes les précautions requises pour éviter les périls qui vous guettent?... C'est la question que vous pose M. C. R. Duchesne, gérant de la succursale de la Banque Royale du Canada à Valleyfield.

"Quand je dis 'périls', je ne songe pas aux coups de soleil ou à l'herbe à la puce", nous dit M. Duchesne. "Je suis banquier, pas médecin: c'est pourquoi je me contente de vous donner quelques conseils d'ordre financier..."

"Premièrement, n'emportez jamais une grosse somme d'argent comptant. Qui sait?... vous perdrez peut-être votre portefeuille ou vous lierez connaissance avec un habile pickpocket; et ce n'est pas gai de s'apercevoir, une fois rendu à destination, qu'on n'a plus un sou! Procurez-vous plutôt, avant de partir, de commodités chèques de voyageurs présentés dans un joli carnet. Ces chèques vous éviteront tout risque car ils n'ont de valeur que pour la personne qui les a achetés. Cette personne doit en effet les signer deux fois; d'abord, au moment où elle se les procure, puis au moment de les échanger. Sans cette seconde signature, les chèques de voyageurs ne valent rien. Et si on les perd, il suffit d'en donner les numéros à la banque pour en obtenir le remboursement. Ces chèques sont donc absolument sûrs. "Deuxièmement, gardez-vous bien de laisser à la maison des bagues, des montres ou autres bijoux de valeur. N'oubliez pas que les voisins savent que vous êtes absents... et que les cambrioleurs auront tôt fait de le savoir aussi. Il vaut beaucoup mieux mettre ces bijoux en lieu sûr. Allez donc les porter à votre coffret de sûreté, à la banque. Vous serez assurés de les y retrouver à votre retour."

Lorsque vous demandez de la crème glacée,  
exigez

**Perfection**

vendue par la Cie PHIL - MO

Elle est délicieuse et nourrissante

502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q.



G. Martineau Prop.

JEU. - VEN. - SAM. .... 16-17-18 JUILLET

### Road to Bali

(en couleurs)

Dorothy Lamour - Bing Crosby - Bob Hope

### The Devil makes Three

Gene Kelly - Pier Angeli

3e Film: Samedi soir, dimanche matinée et soirée

Une comédie anglaise

DIMANCHE ..... 19 JUILLET

### Calcutta

Alan Ladd - Gail Russell - William Bendix

### La Furie des Tropiques

Richard Widmark - Linda Darnell - Veronica Lake

LUN. - MAR. - MER. .... 20-21-22 JUILLET

### Two Tickets to Broadway

(en couleurs)

Tony Martin - Janet Leigh

### Denver & Rio Grande

(en couleurs)

Edmond O'Brien - Sterling Hayden - Laura Elliot

JEU. - VEN. - SAM. .... 23-24-25 JUILLET

### Japanese War Bride

Shirley Yamaguchi - Don Taylor

### A woman in JEOPARDY

Barbara Stanwyck - Barry Sullivan - Ralph Meeker

A VENIR:

### Stars and Stripes Forever

(en couleurs)

Clifton Webb - Ruth Hussey

LES ENFANTS DE MOINS DE 16 ANS  
NE SONT PAS ADMIS

HORAIRE DU DIMANCHE

HORAIRE DU DIMANCHE

## AU THEATRE ROYAL

1ère représentation à 1.30 heure p.m.

2e représentation à 7.20 heures p.m.

### ● 2 FILMS AU PROGRAMME ●

2 FILMS EN FRANCAIS ET UNE COMEDIE ANGLAISE

MARIAGE DOUBLE AU NITRO



Récemment avait lieu en l'église de Nitro le mariage double de Mlles DOROTHY et DENISE LEDUC, filles de M. et Mme Armand Leduc, de Nitro, à M. JULES BELANGER, fils de M. et Mme Wilfrid Bélanger, de St-Damase, Co. Matapédia; et à M. MARCEL PICHE, fils de M. et Mme Arthur Piché, de Nitro. — (Photo Studio Beauchamp).

Les activités au CLUB ROTARY de Valleyfield

C'est M. Clifford Foley qui présidait la réunion mensuelle du Club Rotary de Valleyfield mardi midi dernier au Château Salaberry.

M. Rodolphe Duchesne a reçu un insigne 200% d'assiduité. S.H. le maire Dr O. E. Caza a été félicité à l'occasion de sa récente nomination au poste de 3e vice-président de l'Union des Municipalités de la province de Québec.

La vente des billets à l'avance, 3

pour \$1.00, pour l'Exposition de Valleyfield, du 14 au 20 août, est commencée. Tous les membres en reçoivent une quantité.

M. Robert Auger, gérant du personnel à l'Aluminium Company de Beauharnois, est le conférencier-invité. Il donna un vif aperçu des activités de la première année au Club Rotary de Beauharnois. Il a été présenté par Dr Gilles Amiot et remercié par M. Adrien Lefebvre.

Ste-Barbe

Ecole du Sacré-Coeur

Notes du mois de juin: Francine Girouard 95, Gilles Joly 95, Bernard Benoit 84, Gilles Trudel

LARD A VENDRE

350 livres de beau jeune lard, gras, salé, épais, à 35c la livre. Aussi une grosse quantité de lard maigre entrelardé, salé, à bas prix.

Hervé Jeanneau

Boucher - épicier

21, Ste-Catherine

Tél. 2-3266 Beauharnois

83, Louis Legault 71, P. Edouard Poirier 70, Aline Chartrand 65, Fernande Girouard 65, Julien Leduc 62.

5e année: Camille Pinsonneault 92, Alan Tremblay 90, Yves Vallée 87, Edgar Leduc 83, Elisabeth Poirier 81, Irène Langevin 77, Marcel Robert 77, Gilles Legault 75, Thérèse Haineault 71, Lucille Lalonde 69, Jacques Vallée 68, Jeannot Brisson 67, Réal Vallée 63, Claudette Cloutier 63, Robert Haineault 62.

Mlle Denise Desrosiers, inst. 4e année — Serge Tremblay 91, Roland St-Onge 86.2, Gilles Poirier 86, Fernand Pinsonneault 81, Jeannine Poirier 80.5, Lise Poirier 80, Gilles Dallaire 78, Marcel Trudel 73, Thérèse Lauzon 70, Gilles Vallée 69, J. Noel Deschamps 64.2, Yvan Lauzon 64.1, Yvon Lalonde 64, Michel David 62, Gaétan DeRepentigny 61, Yvan Legault 60.

3e année — Diane Brisson 85, Lise Benoit 84.5, Jeannine Vallée 84; Rolande Trudel 83, Lise Poirier 82, Cé-

Collation des ... A L'OUVERTURE DE L'O.T.J. A VALLEYFIELD

suite de la page 5

Roger Lamoureux, Maurice Léger, Rolland Viau.

Esprit de collaboration: Jean-Paul Lepage, Miriel Beauchamp, Yvon Simard.

Anglais: William Whitter, Philippe Galipeau, Réal Laprade, Claude Riel, Gabriel Abran, Hertel Goulet.

Français et Mathématiques: Claude Gervais, Claude Martineau, Alcide Viau, Yvan Parent, Reynald Caron, Rolland Viau, René Maheu, André Gervais, René Leroux.

Prix d'excellence:

3ème Technique: Rolland Viau, Ernest Drouin, André Frappier.

2ème Métiers: Régis Lachance, Marcel Théorêt, Reynald Caron.

2ème Technique: Maurice Léger, Claude Gervais, Roger Lavigne.

1ère Métiers: Claude Martineau, Léo-Paul Sauvé, Jean-Marc Grenon, Alcide Viau, Germain Leboeuf, Yvan Parent.

1ère Technique: André Gervais, Gilles Dumouchel.

line DeRepentigny 78, Normand Brisson 76, Yvon Benoit 75, Raymond Benoit 73, Ovidia Lanctôt 72, Richard Brisson 72, Jean Leduc 67, Aline Martel 66, Micheline Pâquette 65, Philippe Lauzon 64.

Mlle M. Brunet, inst.

2e année — Ginette Tremblay 95.9, Richard Lejeunesse 90.7, Louise Vallée 89.9, Michel St-Onge 89, Claudette De Repentigny 84.1, J. Guy Vallée 82.9, Richard Poirier 82.4, J. Claude Paquette 80.3, Monique Haineault 80, Francine Deschamps 78.7, Jean-Guy Lalonde 78.1, J. Guy Benoit 77.7, Lise Cloutier 75.8, Serge Lajeunesse 75.5, Louise Daoust 74.5, Gisèle Carrier 73.9, Michel Leduc 73.6.

1ère année — Lucille Benoit 90.8, Hélène Benoit 90.5, Roger Vallée 90.5, J. Paul Carrier 90.2, Lise Pâquette 83.3, Ghislaine Robert 80.9, Claude Vallée 79.5, Carl Musker 78.7, Francine Brisson 78, Claire Girouard 77.6, H. Paul Poirier 77.5, Marielle Gendron 76.9, Lise Daoust 76.6, Léo Poirier 76.

Mlle M-R. Poirier, inst.

La part de Dieu

Dimanche, le 21 juin en l'église paroissiale, eut lieu la quête du mois. Elle a rapporté \$155. Les aumônes furent recueillies par M l'abbé Gonzague Leboeuf, curé et M. l'abbé Boucher.

Va et vient

M. et Mme Roger Martin, leurs enfants Jocelyne et Ginette; M. et Mme Jean-Louis Portelance, étaient tous de passage chez M. Adélar Legault dimanche dernier.

M. et Mme Roland Leduc et leurs enfants étaient de passage chez M. et Mme Donat Vallée, dimanche dernier.

Mlle Denise Châtel de Ste-Rose et M. Guy Leblanc de Montréal rendaient visite à la famille Ernest Bérgevin, dimanche dernier.

M. et Mme Albert Deschamps, Mme Armand Viau, Mlle Madeleine Viau et MM. Yvon Bergevin et J. Pierre Viau étaient de passage à Plattsburg à l'occasion de la St-Jean-Baptiste.

M. et Mme Adélar Legault, M. Jean Dubreuil, Mlle Cécile Legault et M. Maurice Brisson étaient de passage à Montréal mercredi dernier.

M. et Mme Armand Pinsonneault et Jean-Paul Pinsonneault d'Orms-town, en visite chez M. et Mme Paul Pinsonneault, dimanche dernier.

Souhaits

Meilleurs vœux de bonheur à M. et Mme Anatole Théorêt qui célébreront leur anniversaire de mariage le 9 juillet prochain, de la part de leurs parents et amis.

Bonne fête à Mlle Lucette Deschamps qui a célébré son anniversaire de naissance le 1er juillet dernier, de la part des parents et amis.

Bonne fête à M. Patrick Poirier qui a célébré son anniversaire de naissance le 2 juillet, de la part de sa fiancée, Mlle Laurette Daoust.



Dimanche, le 5 juillet dernier, des cérémonies spéciales marquaient l'ouverture officielle de l'Oeuvre des Terrains de Jeux pour l'été 1953. Les photos ci-dessus des chars allégoriques qui ont pris part à la parade: 1)—Notre-Dame-des-Terrains de Jeux; 2)—Ste-Jeanne d'Arc, patronne des Terrains de Jeu pour 1953; 3)—Les activités des Terrains de Jeu chez les jeunes filles; 4)—Les jeux non-éducatifs avant la venue de l'Oeuvre des Terrains de Jeu. — (Photos Raymond Lavote).

Bonne fête à Francine Daoust qui a célébré son anniversaire de naissance le 3 juillet, de la part de ses parents.

Bonne fête à Mlle Madeleine Viau qui célébrera son anniversaire de naissance le 4 juillet, de la part de son fiancé, M. Yvon Bergevin.

Bonne fête à M. Paul Lalonde qui célébrera son anniversaire de naissance le 7 juillet, de la part de son épouse et de ses parents.

Bonne fête à M. Réal Lalonde qui célébrera son anniversaire de naissance le 8 juillet, de la part de son épouse ainsi que de ses parents et amis.

Howick

MARIAGES

Récemment fut béni à Howick le mariage de Mlle Gertrude Bourcier,

filles de M. et Mme Adolphe Bourcier de cette paroisse à M. Aimé Slevan, fils de M. Edouard Slevan décédé et de Mme Edouard Slevan de Howick.

Nos meilleurs vœux accompagnent les nouveaux époux.

Le 27 juin, fut béni le mariage de Mlle Jeannine Bouchard, fille de M. et Mme Ernest Bouchard de Howick à M. Marcel Daoust, fils de M. et Mme Hervé Daoust de Valleyfield. Les nouveaux époux habitent Ste-Barbe.

Le 4 juillet, fut béni en l'église de St-Urbain de Châteauguay le mariage de Mlle Pauline Marcell, à M. Marcel Lemieux de Howick, fils de M. et Mme Victor Lemieux.

M. et Mme René Primeau de Hull, et leur fillette Suzanne passent une vacance chez M. et Mme Wilfrid Primeau.

Pour vos vacances vers l'Atlantique 3 hôtels du Pacifique Canadien

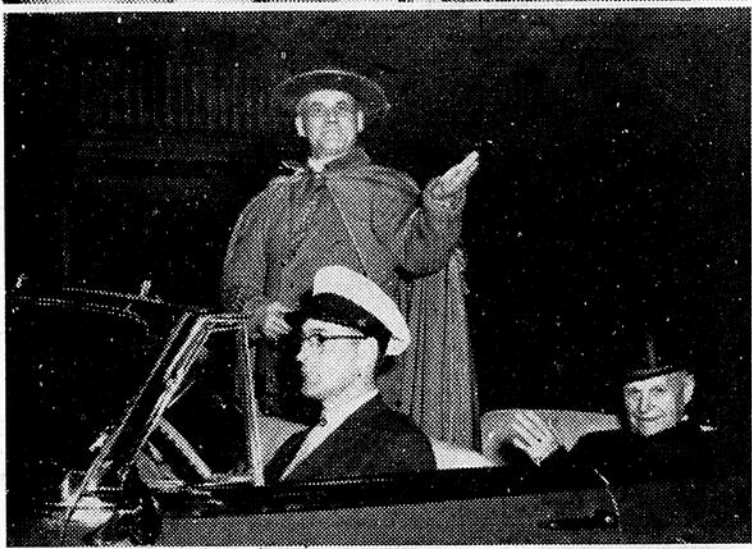
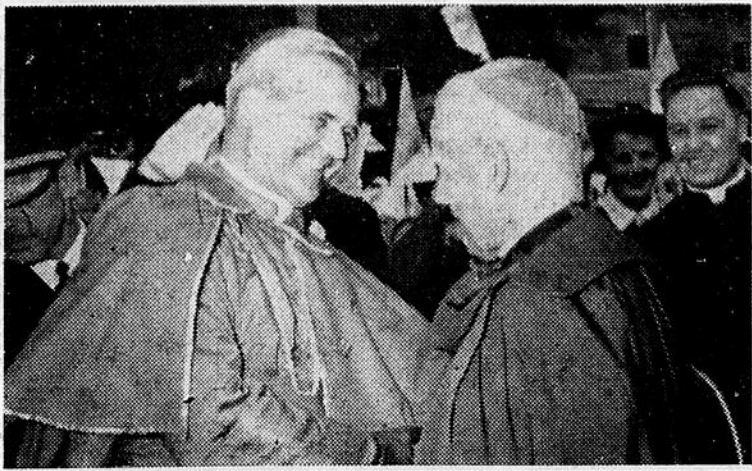
Les trois plus belles villégiatures du littoral de l'Atlantique vous invitent cet été pour vos vacances. L'Hôtel Algonquin à St-Andrews-by-the-Sea, N.-B., l'Hôtel Pines à Digby, N.-E. et l'Hôtel Lakeside à Yarmouth, N.-E. Confort, cuisine et service du Pacifique Canadien. Bains de mer, pêche, tennis, équitation, danse, etc. jeux et natation des enfants sous surveillance.

Renseignements et réservations de WM. J. SHANNON, Agent 52, St-Jean Baptiste téléphone 713 Valleyfield

Pacifique Canadien



LE PRINCE DE L'ÉGLISE A LA CATHÉDRALE



Son Eminence la Cardinal Paul-Émile Léger au moment où il arrivait à la Cathédrale de Valleyfield samedi après-midi dernier vers les 5 heures. 1) — Son Excellence Monseigneur JOSEPH ALFRED LANGLOIS, évêque de notre diocèse, accueille, fort ému, son ancien curé et vicaire général aujourd'hui Prince de l'Église. 2) — Des milliers de personnes se pressent pour baiser la bague du Cardinal. 3) — Jamais foule n'a été aussi nombreuse pour saluer et ovationner Son Eminence le Cardinal LEGER alors qu'il visitait toute la ville de Valleyfield samedi soir. A gauche du très distingué visiteur on remarque S.E. Mgr J. A. LANGLOIS, évêque du diocèse de Valleyfield. 4) — Une partie seulement des autorités religieuses et civiles réunies en face de la Cathédrale dimanche matin à l'issue de la grand'messe célébrée par Son Eminence le Cardinal P. E. LEGER. — (Photos Studio Beauchamp).

Notes Sociales

Bonne fête à Mme Lucette Joubert de St-Jérôme dont l'anniversaire de naissance est le 22 juillet. De la part de son neveu Yves.

Félicitations à Monique Benoit, de la 4e année de l'école de Bellerive qui s'est classée première à la fin de l'année scolaire. De la part de sa tante Laurianna.

Bonne fête à la petite Suzanne Asselin de Coteau Station à l'occasion de son 2e anniversaire de naissance. De la part de sa cousine Monique.

MM. Raymond Leboeuf, Claude Vinet et Herbert Kirshaw ainsi que Mlles Lilliane et Claudette Leboeuf

de Bellerive sont de retour d'un voyage d'une semaine à Old Orchard, Maine.

Bons souhaits de fête à M. Gabriel Plourde dont l'anniversaire de naissance est le 20 juillet. De la part de son épouse et ses enfants.

**Mariage**

PILON-LAMADELEINE — Samedi, le 11 juillet 1953 en la chapelle privée de l'Église de Bellerive M. le chanoine J. D. St-Aubin, curé, bénissait le mariage de M. Roland Pilon, fils de M. et Mme Henri Pilon de Bellerive avec Mlle Emma Lamadeleine, fille de M. et Mme Domina Lamadeleine de Embrun, Ont. Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu chez les parents du marié.

Les nouveaux époux partirent en-

suite pour un voyage au lac St-Jean. Ils visiteront aussi les chutes Niagara et plusieurs villes d'Ontario. Meilleurs vœux de bonheur à M. et Mme Pilon.

Meilleurs vœux de prompt rétablissement à M. Jacques Robillard, de Valleyfield, qui a subi récemment une intervention chirurgicale. De la part de la famille Wilfrid Leduc.

Dimanche dernier, un groupe de parents se réunissaient au chalet d'été de M. Ovide Haineault à Ste-Barbe, pour célébrer le 40e anniversaire de mariage de M. et Mme Dorila Haineault. Il y eut lecture d'une adresse par leur fille Céline. Leurs petites-filles Lise et Lucie leur présentèrent les cadeaux ainsi qu'une magnifique gerbe de roses. Le goûter fut servi sur la terrasse. Le tout se termina par une danse. Tous retournèrent enchantés de cette fête inoubliable.

A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 11 juin 1953, à M. et Mme Valérien Larocque, née Jeannette Lefebvre, une fille baptisée sous les noms de Jeannette, Simonne, Ginette. Parrain et marraine, M. et Mme Armand Lefebvre, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Hélène Lefebvre, tante de l'enfant. L'enfant fut baptisée en l'église du Sacré-Coeur par M. le chanoine Herménégilde Julien, curé de la paroisse.

Accident à Valleyfield mardi soir

Dommmages évalués à \$400.

Un seul accident qui a apporté des dégâts assez considérables a été enregistré au courant de cette semaine. Plusieurs personnes ont été arrivées à l'intersection des rues St-Laurent et Hébert, mardi, le 14 juillet, vers l'heure du midi.

L'auto de M. Alexandre Laurin, conduite par M. Hector Laurin de St-Louis de Gonzague était stationnée sur le terrain de stationnement en face du Château Salaberry. M. Laurin recula jusqu'à l'intersection de la rue Hébert et St-Laurent; c'est là que son automobile fut frappé à l'arrière par l'auto-taxi de M. Hector Gagné conduite par lui-même et qui se dirigeait dans la direction Est-Ouest, rue Hébert. On évalue les dommages aux environs de \$400.00 Les constatations d'usage furent faites par les agents Roger Massé et Marcel Lefebvre.

M. G. Wesley est fêté par des amis

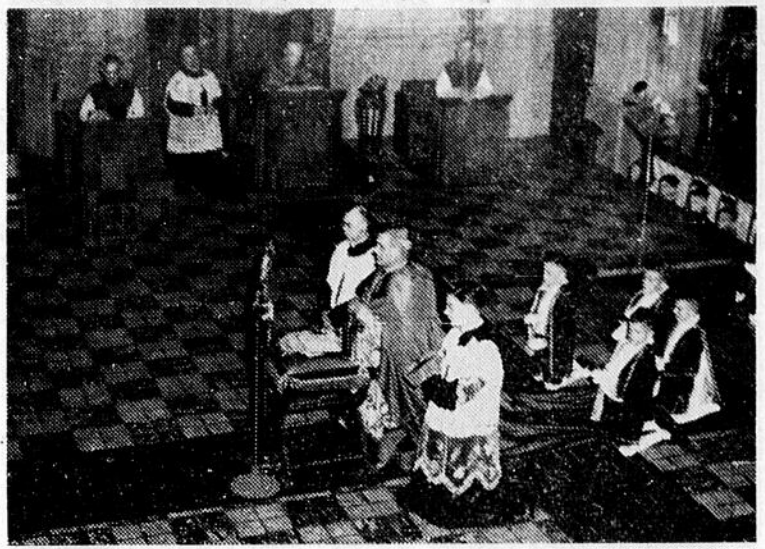
A l'occasion de son mariage

Samedi soir dernier, plus de 300 amis de M. Gérard Wesley se réunissaient à la Salle Tougas-Nicholson pour le fêter à l'occasion de son départ du célibat.

Une adresse appropriée au sens de cette fête fut lue par M. Roland Amyot. M. Jean Paiement remit au nom de ses amis une généreuse bourse au héros de la soirée. M. Wesley remercia cordialement ses amis pour la grande générosité dont ils avaient fait preuve; il en profita pour remercier sincèrement les organisateurs de la fête qui s'étaient dévoués à en faire une soirée dont il se souviendra pour toujours.

M. Wesley s'est marié ce matin à Mlle Hélène Emond, et les amis des nouveaux mariés leur souhaitent le plus de bonheur possible.

LE CHAPELET, BANQUET, RECEPTIONS



1) — Son Eminence le Cardinal au moment où il récitait le chapelet à 7 heures samedi soir en la Cathédrale de Valleyfield. Cette cérémonie fut irradiée par le poste CKAC. L'éminent visiteur a fait l'éloge de "ma paroisse Ste-Cécile" et des "fervents paroissiens de Valleyfield". 2) — S.E. le Cardinal passe près des Zouaves en se rendant à la Cathédrale pour la grand'messe à 10 heures dimanche matin. 3) — Les Petits Croisés, les enfants de chœur s'unissent aux autorités religieuses et civiles pour cette photo saisie après la grand'messe, en face de la Cathédrale. Au centre on remarque S.E. le cardinal ainsi que S.E. Mgr LANGLOIS, S.E. Mgr CAZA, Son Honneur le maire Dr O. E. CAZA, M. EDGAR HEBERT, M.A.L., M. ROBERT CAUCHON, M.P., et autres. 4) — Au banquet servi à l'École Supérieure Ste-Cécile dimanche midi, Son Eminence le Cardinal est entouré, de gauche à droite: M. ERNEST LEGER, père du cardinal, M. ROBERT CAUCHON, M.P., S.H. le maire Dr O. E. CAZA, le cardinal, M. PAUL CHARETTE, président du club Richelieu-Valleyfield dont les membres avaient organisé ce banquet, S.E. Mgr J. A. LANGLOIS, S.E. Mgr PERCIVAL CAZA, M. EDGAR HEBERT, M.A.L., Me MEDARD LEDUC et autres. — (Photos Studio Beauchamp).

St-Timothée

Voici la liste des élèves dont les noms figuraient au tableau d'honneur pour les notes de juin, à l'école no. 6 de St-Timothée.

- 6e année: Rachel Mercier 81.4; Yvon Amesse 80.8.
- 4e année: Jacques Mercier 85.5; Lise Julien 78.5.
- 3e année: André Marleau 79.5; Claude Julien 68.2.
- 2e année: Anna Shingk 93.6; Raymond Deschamps 88.6.
- 1ère année: Dolorès Shingk 94.3; Fernand Amesse 93.4; Richard Caron 92.

Il me fait plaisir de féliciter tous mes élèves qui participaient aux séances de fin d'année. Toutes les pièces furent un succès, grâce à la

bonne volonté et à la coopération de chacun. Je souhaite à tous de très bonnes, saintes et joyeuses vacances.

Françoise Vervais, Inst.

Ecrire avec de l'encre de couleur n'est pas nouveau. Dans l'antiquité les scribes égyptiens qui écrivaient sur du papyrus avec des plumes d'oie, se servaient souvent d'encres de diverses couleurs pour illustrer leurs sujets. Ils employaient le bleu pour le ciel, le jaune pour les femmes, le rouge pour les batailles et les célébrations.

Le Canada est au troisième rang en importance pour le commerce et au quatrième pour le pouvoir industriel dans le monde.

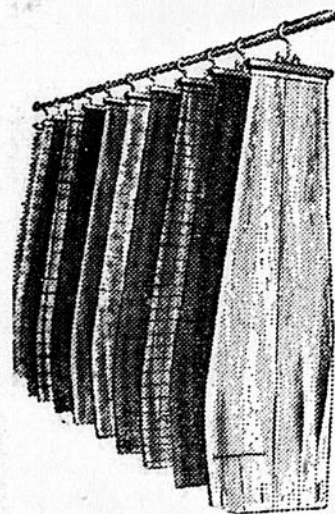
**LEONARD**

VOUS OFFRE

ce spécial de

**MI-SAISON****VESTONS  
SPORT**

- Beau tissu
- Belle confection
- Nouvelles teintes

**\$19.95****PANTALONS  
SPORT**

- En gabardine
- Très pratiques
- Belles couleurs

**\$6.95****CHEZ LEONARD**

J. M. POIRIER, gérant

Merceries pour  
hommes

Confections pour dames

4, du Marché, Tél. 1087  
Valleyfield

## Dommages très élevés au magasin F. Houle par le feu, la fumée et l'eau

Les pertes s'élèvent à plusieurs milliers de dollars — M. et Mme H. Lahaie étaient absents

Jeudi soir dernier, le 9 juillet, un incendie spectaculaire attira plus d'un millier de personnes rues Victoria et Académie.

Vers 7.10 heures p.m., le feu éclata à l'intérieur du magasin de marchandises sèches F. Houle Enrg., sis au no. 171 de la rue Victoria. Des voisins alertèrent immédiatement le service de pompiers de notre ville.

Les pompiers, sous les ordres du chef Paul Marleau, se rendirent sans tarder sur les lieux. Au moment de l'incendie, M. et Mme Hormidas Lahaie, propriétaires de l'établissement, étaient absents de la ville et se trouvaient alors à Montréal. On ignore la cause exacte

qui a provoqué cet incendie.

Se protégeant avec des masques à gaz, les pompiers durent enfoncer la porte pour pénétrer dans le magasin. Dès leur entrée dans l'établissement, une fumée dense et âcre sortit aussitôt. A l'intérieur, le feu crépitait dans le lot de marchandises sèches entassées dans la pièce avant et avait pris des proportions considérables.

Du contenu du magasin, on n'a pu rien sauver. A l'avant, le feu détruisit toutes les marchandises. Dans la pièce arrière, laquelle servait de logement, l'eau et la fumée ont endommagé tous les meubles tels qu'un appareil de télévision, un poêle électrique, appareil de radio

... etc. Un escalier rongé par le feu, conduit au deuxième étage où l'état du mobilier est aussi pitoyable. Les vêtements de maison n'ont pas été épargnés.

Les pompiers travaillèrent activement pour empêcher le feu de se communiquer aux maisons et éta-

blissements voisins. Ils employèrent plus de trois cent pieds de boyaux. A 8.45 heures, l'incendie était sous contrôle.

Une foule de curieux était massée à cet endroit et la circulation en fut incommodée pendant quelque temps.

## COMMENTAIRES SPORTIFS!

**SPRINGFIELD:**— Mardi matin, au cours d'un appel téléphonique au président de la Ligue du Québec (ancienne ligue sénior), M. George Slater déclara au rédacteur sportif de "La Gazette" que les Indiens de Springfield avaient été acceptés dans les cadres de la Ligue pour la saison de hockey 1953-54. Cette nouvelle fut une grande surprise pour le président Arthur Vinet et ses directeurs qui n'avaient pu assister à une récente assemblée de ce circuit de hockey. Les faits sont donc là et Springfield fait aujourd'hui partie intégrale de notre ligue de hockey. Les huit équipes du circuit Slater cette saison prochaine seront: Montréal, Ottawa, Québec, Chicoutimi, Sherbrooke, Shawinigan, Valleyfield, Springfield... L'entraînement des Braves commencera le ou vers le 28 septembre à moins de bâcler des ententes satisfaisantes avec certaines équipes professionnelles qui seraient anxieuses de venir jouer des exhibitions à Valleyfield en septembre. Il y aura probablement une école de hockey à Valleyfield en septembre. Toe Blake la dirigerait. Ce serait une organisation de certains magnats de hockey de l'ouest canadien... Même dans les plus grandes chaleurs on veut parler de hockey... Un sujet toujours rafraichissant!

**NOS CHIEFS ET LES FETES:**— Les Chiefs de Valleyfield ont connu une dernière fin de semaine désastreuse mais n'empêche que le calibre de jeu présenté aux amateurs, tant à Valleyfield qu'à l'étranger, ne laissait aucunement à désirer. Samedi soir seulement 100 amateurs ont assisté à la rencontre. Il faut admettre que la visite de la ville par Son Eminence le Cardinal P. E. Léger, a contribué à cette diminution. En dépit du fait que nos porte-couleurs occupaient la cinquième position lundi matin, les Chiefs n'étaient qu'à dix parties des meneurs. Une bonne poussée vers quelques victoires rétablirait leur position parmi les meilleurs du circuit de la Ligue Laurentide.

**UN TRAVAIL BIEN FAIT:**— Les membres du Club Nautique de Valleyfield, organisateurs des régates annuelles de Valleyfield, attireront des milliers de personnes dans nos murs en fin de semaine prochain, soit les 18-19 juillet. Le samedi est réservé aux proprios des motogodilles (des put-put pour les communs des mortels) qui s'en donneront à coeur de joie à partir de 1.30 jusqu'à 5 heures.

C'est le dimanche que les embarcations susceptibles de faire des vitesses dépassant ou frôlant de 100 milles à l'heure feront sensation dans la majestueuse baie St-François. Le programme pour les deux jours est surchargé et saura plaire aux milliers de personnes qui assistent à toutes les années aux plus grandes régates d'Amérique à Valleyfield.

**UNE COOPERATION INTERESSANTE:**— Le Club Nautique de Valleyfield comprend aujourd'hui au delà de 100 membres actifs. Tous ont collaboré pour faire des régates un succès. Ils ont tout d'abord eu à s'occuper du bingo du 19 mai et ensuite vint le choix d'une reine pour finalement s'occuper exclusivement de régates. Le Club Nautique de Valleyfield doit se compter chanceux cette année d'avoir un président si actif et si dévoué dans la personne de M. Gérard Meunier. A la veille de la tenue de nos grandes régates nous croyons juste et raisonnable de rendre un témoignage d'appréciation à l'égard de M. Meunier. La tâche du président a été plus difficile et plus compliquée cette saison que jamais dans le passé. Il a dû surveiller ses comités pour assurer le succès du bingo. (Recette nettes: près de \$1,500.) Vint ensuite le choix d'une Reine. Ici M. Meunier a été accusé de tous les péchés depuis Adam. On le poussa de toutes façons! On le condamna. On lui fit toutes sortes de reproches pour finalement dire que "l'affaire était organisée." Disons de suite que cette organisation contribua aussi à ajouter plusieurs milliers de dollars à la réserve du Club Nautique, même si M. Meunier dut essuyer ces reproches, etc. Le président du Club Nautique a eu beaucoup de mérite dans toutes ces organisations et il a droit à toute notre admiration et à nos félicitations les plus sincères pour un travail si bien fait dans tous les domaines. Des travailleurs de la trempe des Gérard Meunier, Georges André Meloche, Dr Armand Clairmont, Léo-Georges Perron, James Haffey, Vilda Filiatrault, Eudore Pilon, Dr L. P. Brisson, Hervé Brisebois, Norman St-Jean, Jacques Lapointe, René Bertrand et autres contribuent à la bonne renommée et à l'expansion de Valleyfield. Répétons:— remerciements et félicitations au Président Gérard Meunier et à tous les membres de son comité pour un travail si bien accompli dans des circonstances souvent difficiles.

**UN PEU DE TOUT:**— La Reine des Régates de Valleyfield, Mlle Lise Blais, a été applaudie à Malone la semaine dernière. Elle a été interviewée au poste de l'endroit (WICY) ainsi que MM. James Haffey, Emmons McDonald, Vilda Filiatrault. Dimanche, à Beloeil, Mlle Blais assistait aux régates sanctionnées de la CBF ainsi que MM. Gérard Meunier, Dr Armand Clairmont, Dr L. P. Brisson et Georges André Meloche... Aujourd'hui Mlle Blais sera entendue au poste CJAD, CFCF, CKAC et elle visitera aussi le paquebot français qui arrive au port ce matin... Une délégation du Club Nautique de Valleyfield accompagne Mlle Blais dans cette dernière randonnée avant la tenue de nos régates samedi et dimanche prochains, les 18-19 juillet.

A la semaine prochaine!

**EXAMEN DE LA VUE****Dr Maurice Brodeur**

B.A., O.D., L.Sc.O.

Licencié en optométrie de l'Université de Montréal

Bureau tous les jours à la  
Bijouterie Brodeur, 201 rue  
Victoria

Bureau du soir, lundi, mar-  
di, mercredi, jeudi,  
98, Nicholson

Pour appointment, téléphoner aux adresses ci-haut  
mentionnées

Tél. 111 Valleyfield Tél. 1029

Bureau: 23, Ste-Hélène

Tél. 2679

Valleyfield, Qué.

**Lafontaine & Lauzon****Avocats**

Richard Lafontaine, LL.L. Louis Philippe Lauzon, LL.B.

Résidence: 20 Ste-Cécile Résidence: 57, St-Thomas

Tél. 3111 Tél. 274

Tél. Résidence 884-J

Tél. Bureau 243

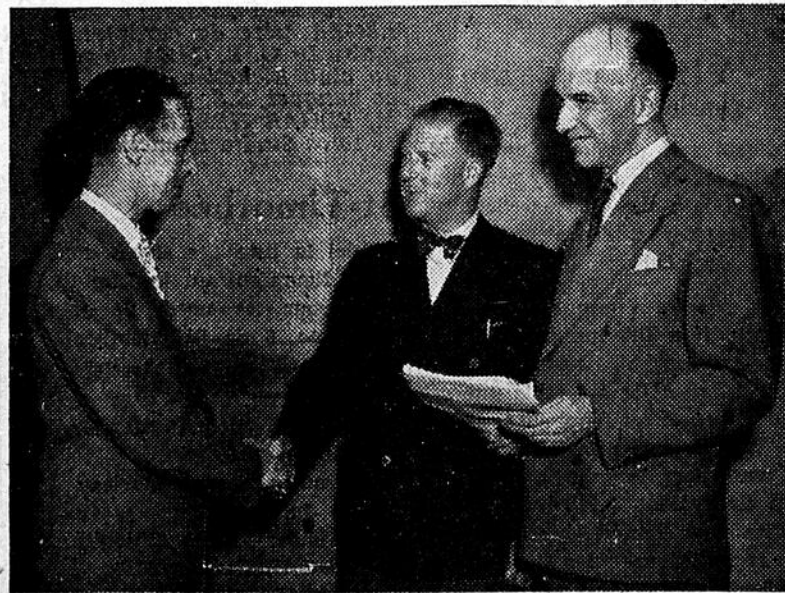
**Bijouterie T. A. LANIEL Enrg.**

J. Félix Laniel, prop.

**REPARATION DE TOUT GENRE****BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS**

40, du Marché

Valleyfield



A l'occasion de la signature d'un nouveau contrat collectif qui fera époque dans l'industrie, M. JOHN H. MOLSON, vice-président de Molson's Brewery Limited, accueille M. J.-G. LAMOUREUX (à gauche), président de l'Association des employés de la brasserie Molson, et M. GEORGES LORD (à droite), secrétaire-trésorier et agent d'affaires de l'Association.

# Une rencontre de six lutteurs dimanche

**Les trois frères Couture, Jean Louis, Georges et Raymond, auront comme adversaires, Victor Delamarre, Joffre L'Heureux et Bob Ethier — Gérard Dugas et Golden Hawk en semi-finale — En foule à l'aréna dimanche**

Les soirées de lutte à Valleyfield se continueront le dimanche soir à l'aréna. Le promoteur Sylvio Samson en a décidé ainsi après avoir consulté l'opinion populaire des sportifs.

Le programme de lutte pour dimanche prochain, 19 juillet, devrait attirer des centaines d'intéressés alors qu'en grande finale de 2 dans 3 à finir on verra un passionnant match à six hommes.

Les trois frères Couture, Raymond, J.-Louis et Georges, malgré leur attitude très agressive dans les arènes n'en sont pas moins des lutteurs que les amateurs de lutte veulent voir à l'action. Ils seront en finale contre Victor Delamarre, Joffre L'Heureux et Bob Ethier.

C'est un match particulièrement dispendieux mais le promoteur Sylvio Samson compte que le public qui désire de la lutte à Valleyfield mon-

trera beaucoup de bonne volonté sportive en y assistant nombreux.

Avec les frères Couture il faut s'attendre aux plus fortes émotions car ils dépendent beaucoup sur leurs tactiques favorites de brutalité pour enregistrer des victoires et c'est sûrement avec encore plus de farouche énergie qu'ils s'attaqueront à Delamarre, Ethier et L'Heureux pour tenter de les rendre impuissants à se défendre.

La semi-finale fournira également bien des sensations avec le très rude Gérard Dugas contre Chief Golden Hawk. Ce dernier croit avoir enfin trouvé les meilleurs moyens pour mater efficacement Dugas qui recourt aux plus mauvais traitements contre ses adversaires.

Bull Hocoma est un autre de ces gladiateurs qui n'a aucun égard aux traitements à employer pour vaincre un rival et, c'est sur Henri Lemay qu'il rencontrera que se porteront ses mauvais coups. Le populaire Gilles Regnier fera face à Fernand Clermont au début. Le mot d'ordre est donné, il faut se rendre nombreux à l'aréna dimanche soir afin d'y faire chacun sa part.

**Annoncez dans La Gazette de Valleyfield**

## Me J. Boucher candidat libéral

**Dans Châteauguay-Huntingdon-Laprairie**

Lors de la convention du parti libéral des délégués de Huntingdon-Châteauguay-Laprairie, tenue à l'Aréna de Ormstown jeudi soir dernier, les représentants du parti libéral ont donné une majorité de 15 voix à Me Jean Boucher, 27 ans, notaire de Laprairie, sur le député sortant de charge, M. Donald E. Black, d'Aubrey.

Ce fut une surprise générale à cette convention étant donné que tout laissait croire que M. Black serait facilement le choix des délégués. Plusieurs délégués, notamment ceux des comtés de Huntingdon et de Châteauguay, n'ont pas apprécié ce changement si brusque, surtout après avoir réalisé que M. Black est le député de cette circonscription électorale depuis 1935 ou 1936.

Le choix de Me Boucher a été accepté par les chefs du parti à Montréal.

1.30 heures p.m. Dans l'après-midi, les membres de l'excursion pourront visiter la ville ou se baigner à la plage, selon leur choix. Le retour se fera à 7 heures p.m. de Sorel. Si le temps le permet, il y aura un arrêt d'une heure à Laprairie. On prévoit l'arrivée à Valleyfield vers les 11 heures p.m.

Pour cette excursion, les membres

sont priés d'apporter leur nourriture, car elle est très dispendieuse sur le bateau. Ceux qui sont intéressés à faire ce voyage, sont priés de communiquer avec M. Royer le plus tôt possible. Le coût du billet pour ce voyage est de \$5.00 par personne. Le billet comprend toutes les dépenses de transport entre Valleyfield et Sorel.

**EXAMEN DE LA VUE**

**ERIC LEDUC**

*BACHELIER en OPTOMETRIE*

**HEURES DE BUREAU** 2 hrs à 6.00 p.m.  
9 hrs à 12.00 a.m.

Mardi et vendredi soir

Bureau à Beauharnois samedi soir et lundi

VALLEYFIELD, QUE.

44, Ave. Grande-Ile

106, rue St-Laurent

Beauharnois

Téléphone 881

Téléphone 2-3900

Bureau: 32, Ste-Cécile  
Valleyfield, Qué.

Téléphone 240

**Lemieux & Savard**  
AVOCATS

ALBERT LEMIEUX, L.L.L., C.R.

ROGER SAVARD, L.L.L.,

Tél.: Rés. 553 et 1168-J-11

Tél. Rés. Mtl. WA. 8877

## A Sorel en bateau le 2 août

**Avec les Gais Voyageurs**

Dimanche, le 2 août prochain, une excursion en autobus et en bateau a été organisée pour les membres du Club Gai Voyageur. La destination de ce voyage est Sorel. C'est donc dire que les excursionnistes passeront environ une heure et demie en autobus et près de 3 heures en bateau. Les Voyageurs auront l'occasion de danser sur ce bateau.

Le départ se fera au Restaurant du Nord à 8 heures a.m. par autobus. On se rendra en premier lieu au port de Montréal où le départ en bateau s'effectuera vers les 10.30 heures.

On prévoit l'arrivée à Sorel vers

**RENÉ MAJOR**



**ENTREPRENEUR PEINTRE**  
Décoration  
Intérieure - Extérieure

Pour votre  
**SABLAGE DE PLANCHER**  
Appelez 1325-R

166, rue Jacques-Cartier  
VALLEYFIELD, P.Q.



UN COMBAT QUI PROMET DE L'ACTION



Le promoteur Sylvio Samson, après avoir consulté l'opinion populaire des sportifs, a décidé que les soirées de lutte auront maintenant lieu le dimanche soir. Ainsi pour dimanche soir prochain, le 19 juillet, un programme de choix a été élaboré. Dans la rencontre finale, six lut-

teurs en viendront aux prises. Les trois frères Couture, JEAN LOUIS, GEORGES et RAYMOND, que l'on voit ici, s'attaqueront à l'équipe formée de Victor Delamarre, Joffre L'Heureux et Bob Ethier. C'est un combat qui promet d'être fort intéressant.

## LUTTE

— A —

L'ARENA DE VALLEYFIELD

**Dimanche, 19 juillet**

à 8.30 heures

FINALE

2 dans 3 à finir

Combat par équipes

Raymond Couture		Victor Delamarre
Jean Louis Couture	vs	Joffre L'Heureux
Georges Couture		Bob Ethier

SEMI-FINALE

Gérard Dugas	vs	Chief Golden Hawk
--------------	----	-------------------

1 chute à finir

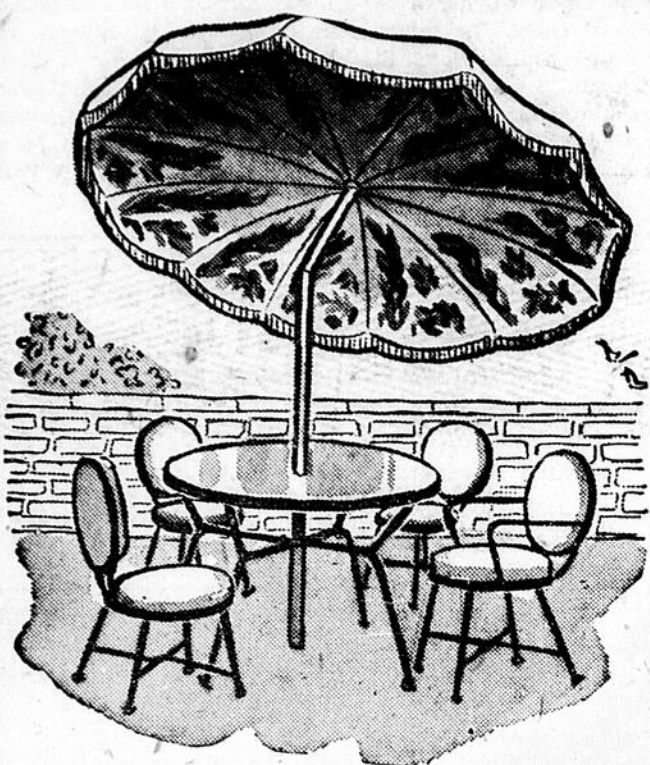
Bull Hocoma	vs	Henri Lemay
-------------	----	-------------

1 chute à finir

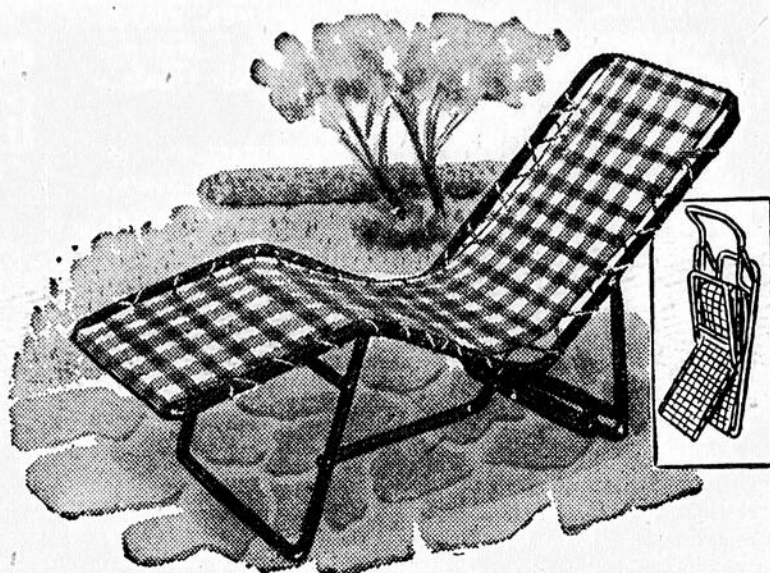
Gilles Regnier	vs	Fernand Clermont
----------------	----	------------------

ADMISSION: 25c - 75c - \$1.00

Marchand Frères vous offre un grand spécial de mi-été dans les chaises d'été.



**GRANDE  
REDUCTION**  
sur tous ces  
meubles

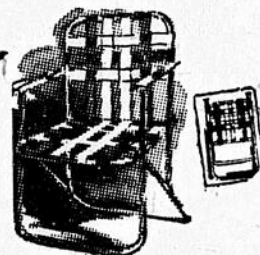


Comparez ces prix . . . et venez choisir le plus tôt alors que le choix est plus complet . . . Hâtez-vous!



**CHAISES PLIANTES EN ALUMINIUM**

très utiles pour la pelouse ou la galerie



Prix régulier .....	\$23.95	SPECIAL .....	\$16.95
Prix régulier .....	\$12.95	SPECIAL .....	\$ 8.95
Prix régulier .....	\$14.25	SPECIAL .....	\$ 9.95
Prix régulier .....	\$ 8.95	SPECIAL .....	\$ 6.95
Prix régulier .....	\$16.95	SPECIAL .....	\$11.95
Prix régulier .....	\$18.95	SPECIAL .....	\$13.95
Prix régulier .....	\$12.95	SPECIAL .....	\$ 9.95
Prix régulier .....	\$15.00	SPECIAL .....	\$10.95

**TABLES POUR LA PELOUSE**

Prix régulier .....	\$16.00	SPECIAL .....	\$12.95
---------------------	---------	---------------	---------

**FAUTEUIL BALANCOIRE**

Prix régulier .....	\$86.00	SPECIAL .....	\$60.00
---------------------	---------	---------------	---------

**Fauteuil balançoire en aluminium**

Prix régulier .....	\$49.95	SPECIAL .....	\$39.50
---------------------	---------	---------------	---------

**Chaises longues en aluminium sur roues**

Prix régulier .....	\$38.95	SPECIAL .....	\$30.95
Prix régulier .....	\$59.95	SPECIAL .....	\$49.50



**MARCHANT FRÈRES**  
meubles ———— | urniture  
LTÉE

209, RUE VICTORIA

TELEPHONE 163 VALLEYFIELD

La fameuse vente semi-annuelle  
de

**JACKSEY'S**

Cette vente a débuté ce matin, 16 juillet à 9 heures

# VENTE COMPLETS

2 pour  
**\$95.**

BAS  
**73c**  
AVANT  
JUSQU'A \$1.50

**\$49.**

avant jusqu'à \$72.50

2 pour  
**\$95.**

CRAVATES  
**98c**  
AVANT  
JUSQU'A \$2.50

**VESTONS SPORT \$19.95**

Prix régulier \$32.50

PANTALONS	CHEMISES	CHEMISES	SOULIERS	CHEMISES - T	COSTUMES DE BAIN
<b>\$7.95</b>	<b>\$3.95</b>	<b>\$3.49</b>	<b>\$12.82</b>	<b>\$2.44</b>	<b>\$2.49</b>
Avant	Avant	Avant	Avant	Avant	Avant
jusqu'à \$16.95	jusqu'à \$6.95	jusqu'à \$5.95	jusqu'à \$17.95	jusqu'à \$2.95	jusqu'à \$4.95

# JACKSEY'S

*En face du Château*

15, rue St-Laurent

Tél. 137

Valleyfield

Spéciaux de  
la semaine au**MARCHE BELLERIVE**104, Grande-Ile  
Tél. 66

M. Léo Garand Prop.

**TRES SPECIAL**

STEAK minute, 2 lbs pour ..... 1.25	BOEUF de côté, 5 lbs pour .....\$ 1.00	ROTI Sirloin désossé ..... .65
STEAK BOEUF, ronde, lb. .... .75	BOEUF haché ..... .43	STEAK de lard, épaule ..... .65
BOEUF épaule ..... .49	VIANDE hachée mélangée, 3 lbs 1.00	ROTI de veau désossé ..... .59
BOEUF, haut côté, 1 lb. .... .39	SAUCISSE en tranches, 4 lbs .... .99	BACON à déjeuner 1/2 lb ..... .35
	JAMBON, picnic sans jarrêt ..... .59	

Afin de vous donner un meilleur prix, ces spéciaux vous sont offerts comptant

**\$500. en prix au tournoi de golf de la Chambre Cadette**

Mercredi prochain, le 22 juillet — Trophées et prix divers aux gagnants — Invitation spéciale aux membres et amis des Jeunes — Départ à 2 heures précises

Le premier tournoi annuel de golf de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield se déroulera mercredi, le 22 juillet prochain, sur le terrain du Valleyfield Golf & Country Club, à Valleyfield. Plus de \$500. en prix seront distribués aux vainqueurs dont deux trophées, celui de M. Gaspard Crépin et de la Chambre des Jeunes locale.

Ce tournoi suscite un intérêt spécial chez les membres de la Chambre Cadette locale qui sont des adeptes de ce sport. Toutefois le tournoi est ouvert à tous les membres de cet organisme, même ceux qui ne sont pas familiers avec ce sport qui semble connaître un bel essor chez nous depuis quelques années. Le tournoi, nous dit-on est ouvert non seulement aux membres des Jeunes mais aussi à tous les amis de la région et de la ville.

L'invité d'honneur sera nul autre

que M. Edgar Hébert, député de Beauharnois, qui sera le premier à partir avec le président sortant de la Chambre des Jeunes, M. Norman St-Jean, et le président-élu, M. Jean-Marc Clermont.

Tous ceux qui sont intéressés à prendre part à ce tournoi de golf, qui commencera à 2 heures précises, mercredi prochain, le 22 juillet, sont priés de communiquer avec MM. Norman St-Jean (tél. 610), Fred Hill (tél. 1390-J-4), Jean-Paul Leduc (tél. 31) ou Gérard Villeneuve (tél. 1146-W-1). Les inscriptions doivent être entre les mains de ces organisateurs le ou avant le 21 juillet.

On désire souligner qu'un souper-buffet sera servi aux joueurs à l'heure du souper qui sera suivi d'une soirée intime.

L'inscription est de \$3.00 par personne.

**Funérailles de Mme Ramsay à Valleyfield**La défunte était  
âgée de 77 ans

Mardi dernier, le 14 juillet, avait lieu en l'église du Sacré-Coeur les funérailles de Mme Thomas Ramsay, née Berthe Laparé, décédée le 11 juillet à l'âge de 77 ans.

M. l'abbé Germain Vachon chanta le service funèbre, assisté de MM. les abbés Paul Laniel et Robert Tremblay comme diacre et sous-diacre.

La défunte laisse pour pleurer sa perte, quatre fils, MM. Thomas Ramsay, Arthur Ramsay et Edouard Ramsay, de Montréal, ainsi que Léo Ramsay, de Valleyfield; trois filles, Mme Johnny Ross (May), de St-Anicet, Mme Roméo Leduc (Marguerite), Mme William Hood (Berthe); trois brus, Mme Thomas Ramsay (Lilly Bérard), Mme Ar-

thur Ramsay (Régina Authot] et Mme Edouard Ramsay (Mildrid Cornwall); trois gendres, MM. Johnny Ross, Roméo Leduc et William Hood; deux frères, MM. Arthur Laparé, de St-Anicet, et Léo Laparé, de Fort Erié; 5 soeurs, Mme Ovila Pilon (Césarine), Mme Alexandre Renaud (Clara) Mme O. Pilon (Rosanne), Mme Georges Chrétien (Laurette) et Mme Hector Chrétien (Jeannine); une belle-soeur, Mme Léo Laparé; quatre beaux-frères, MM. Ovila Pilon, O. Pilon, Georges Chrétien et Hector Chrétien.

Le personnel de La Gazette offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Adressez-vous à

**AGENCES SHANNON**Pour .....  
Assurance de tous genres

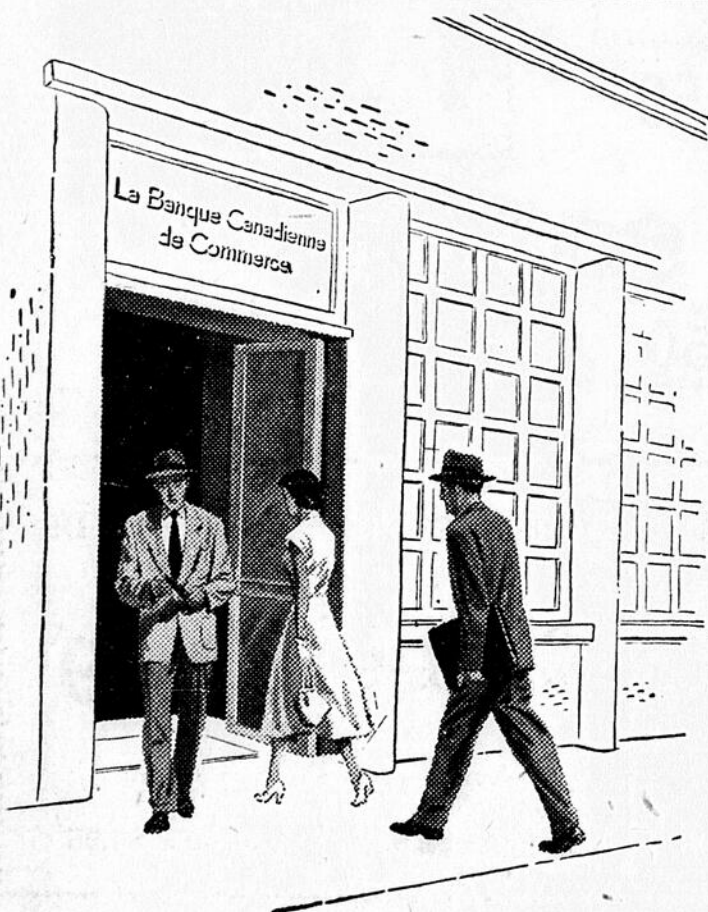
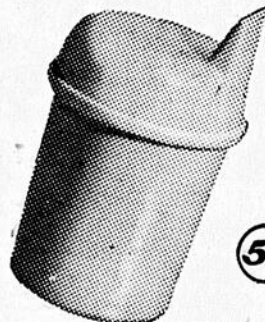
Réservations de voyages chemin de fer, marine, avion, hôtels, etc.  
Immeubles, vente et achat, etc.  
Tél. 713 52, St-Jean-Baptiste  
VALLEYFIELD

**Un mort et deux blessés à Hemmingford**

Un homme a été tué, à 9h. jeudi soir et deux autres blessés lorsque l'automobile dans laquelle ils se trouvaient a soudainement quitté la route, a parcouru une certaine distance dans un fossé, puis est revenue sur la route et a capoté. L'accident s'est produit non loin de Hemmingford, comté de Huntingdon.

Le mort est M. Jean-Marc Latrelle, 27 ans, de Hemmingford. Les blessés, M. Arthur Paradis, du même endroit, a été transporté à l'hôpital de St-Jean; il souffre d'une fracture du bras gauche et de multiples contusions; et M. Jean-Luc Filion, 18 ans du même endroit, fut conduit à l'hôpital d'Ormstown.

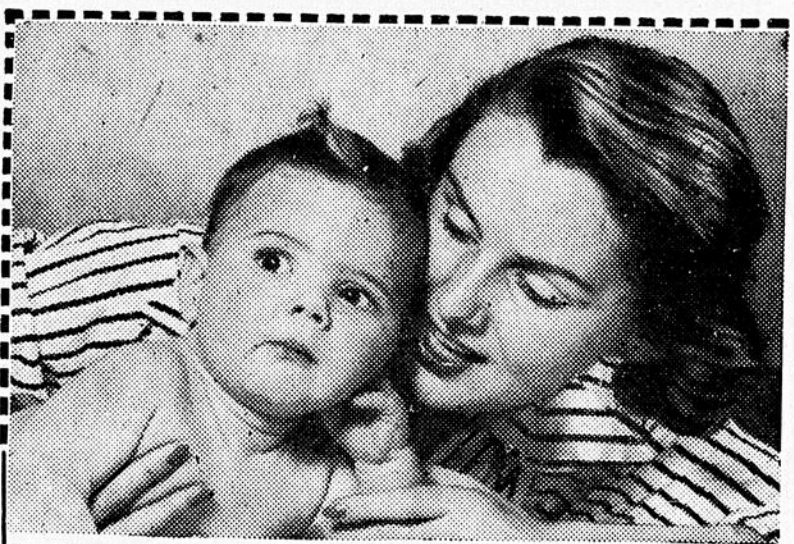
L'enquête a été confiée au détective provincial Charles d'Argis. L'agent Lucien Pinsonneault fit les constatations d'usage.

Une clientèle toujours  
croissante adopte**La Banque Canadienne  
de Commerce****OFFRE SPECIALE!**Nouveau gobelet pour  
apprendre aux petits à  
boire à la tasse,

57

D'UNE VALEUR DE 49¢,  
OFFERT POUR  
25¢ SEULEMENT

Le nouveau gobelet Heinz, une tasse pratique permettant à l'enfant de boire sans répandre son lait. D'une valeur de 49¢, est offert pour 25¢ seulement et six étiquettes d'aliments Heinz pour bébés ou 3 étiquettes de céréales Heinz. Se fait en bleu ou rose. Détachez le bon ci-dessous, demandez un bon chez votre épicière ou écrivez à H. J. Heinz Company of Canada Ltd., Dept. S.P., Leamington, Ont.

*"Mon bébé aussi aime  
les produits Heinz"*

Il vous est peut-être arrivé de voir un enfant converser dans son aimable gazouillis, avec l'image souriante du bébé illustrant les étiquettes des aliments Heinz pour bébés et enfants. Les jeunes mamans s'aperçoivent souvent que leurs enfants reconnaissent le bébé Heinz dès le premier âge. Les enfants reconnaissent également la saveur des aliments Heinz et refusent tout autre aliment qui ne leur semble pas familier.

Ne courez aucun risque—exigez des aliments sûrs, faciles à digérer, de qualité invariable et à saveur naturelle—les aliments que 7 mamans sur 10 servent à leurs enfants—1 s 4 céréales pré-cuites, les 32 purées pour bébés et les 20 aliments Heinz pour enfants. Vous savez qu'ils sont bons parce que ce sont des produits Heinz.

LES PLUS  
POPULAIRES  
DU CANADA

BF-253CP

**ALIMENTS  
HEINZ  
POUR BÉBÉS** 57

## Pour de meilleurs repas... servez du Coca-Cola glacé

Le Coke est le compagnon naturel des bonnes choses à manger. Ajoutez le plaisir d'en déguster à celui de bien manger.



**6 Bouteilles par Carton 36¢**

Comportant Taxes Fédérales Plus dépôt 2¢ par bouteille  
Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Liée



### TOUGAS & NICHOLSON

1, rue Dufferin Valleyfield Téléphone 1038

"Coke" est une marque déposée

## Grande tombola organisée au profit de l'O.T.J. de B'nois les 30-31 juil. et 1er août

Par un groupe de dames bénévoles — Dans la nouvelle salle municipale

L'Oeuvre des Terrains de Jeux de Beauharnois, sous les auspices des Chevaliers de Colomb, a entrepris des travaux de grande envergure depuis le début du printemps afin d'assurer à tous les enfants de cette localité des loisirs récréatifs qui contribuent à leur formation durant les vacances. Plus de 700 enfants fréquentent régulièrement le nouveau terrain de jeux situé près du Boulevard Lussier, où l'on a construit un grand nombre d'arrêts-balles, une piscine etc, etc.

Pour ces nombreuses améliorations, les organisateurs doivent compter sur la générosité du public. C'est pourquoi, un groupe de dames bénévoles ont décidé ces jours derniers de venir en aide à l'Oeuvre des Terrains de Jeux, en organisant une grande tombola qui aura lieu dans la nouvelle salle municipale, située sur la rue St-Laurent, Beauharnois, les 30, 31 juillet et le 1er août.

Cette tombola, organisée au profit de l'O.T.J., débutera tous les soirs à 7.30 p.m. alors que le samedi après-midi sera spécialement réservé pour tous les enfants. On nous assure à cette occasion qu'il y aura beaucoup de plaisir pour tout le monde.

De nombreuses attractions comprenant kiosques pour la pêche, bingo, restaurant, etc., etc., seront en vogue au cours de ces trois jours. De magnifiques prix seront attribués aux gagnants. Les organisatrices comptent donc sur la collaboration de tous les citoyens de cette localité et des environs afin de faire de cette tombola un succès sans précédent.

Elles demandent également à tous les intéressés qui voudraient faire don d'un cadeau quelconque de bien vouloir les remettre à Mme Gustave Godin ou à ses collaboratrices le plus tôt possible, afin de pouvoir les classer. Les dames qui aimeraient à donner un coup de main pour le succès de cette organisation sont priées de donner leur nom d'ici quelques jours.

## Couronnement des Finissantes à Ste-Martine

Sous la présidence de S.E. Mgr Percival Caza

(Ste-Martine D.N.C.)  
L'Institut Familial de Ste-Martine avait le grand honneur de recevoir, vendredi, le 19 juin, Son Excellence Mgr Percival Caza, évêque auxiliaire de Valleyfield, à l'occasion du couronnement des finissantes de la 4ème année (13ème année) du Cours régulier.

Le Diplôme supérieur d'Education familiale de l'Economie domestique accordé par le Département de l'Instruction publique a été décerné à Mlles Suzanne Martin, de Châteauguay, avec la note "Grande Distinction" et Haute Louange pour la personnalité; Eveline Robert, de Ste-

Martine, avec "Grande Distinction" et Très Haute Louange pour la personnalité; Huguette Bourdon, de Montréal avec "Grande Distinction" et Haute Louange pour la personnalité; Louise Laberge, de St-Louis de Gonzague, avec "Grande Distinction" et Très Haute Louange pour la personnalité; Simonne Couillard de Beauharnois, avec "Grande Distinction" et Haute Louange pour la personnalité; Lucienne Gagnon, de Montréal, avec "Grande Distinction" et Très Haute Louange pour la personnalité; Colombe Parent, de Valleyfield, avec distinction et Très Haute Louange pour la personnalité; Claire Meloche, de St-Louis de Gonzague avec Distinction et Haute Louange pour la personnalité;

Ces élèves ont également obtenu le Diplôme d'Enseignement ménager de l'Université de Montréal.

Avec Grande Distinction: Mlles Suzanne Martin, Eveline Robert; avec Distinction; Simonne Couillard, Huguette Bourdon, Louise Laberge, Colombe Parent, Lucienne Gagnon, Claire Meloche.

Les élèves de 3ème année du Cours régulier (12ème année) ont obtenu le Diplôme d'éducation familiale et de Compétence domestique.

Mlles Yolande Sauvé, Henriette D'Aoust, Françoise April: Grande Distinction et Très Haute Louange pour la personnalité.

Mlle Liette Querneville, avec

Grande Distinction et Haute Louange pour la personnalité; Mlle Francine Marleau, Grande Distinction et Très Haute Louange pour la personnalité; Mlle Ghislaine Pouliot, avec distinction et Très Haute Louange pour la personnalité; Ghislaine Jeanneau, avec distinction, et Haute Louange pour la personnalité.

Au nombre des invités, on remarquait M. le Chanoine Aimé Pilon, curé de la paroisse de Ste-Martine, M. le Chanoine Lucien Bélanger, principal de l'Ecole Normale de Valleyfield, M. l'abbé J. Marleau, curé de Châteauguay, M. l'abbé Bruno Gaboury, la Révérende Mère M. Joseph de la Providence, mai-

tresse générale des études des Srs. des S.S. N.N. de Jésus et de Marie et Mère Marie-Rosa supérieure provinciale à Valleyfield.

Son Excellence félicita les élèves de leurs frappant succès et offrit au personnel de l'Institut, les hommages de l'Eglise et de la famille. "En mettant dans les mains des jeunes, dit-il, les armes dont elles auront besoin pour remporter la victoire dans les grandes luttes de la vie, vous leur donnez les clefs du royaume de la terre mais vous leur procurez encore un plus grand avantage par la solide formation religieuse, vous leur remettez les clefs du Royaume des cieux."

### AVEZ-VOUS DES CHAMBRES A LOUER POUR LA FIN DE SEMAINE DES REGATES?

Le Club Nautique désire des chambres pour accommoder les nombreux visiteurs qui seront à Valleyfield à l'occasion des régates du samedi et dimanche, 18-19 juillet.

Si vous avez des chambres disponibles, veuillez communiquer immédiatement avec

**M. Hervé Brisebois**

Téléphone 2700 ou Résidence 3490

# LYNN'S vous offre sa VENTE Annuelle à \$1.00

Vous trouverez à notre magasin des aubaines incroyables  
La vente débute vendredi, le 10 juillet à 9.30 a.m.



### 500 ROBES

pour la saison d'été. Différents tissus dans les plus nouvelles teintes. Valeur allant jusqu'à \$29.95 de

**\$6.95 à \$19.95**

Pour \$1.00 vous obtenez  
une deuxième robe

### ROBES DE COTON

pour fillettes  
En Picoles ces robes ont une très belle confection.

1ère robe: prix régulier. 2e robe:  
**pour \$1.00**

### COSTUMES

pour dames  
2 ou trois pièces en Gabardine, Tweed ou Flanelle  
Régulier jusqu'à \$49.95 de

**\$15.95 à \$24.95**

**GRATIS:** Une chemise sport en nylon pour hommes sera donnée gratuitement avec chaque achat d'une paire de pantalon sport.



### 500 CHEMISES SPORTS

en Nylon pour hommes  
1ère au prix régulier, 2e chemise pour

**\$1.00**

### IMPERMEABLES

pour hommes  
en gabardine, gris, beige ou bleu-marin  
Régulier \$29.95

**SPECIAL \$17.95**

### HABITS

pour hommes et jeunes gens.  
En Gabardine ou en Tweed.  
Valeur allant jusqu'à \$59.00

**\$24.95**

à

**\$39.95**

# Lynn's Credit House

23, RUE ST-LAURENT VALLEYFIELD TELEPHONE 3000

# GRANDE KERMESSE au PARC SAUVE

## Les 28 - 29 - 30 juillet

Organisée au profit de la Chorale du Sacré-Coeur  
 Cette Kermesse nouveau genre vous réserve des surprises  
**BIENVENUE A TOUS**

### Rêve Réalisé

J'ai vécu de beaux jours qui feront partie désormais de ma collection: Souvenir des plus beaux jours de ma vie. On m'avait dit un mois d'avance, ce qui me parut un an d'attente, que comme chef, je devais faire partie d'un groupe de jocistes qui se rendaient à Port Lewis pour une semaine d'études.

Je partis donc le vendredi soir avec quelques compagnes de mon groupe. Arrivées au centre St-François, il fallait passer l'eau, mais tout était prévu: on vint immédiatement nous chercher en yacht. J'ai vu de loin les formes grisâtres d'un beau petit château rustique et, au son du moteur, je me réjouissais de songer aux belles heures que j'irais passer là.

Mais je suis déjà sur l'île, je cours, j'ouvre les larges portes de cette grande maison. Que ça sent bon de vivre ici! En haut dans une chambre que je partage avec mes compagnes, vite, je m'empresse de défaire ma malle, je fais mon lit, jette un coup d'oeil ici et là, je fais le tour de l'île et avec les jocistes, je me rends aussitôt près du quai pour accueillir M. l'abbé Patenaude qui doit nous donner la méditation sur la Ste-Vierge. En passant, je tiens à te dire combien la Vierge est puissante sur le coeur de Jésus. L'Immaculée a confié un secret au Bienheureux Alain: "Un avé Maria bien dit est pour moi un présent très précieux". Alors la prière est un devoir que l'on a jamais fini d'accomplir. Ensuite vient la prière du soir et le coucher. Tout le monde dort ou fait semblant. Je regarde par la fenêtre un ciel couvert d'étoiles qui scintillent autour de sa Majesté la lune, qui saute de nuages en nuages pour jeter ses reflets sur un lac limpide qui me fait percevoir au loin les feux rouges de deux bateaux qui se donnent des signaux d'amitié. C'est un silence complet d'où sort une paix profonde. Ça sent bon de vivre ici, et le sommeil vient me prendre malgré moi.

Déjà le jour, il est tôt: 5 1/2 hrs. Je me lève sans faire de bruit, je fais un brin de toilette, donne un coup de peigne et me voilà dehors. Je respire cet air pur embaumé de parfum rustique venant des sapins, des fougères, des fleurs et de cette herbe que je foule aux pieds. Mais on s'éveille...oui c'est ça! J'entends chanter, rire... Tout ce petit monde se lève gai et joyeux. Je vois M. l'Aumônier qui se dirige vers la petite chapelle; les jocistes le suivent. Moi aussi, j'y vais, car c'est la messe dite spécialement pour la J.O.C. C'est là que toutes les âmes se recueillent après avoir reçu ce pain céleste qui nous fortifie et qui nous aide à changer notre vie. Tout le long de la messe, le chant liturgique est remplacé par un concert de chants d'oiseaux au son mélodieux: C'est une heure trop vite passée. Au déjeuner, ça parle... je n'ai pas besoin de te dire que lorsqu'on est joyeuse, on parle. Chacune raconte ce qu'elle a fait la veille et l'heureux réveil avec un soleil resplendissant, puis chut!... C'est le sérieux qui commence: chapelet, chant, méditation, psychologie par M. l'Abbé Beauchamp, boîte aux questions sur le mariage, forum sur les loisirs, bref, une journée bien remplie. Si tu savais tout ce que j'ai appris aujour-

d'hui; nous sommes sûrement des privilégiées. Mais vite! près du quai en ce moment, c'est Son Excellence Mgr Caza qui honore l'île de sa présence. Toutes les jocistes entonnent un chant de bienvenue spécialement pour lui. Il nous salue avec son plus large sourire rempli de cette simplicité que tu lui connais. Puis viennent les photos auxquelles il se soumet toujours en souriant. M. l'Abbé Moreau nous donne ensuite une causerie intitulée: Militante, espoir de la jeunesse ouvrière. Monseigneur y assiste et il nous encourage à travailler pour établir la J.O.C. de façon solide dans 5 paroisses du diocèse. Il nous quitte vers dix heures. Le chant de l'aurore l'accompagne un certain temps pour se perdre dans l'onde.

Toutes les jocistes s'amuse au sein de cette résidence superbe:

chants, rondes, jeux...etc... M. l'aumônier diocésain allume ensuite un grand feu dans le foyer. C'est vraiment beau! Tu sais tout ce que le feu peut inspirer...sa grandeur...sa force...sa puissance. Je n'en parle plus, je m'étendrais trop longtemps sur le sujet. Eh bien! Je suis déjà couchée, je ne regarde pas le ciel. Il est trop beau ici; je resterais la nuit sur la corde à linge comme on dit dans nos coutumes.

Ce matin, la nature est magnifique. Nous avons la messe, encore plus pieuse qu'hier, et l'on prie spécialement pour ces gens qui s'amuse à leur gré en oubliant Dieu; ils ne sont certainement pas heureux. Voici maintenant le déjeuner aussi gai que le samedi, suivi d'une belle méditation sur la Samaritaine qui m'a fait ouvrir les yeux sur bien des choses. J'aurais aimé que tu sois avec moi. Vient l'heure des commissions, questions et résolu-

tions. Quelle grande joie, ce midi. M. le Curé Montpetit, malgré toutes ses occupations s'est rendu à l'île pour prendre le diner avec nous. Au cours du repas, il y eut chants, mimes, discours, chacun donne ses impressions. M. le curé nous adresse quelques paroles d'encouragement et vite, il disparaît... Il a beau être sur une île, encore là, ses paroissiens l'appellent. La bonté attire.....

Déjà c'est le départ; il faut se quitter. "Partir c'est mourir un peu." Après une si belle semaine d'études, je suis prête à me lancer dans cette masse ouvrière pour gagner toutes ces âmes. La lutte sera dure, oui, mais je veux lutter jusqu'au bout. On m'a dit là-bas que si j'aime mon mouvement, je dois être prête à mourir pour la cause. Seul je ne peux pas faire tout le bien que je voudrais, toi qui me lis en ce moment, viens donc à mon aide! A deux, nous serons plus fortes pour lutter, se sacrifier, s'aider à renforcer les rangs jocistes

et à redonner du bonheur aux jeunes. Sauver la classe ouvrière, c'est faire régner le Christ. C'est ainsi que les chrétiens sont des chrétiens. Le bruit de la vie croit...et le rêve s'évanouit....

**Exigez la célèbre bouteille rouge**

HEINZ TOMATO KETCHUP

57 TP-13F

# MAINTENANT! Plus de trains pour abonnés arrivant à et quittant MONTREAL

Pour votre commodité, le New York Central a ajouté, à titre d'expérience, un train supplémentaire le matin à destination de Montréal, arrivant à 7.30 a.m. heure avancée, tous les jours, du lundi au vendredi, ainsi qu'un train de retour, ces mêmes jours, quittant Montréal à 6.30 p.m. (heure avancée).

L'horaire du train arrivant à Montréal le samedi matin a été modifié de telle sorte qu'il arrive dans cette ville à 7.30 a.m. (heure avancée) au lieu de 8.20 a.m. Un nouveau train a été ajouté, partant de Valleyfield et arrivant à Westmount à 3.50 p.m. (heure avancée).

Rendez-vous à votre travail confortablement...  
 Retournez chez vous reposés... en voyageant par train!

Aucun retard occasionné par les heures d'affluence, la lenteur du trafic ou la mauvaise température. Asseyez-vous et détendez-vous... laissez-vous conduire par le New York Central. Les nouveaux horaires sont plus accommodants pour vous!

Les abonnés économisent sensiblement en achetant des billets pour 40 ou 50 voyages

Ils sont valables dans les deux sens, entre Valleyfield et Montréal, pour une période de 30 jours y compris le jour de l'achat. Choisissez un billet de 40 ou 50 passages, selon que vous voyagez 5 ou 6 jours par semaine. L'un et autre vous font réaliser de grandes économies, comparé aux taux réguliers.

## NOUVEAUX HORAIRES Pour Les TRAINS

ARRIVANT A ET QUITTANT MONTREAL  
 (on indique ici l'heure avancée)

LIRE DE BAS EN HAUT					LIRE DE HAUT EN BAS			
Ex. sam. et dim.	Sam. seul.	Ex. sam. et dim.	Sam. seul.	Dim. seul.		Sam. seul.	Ex. dim.	Ex. sam. et dim.
5.37 AM	5.42 AM	6.24 AM		7.10 PM	LV: Athelstan		7.19 PM	8.17 PM
5.47 AM	5.52 AM	6.33 AM		7.20 PM	Huntingdon		7.02 PM	8.00 PM
5.54 AM	5.58 AM	6.40 AM		7.26 PM	New Erin		6.55 PM	7.53 PM
5.59 AM	6.03 AM	6.45 AM		7.31 PM	St. Stanislas		6.51 PM	7.49 PM
6.10 AM	6.16 AM	7.00 AM	2.35 PM	7.44 PM	Valleyfield	2.26 PM	6.42 PM	7.40 PM
6.14 AM	6.20 AM	7.04 AM	2.39 PM	7.48 PM	Cecile Jct.	2.21 PM	6.37 PM	7.35 PM
6.20 AM	6.25 AM	7.10 AM	2.45 PM	7.53 PM	St. Timothee	2.14 PM	6.32 PM	7.30 PM
6.34 AM	6.37 AM	7.24 AM	2.59 PM	8.05 PM	Beauharnois	2.02 PM	6.20 PM	7.18 PM
6.37 AM	6.40 AM	7.27 AM	3.02 PM	8.08 PM	Maple Grove	1.58 PM	6.16 PM	7.14 PM
6.41 AM	6.43 AM	7.31 AM	3.09 PM	8.11 PM	Bellevue	1.55 PM	6.12 PM	7.10 PM
6.46 AM	6.47 AM	7.36 AM	3.14 PM	8.15 PM	Woodlands	1.50 PM	6.07 PM	7.05 PM
6.52 AM	6.51 AM	7.42 AM	3.20 PM	8.19 PM	Chateauguay	1.46 PM	6.03 PM	7.01 PM
6.55 AM	6.56 AM	7.45 AM	3.23 PM	8.24 PM	The Heights	1.43 PM	6.00 PM	6.58 PM
7.02 AM	7.02 AM	7.52 AM	3.30 PM	8.30 PM	Kanawaki	1.37 PM	5.54 PM	6.52 PM
7.05 AM	7.05 AM	7.55 AM	3.33 PM	8.33 PM	Adirondack Jct.	1.35 PM	5.52 PM	6.50 PM
7.08 AM	7.08 AM	7.58 AM	3.36 PM	8.36 PM	LaSalle	1.32 PM	5.48 PM	6.48 PM
7.15 AM	7.15 AM	8.05 AM	3.43 PM	8.45 PM	Montreal West	1.27 PM	5.44 PM	6.44 PM
7.22 AM	7.22 AM	8.12 AM	3.50 PM	8.52 PM	Westmount	1.21 PM	5.37 PM	6.37 PM
7.30 AM	7.30 AM	8.20 AM		9.00 PM	AR: MONTREAL LV: (Windsor Station)	1.15 PM	5.30 PM	6.30 PM

# NEW YORK CENTRAL



### CHRONIQUE DES CENTRES DE FORMATION

#### Nos villages étudiants diocésains

A — Voici la liste probablement incomplète des camps diocésains du Canada:

- 1 Chicoutimi - Laterrière
- 2 Joliette - Lac Ayotte
- Nicolet - Notre-Dame de la Joie
- 4 St-Hyacinthe-Lac Brais
- 5 Trois-Rivières - Lac-en-Coeur
- 6 Sherbrooke - Notre-Dame de Jouvence
- 7 Montréal - Lac Supérieur
- 8 Québec - Camp étudiant St-François
- 9 St-Jean - Lac Jean-Jeune
- 10 VALLEYFIELD - CENTRE ST-FRANCOIS

B — Pourquoi les appeler "Villages Etudiants?"

Ce ne sont pas de simples camps comme les autres — on les appelle Villages étudiants.

1 Parce que ce sont des étudiants qui les dirigent, des gars, des filles qui donnent une partie de leurs vacances pour fraterniser avec d'autres étudiant(e)s de tous les coins du Canada.

2 Parce que l'organisation ressemble à celle d'un village.

Un prêtre remplit le rôle de Pasteur ou du "Bon Curé" qui réunit tous les matins les campeurs et les campeuses, autour du Grand Sacrifice de la Messe; qui distribue à chacun les sacrements de Pénitence et d'Eucharistie. Sa tâche est de se pencher sur chacune de ces jeunes âmes, de les fortifier par ses enseignements précieux et par le témoignage vivant de sa vie sacerdotale.

3 Parce qu'on y apprend à être de meilleurs étudiant(e)s chrétiens.

#### C — Une découverte

L'été dernier plus de 800 étudiants et étudiantes sont passés dans nos villages, tous sont repartis enchantés de leur semaine.

1 Parce qu'ils avaient pris contact avec la Nature, qui appelle à l'aventure, à la découverte du grand Créateur et Père de tous.

2 Parce qu'ils avaient acquis une plus grande compréhension du mouvement de J.E.C. (Jeunesse Etudiante Catholique) qui veut organiser la participation active et consciente des étudiants à l'apostolat de leur éducation chrétienne.

3 Parce que tous y avaient pris une grande décision:

Prendre la responsabilité de leur vie avec Joie — Vaillance et Foi  
Se "grouiller" pour les autres  
changer le milieu étudiant  
devenir des hommes, des femmes qui s'engagent à construire dès aujourd'hui un monde meilleur

Ce monde ils ne le réaliseront pas seuls mais avec l'aide de tous leurs

ami(e)s, tous les étudiants de leur coin.

Tous ces camps ont une même âme:  
la même amitié  
l'étude d'un même programme

les excursions dures et joyeuses  
les corvées mêlées de chants  
la riche vie d'équipe  
les trucs précieux pour notre action.

D — L'adresse de notre village étudiant du diocèse de Valleyfield, est la suivante:

VILLAGE ETUDIANT: CENTRE SAINT-FRANCOIS  
SAINTE-BARBE  
CO. HUNTINGDON

Marie-Claire Poirier,  
Responsable diocésaine de la J.E.C.

LES PORTES DE LA SANTE existent où les futures mères peuvent recevoir des soins prénatals où plus tard, le bébé pourra être examiné périodiquement et immunisé. Les citoyens de tous âges peuvent recevoir des renseignements sur la santé, des conseils sur l'hygiène alimentaire, l'hygiène den-

taire, l'hygiène et les bons aménagements sanitaires. Afin d'aider à renseigner vieux et jeunes sur des questions d'hygiène publique, tous les Services de santé gardent des stocks de plaquettes, de dépliants, de films et d'autres matières documentaires.

**Annoncez dans La Gazette**

Entrez! Venez admirer!

Un énorme et superbe

# FRIGIDAIRE

1953  
entièrement  
nouveau



Achetez ce nouveau  
FRIGIDAIRE  
de 8.6 pi. cu. selon les  
conditions faciles  
\$339.75  
Modèle régulier

#### Voyez ces caractéristiques!

- Le Compartiment "Super-Freezer" sur toute la largeur contenant plus de 41 livres d'aliments congelés
- L'Hydrateur en porcelaine pour les fruits et les légumes
- Le fini en porcelaine durable à l'intérieur
- Les Tiroirs à Glace "Quickube" avec plateau à dégagement à même
- L'espace d'emmagasinage supplémentaire sur la porte
- Le fameux "Meter-Miser" avec le Plan de Protection de 5 ans
- Le Tiroir d'Emmagasinage pour les viandes, les cubes de glace et les breuvages
- Lumière intérieure automatique
- Fabriqué et appuyé par Frigidaire et General Motors

Modèle avec dégivrage éclair .....\$379.75  
Autres modèles à partir de.....\$269.75

# L. J. MASSE

MAGASIN de MEUBLES

16, rue du Marché Valleyfield Tél. 42

**HENRI LEGAULT & CIE**  
Comptables Agréés

Henri Legault, L.S.C., C.A.  
C. E. Rivard, L.S.C., C.A.  
Paul Dubord, C.A.  
Claude Laurence, L.S.C., C.A.

BUREAUX  
38, rue Ste-Cécile Tél. 3131  
Valleyfield

10 ouest, rue St-Jacques  
Tél. MA. 4815 Montréal



**PLAN D'EPARGNE DE LA ST. LAWRENCE ALLOYS DE BEAUHARNOIS**



Cette photo qui a été saisie ces jours derniers nous montre M. DELPHIS BERTRAND, employé de la St. Lawrence Alloys and Metals Limited, au moment où il recevait son chèque de plan d'épargne des mains de M. Yvon Leduc, paie-maitre de la Compagnie.

Claire, 14 onces; 4e, M. Louis Thériault, Lachine, 13½ onces; 5e, M. I. Trudeau, Ile Perrot, 13¼ onces.

Poissons considérables: M. N. Stern, Dorion, barbotte de 6 livres et 13 onces.

**Une grande tombola au Parc Sauvé**

**Au profit de l'Oeuvre des Retraites Fermées**

Toute la population de Valleyfield et des environs est priée de prendre note que les bienfaitrices de la Villa Sancta Maria organisent une grande tombola qui aura lieu les 22, 23 et 24 juillet au Parc Sauvé. Les profits seront versés à l'Oeuvre des Retraites Fermées.

Nous n'avons plus à faire l'éloge de la Villa, où un grand nombre sont déjà allées puiser les directives et le courage pour réaliser un idéal de vie chrétienne qui est le seul moyen de posséder un peu de bon-

heur sur la terre.

Après une retraite, quand nous avons payé un petit écot qui est parfois tout à fait insuffisant, avons-nous songé aux dépenses d'administration générale d'une maison comme la Villa Sancta Maria et surtout comme les religieuses parviennent aux prix de grands sacrifices à ajouter au confort des chambres et des pièces occupées par les retraitantes?

Afin d'aider ces femmes vaillantes, les Soeurs Dominicaines, qui ont su malgré maintes difficultés matérielles soutenir cette oeuvre, revivons un moment les jours passés sous leur toit et nous comprendrons qu'il faut les secourir.

Les Filles d'Isabelle sont toutes invitées aussi à prêter leur concours afin de faire un succès de cette tombola.

Une ancienne retraitante.

**Annoncez dans La Gazette**

**Pour Vos Prescriptions**

Téléphonez-nous nous irons les chercher sans charge supplémentaire

**2080**

**Pêcheurs qui se signalent à ce concours**

**Les nôtres sont en vedette**

Le plus gros poisson pris, le 1er juillet, au cours du grand derby annuel organisé par les Pêcheurs sportifs du lac St-Louis, est un superbe maskinongé, de 26 livres, 7 onces et demie, qui a valu à M. Ted Goodwyn, de Lachine, le premier prix dans cette classe et le premier prix pour le total des points.

Le derby a été un succès à tous les points de vue, grâce à un temps superbe; 1,465 concurrents ont quitté, à partir de 9 h., les 11 points de départ situés tout le tour du lac, pour se rendre le plus rapidement possible aux endroits où ils croyaient prendre le poisson qui leur donnerait la victoire.

Plusieurs des embarcations n'étaient occupées que par un pêcheur, mais d'autres en portaient deux, trois et même quatre. En faisant le tour du lac dans le canot-automobile du Dr Gérard Leboeuf, de Montréal et de Bellevue, nous avons pu constater que l'enthousiasme du début s'est ralenti au moment où le soleil était à son plus fort, certains concurrents se reposant au fond de leur chaloupe alors que le maskinongé, le doré, l'achigan et les autres poissons refusaient de se laisser ferrer! Partout, la joie régnait.

C'est une jeune femme, Mme T. Eeet, de Lachine, qui est revenue la première au quartier général, le chalet des Pêcheurs sportifs, 3051, rue St-Joseph, enregistrer sa prise. Il s'agissait d'un superbe maskinongé de 17 lbs et 1 once, qui lui

a valu le deuxième prix dans cette classe, ainsi que le deuxième prix pour le total des points.

Mais la surprise de la journée a été causée par un bambin de 5 ans, Michel Bélanger, de Ste-Rose, qui a réussi à ferrer et à sortir de l'eau un autre maskinongé, pesant 12 lbs 4½ onces. Il s'est ainsi classé troisième. En recevant ses prix, hier soir, l'enfant était tout souriant, bien qu'intimidé par la foule qui l'applaudissait et les éclairs des caméras.

Voici maintenant la liste complète des prix, telle qu'elle nous a été remise, hier soir, par le président de l'association, M. Art. Brinkworth.

Maskinongé: 1er, M. Ted Goodwyn, Lachine, 26 lbs 7½ onces; 2e, Mme T. Eeet, Lachine, 17 lbs 1 once; 3e, Michel Bélanger, Ste-Rose, 12 lbs 4½ onces; 4e, M. C.-A. Poirier, Dorion, 11 lbs 4 onces; 5e, M. C. Thériault, Châteauguay, 8 lbs 12 onces.

Doré: 1er, M. F. Favreau, Laprairie, 8 lbs 1 once; 2e, M. R. Lusier, Beauharnois, 8 lbs; 3e, M. S. Burton, Châteauguay, 5 lbs 14 onces; 4e, M. D. Shaw, Lachine, 5 lbs 10 onces; 5e, M. J. Ostrepiuk, Lachine, 4 lbs 7 onces.

Achigan: 1er, M. M. Favreau, Laprairie, 3 lbs 4 onces; 2e, M. E. Helstrom, Beauharnois, 3 lbs 1¼ once; 3e, M. Rolland Leduc, Beauharnois, 2 lbs 11 onces; 4e, M. Paul Duquette, St-Anne-de-Bellevue, 2 lbs 8½ onces; 5e, M. René Leduc, Beauharnois, 2 lbs 4¼ onces.

Brochet: 1er, M. Louis Trudeau, Bellevue, 7 lbs 13 onces; 2e, M. E. Drolet, Châteauguay, 3 lbs; 3e, M. E. Rae, Beauharnois, 2 lbs 15½ onces; 4e, M. R. Brown, Pointe-Claire, 2 lbs 14 onces; 5e, M. B. Zemaipis, Châteauguay, 2 lbs 12 onces.

Perchaude: 1er, M. M. Gariépy, Beauharnois, 1 lb 1¼ once; 2e, M. E. Drolet, Châteauguay, 1 lb 1 once; 3e, M. H. P. Clarson, Pointe-



**Mme Martin épargne \$500**

Elle ne peut sortir aujourd'hui; mais, grâce à son téléphone, elle profite quand même d'une belle "vente". Calculez les économies résultant des aubaines dont votre téléphone vous permet de profiter! Pensez au nombre d'heures et à la somme des efforts qu'il vous épargne, aux déplacements dont il vous dispense! Votre téléphone vous sert de mille et une façons:

sa valeur pratique est inestimable!



LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

**PHARMACIE LABROSSE**  
56, rue St-Laurent  
**VALLEYFIELD**

LE CALENDRIER DE **chez nous**  
**JUILLET**  
1953  
PRÉSENTÉ PAR **Molson's**

<p><b>12</b></p> <p>1873-ON POSE LA PREMIÈRE PIERRE DE L'HÔTEL DES POSTES DE MONTRÉAL</p>	<p><b>13</b></p> <p>1852-LE THÉÂTRE ROYAL OUVRE SES PORTES A MONTRÉAL</p>	<p><b>14</b></p> <p>1931-ON OFFRE \$50 POUR TOUT MARSOUIN CAPTURÉ OU TUÉ SUR LA CÔTE DE LA GASPÉSIE</p>	<p><b>15</b></p> <p>1917-DANS LE COMTÉ DE LAVAL ON FÊTE L'ABOLITION DU PÉAGE SUR LE SEUL PONT QUI L'IMPOSAIT ENCORE</p>
<p><b>16</b></p> <p>1930-LEFTY CLASSET LANCE ET GAGNE DEUX PARTIES 6-0 ET 2-1, CONTRE LE READING</p>	<p><b>17</b></p> <p>1821-ON COMMENCE LE CREUSAGE DU CANAL DE LACHINE</p>	<p><b>18</b></p> <p>1927-HENRI LEPAGE GAGNE UNE COURSE À BICYCLETTE DE 50 MILES</p>	<p>Calendrier présenté par Molson's pour rappeler aux Canadiens d'aujourd'hui les événements sérieux ou joyeux qui ont marqué les années écoulées.</p>

QUELQUES MEMBRES ACTIFS DU CLUB NAUTIQUE DE VALLEYFIELD



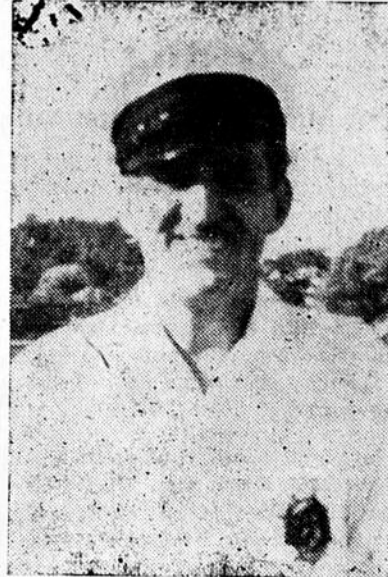
M. JACQUES LAPOINTE



M. VILDA FILIATRAULT



M. HERVE BRISEBOIS



M. PAUL CHARTRAND



M. WELDIE GAUTHIER

**- Grand feu d'artifice dimanche soir -**

Présenté par la Chambre de Commerce des Jeunes et Senior de Valleyfield pour clôturer officiellement les régates de Valleyfield — Des pièces pyrotechniques de toutes sortes et de toutes les couleurs — Un spectacle grandiose — Autres nouvelles

Toute l'organisation du Club Nautique de Valleyfield est en branle cette semaine dans le but d'assurer le succès des grandes régates internationales qui auront lieu à Valleyfield en fin de semaine prochaine, samedi et dimanche, les 18-19 juillet.

Mardi soir dernier, au local de la Canadian Schenley, environ soixante membres de cette organisation se réunissaient sous la présidence de M. Gérald Meunier. On entendit les rapports des présidents des divers comités pour finalement adopter des résolutions d'ordre interne.

**La barge**

Il y a quelques semaines les directeurs du Club Nautique se rendaient à la demande pressante de la Canadian Boating Federation pour placer la barge avec les chronomètres, officiels, journalistes, etc., dans la baie en face de la résidence de M. Maurice Nicholson. Ces jours derniers on analysa la possibilité d'un tel changement mais on dut contre-

mander cette décision parce que la baie n'est pas assez profonde à cet endroit et il serait très difficile d'ancrer convenablement une telle barge. Donc on devra installer cette barge au même endroit que les années passées, soit au centre près du Parc Sauvé.

**Régates locales**

C'est dimanche, le 9 août, qu'auront lieu les régates locales dans la baie St-François. Les membres de cette organisation font partie du Club Nautique. De plus amples détails à ce sujet dans une prochaine livraison.

**Hauts-Parleurs**

De nouveau cette année on érigera un système de hauts-parleurs qui fera entendre la voix des annonceurs tout le long du parcours, surtout dans la baie où des milliers de personnes suivent chaque course avec un intérêt spécial. Incidemment les commentaires cette année ont été confiés à M. Jean-Paul Nollet, de Radio-Canada, version fran-

çaise, et M. Norman Alexander, de London, Ontario, en anglais. M. J. C. Lefebvre leur prêtera main forte. **Voiliers en évidence**

Dimanche avant-midi, entre 10 heures et midi, la population locale et étrangère aura le plaisir de voir 18 voiliers dans une course spéciale. Ces voiliers sont la propriété des jeunes membres du Hudson Yacht Club. Des prix seront décernés aux vainqueurs. On demande aux propriétaires des yachts de ne pas circuler dans la baie dimanche avant-midi. Le parcours est réservé à ces jeunes de Hudson à cette occasion.

**Beau geste de la ville**

La Cité de Valleyfield a été des plus généreuses à l'endroit du Club Nautique. A sa réunion de la semaine dernière le conseil vota un octroi de \$500. au Club Nautique et érigea, en plus, à ses propres frais, les quais spéciaux temporaires dans la baie.

**On demande de décorer**

Les membres du Club Nautique demandent à toute la population, tout spécialement aux hommes d'affaires et propriétaires dans les environs de la baie, de décorer et embellir leur place d'affaires et leur résidence à l'occasion des régates. La ville a promis de coopérer pleinement dans ce domaine en laissant les lumières spéciales illuminées, comme la semaine dernière. Les milliers de visiteurs qui viendront à Valleyfield en fin de semaine seront agréablement surpris de voir nos belles décorations.

**Soirée dansante**

Tout le public est invité à la grande danse qui aura lieu samedi soir à l'Aréna de Valleyfield à 9.30 heures précises. La musique sera fournie par l'orchestre Lawrence O'Neil et son ensemble de 12 musiciens. L'habit de rue est de rigueur.

**Le feu d'artifice**

A sa réunion mardi soir, le Club Nautique a officiellement accepté de présenter un feu d'artifice des plus élaborés dimanche soir, le 19 juillet, vers les 10 heures. Voici les pièces qui seront présentées à la foule réunie sur le Parc Sauvé:

Ouverture: 4 bombes avec canonnade aérienne, Illumination: 12 feux de bangales; Bombes d'ouverture: 7 une grande roue ensoleillée pièce verticale consistant en 6 pièces de pots en 4 couleurs, 6 pièces de fontaines flamboyantes, 6 pièces de pièces colorées avec centre rouge. La roue a 36 pouces de diamètre et elle est placée à une hauteur de 1 à 18 pieds et dure 4 minutes: variétés de bombes, fontaine de pluie d'or, ascension de torpilles détonantes, éventail de 7 pieds de hauteur, illumination, bombes multicolores, chutes niagara, barrage de chandelles météores magnésium blanc, jardin fleuri aérien, bombes de fantaisie, barrage de chandelles météores à traînée de diamants, bombes à mul-

**Résident de Châteauguay qui est blessé**

**Dans une collision à Ville St-Pierre**

Trois personnes ont été blessées légèrement dans une spectaculaire collision au cours de laquelle un taxi a été, heurté par un lourd camion-remorque et projeté sur deux autres voitures qui le précédaient,

tiplés classes, bombe spéciale, tempête d'été, chandelles romaines, tempêtes de tonnerre et d'éclairs, 12 pièces de mines étoiles multicolores, tempête d'automne, ouragan et finalement 150 détonations dans l'air. Il ne faut pas manquer les régates, le concert musical, le tirage et le plus beau feu d'artifice jamais vu à Valleyfield en fin de semaine prochaine.

à l'angle du boulevard Métropolitain et de la rue St. Jacques, à Ville S. Pierre, vendredi dernier.

Les blessés sont M. Jean Berthiaume, de Châteauguay, chauffeur du taxi, qui fut légèrement blessé à la tête; Mlle Jeannine Doyon, 26 ans, 678 ave. Outremont, qui fut blessée à un genou; et Mlle Pauline Doyon, 24 ans, de Sherbrooke, qui reçut des coupures à la tête et aux genoux.

Tous trois voyageaient dans la même automobile et furent conduits chez le Dr Antonio Larocque, à Ville S. Pierre. Ils purent réintégrer leurs domiciles après traitement.

Selon la police, le taxi, qui se dirigeait vers le nord, boulevard Métropolitain fit un virage vers la gauche pour s'engager sur la rue S. Jacques. A ce moment, un lourd camion, de David G. Faith Motorways, de Brantford, Ont. qui suivait le taxi, heurta celui-ci et le projeta sur deux automobiles le précédant.



MOTEURS ET APPAREILS DE CONTRÔLE  
**GENERAL ELECTRIC**

Pour service rapide et compétent  
VOYEZ VOTRE MARCHAND AUTORISÉ

**J. H. SAUVE & FILS**  
238, rue St-Laurent Valleyfield, Qué  
Tél. 1474-W

**LE CONFORT**  
SE PRÉSENTE  
SOUS FORME DE  
**GRANDS PANNEAUX**  
GRÂCE AU  
**REVÊTEMENT ISOLANT DONNACONA**

Voici le produit idéal pour l'isolation commode et peu coûteuse de la maison. Le Revêtement Isolant Donnacona offre une valeur d'isolation trois fois plus grande que celle du bois. Les panneaux, faciles à manier, s'installent rapidement. Employez-le comme panneau intérieur dans la construction et la rénovation. En été vous habiterez une maison plus fraîche; en hiver, vous profiterez d'une chaleur confortable et d'économies sur le combustible.

Venez nous voir pour obtenir des dépliants et des échantillons gratuits.

**MIRON & FRERE**  
103, rue Lasnier VALLEYFIELD Téléphone 150  
Vos Quartiers-généraux Murray et Donnacona

# Imposantes funérailles de M. Frank Cyr de Beauharnois décédé à l'âge de 52 ans

Le service a été chanté par Mgr Laurent Presseault

C'est avec regret que les citoyens de Beauharnois et des environs ont appris la mort de M. Frank Cyr, ancien constable de la Cité de Beauharnois, et contracteur-peintre depuis déjà plusieurs années. M. Cyr, époux de Paulette Brunelle, est décédé à la suite d'une assez longue maladie, à l'âge de 52 ans et 11 mois.

Les imposantes funérailles ont eu lieu mercredi dernier, le 8 juillet, en l'église St-Clement de Beauharnois, où Mgr Laurent Presseault, P.D., chanta le service funèbre. Il était assisté pour la circonstance de M. l'abbé Georges Quenneville,

vicaire, et de M. l'abbé Jean Guy Myre, séminariste, comme diacre et sous-diacre.

M. le Chanoine Dominique Julien, curé, fit la levée du corps.

La chorale, sous la direction de M. Edouard Lamoureux, chanta la messe de Perosi, tandis que le Dr Bourret de Beauharnois touchait l'orgue.

Le deuil était conduit par ses frères MM. Donat Cyr, Wilfrid Cyr, son beau-père: M. Henri Brunelle, ses beaux-frères: MM. Emile Daragon, Antonio Brunelle et Léo Locas, ses neveux: MM. L. Varin, F. Masse, A. Locas, ses cousins: MM. H. Mantha, Laurent Cyr, J. B. Gaudreau, Arthur Presseault et Gérard Tanguay.

Dans le cortège, outre un grand nombre de parents et amis du défunt, on remarquait également son Honneur le maire J. Armand Poupart, M. l'échevin Wellie Pouliot, M. Lucien Primeau, secrétaire-trésorier, ainsi que quelques autres dignitaires de la place.

M. Frank Cyr, laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, née Paulette Brunelle, ses frères et ses belles-sœurs: MM. et Mmes Donat Cyr (Yvette Lapointe), Wilfrid Cyr, (Eveline Brunelle), Mme Emile Cyr, (Laurette Leblanc); ses sœurs et ses beaux-frères: MM. et Mmes Léo Locas (Marie-Ange), Albert Godon (Clorentine), et H. Beaudoin (Annette) et Mlle Clara Cyr; ses beaux-parents: M. et Mme Henri Brunelle, ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Mme Hercule Lessard, MM. et Mmes Henri Brunelle, Antonio Brunelle, Ernest Girard

ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'inhumation eut lieu au cimetière local.

Sincères condoléances à la famille si cruellement éprouvée.

## DR LUCIEN PERRON

Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge, Bureau: L'après-midi de 2 à 5 h, sauf les jeudis et samedis;

Pour appointment tél. MA. 4184

3744, rue St-Denis, Montréal.

## Décès de Mme David Ferland

Décédée à l'âge de 76 ans

Lundi, le 29 juin, avaient lieu en la cathédrale de Valleyfield, à 10 heures, les funérailles de Mme David Ferland, née Georgiana Lari-vière, décédée le 27 juin à l'âge de 76 ans.

Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Gérard Théorêt. Les porteurs étaient MM. Gérard Brault, Raymond Brault, Jean Guy Brault, Richard Ferland.

Elle laisse pour pleurer sa perte, trois filles, Mme Médard Thivierge [Marie], Mme Albert Brault [Irène], Mme Arcade Sorel [Eméren-cial]; quatre garçons, MM. Frank, Welley, Armand et Henri; ses gendres, MM. Médard Thivierge, Albert Brault et Arcade Sorel; ses brus, Mme Frank Ferland [Rosa Joi-nette], Mme Welley Ferland [Clara Sorel], Mme Henri Ferland [Antoi-nette Larochelle]; elle laisse éga-lement trois frères.

## Augmentation générale aux employés de la Beauharnois Power ces jours derniers

Rétroactif au 1er avril

A la suite de longues négociations entre les représentants de la Compagnie Beauharnois Power et de l'Association des Employés, dont M. Jean Guy Murphy est le président, tous les employés de la Beauharnois Power obtenaient le 20 juin dernier, une augmentation générale. D'après l'entente, ce contrat stipule une semaine de 42 heures payée pour 48 heures, une augmen-

tation générale de 5%, l'incorporation de boni de vie chère dans le salaire, ainsi que plusieurs augmentations aux différents métiers. Cette augmentation générale est rétroactive au premier avril 1953.

La compagnie, soucieuse du bien-être de ses employés, a consenti cette augmentation et il n'y a pas de doute que leurs employés donneront le meilleur d'eux-mêmes.



Cela dit: "Vous obtenez la meilleure offre en ville chez Viau & Frère!"

Voyez-nous maintenant au sujet des PNEUS

**GOOD YEAR**



Avant de partir en vacances, laissez-nous équiper votre auto de nouveaux pneus Goodyear sûrs et de grand mil-lage. Vous n'aurez pas à craindre d'en-nuis de pneus durant le voyage.

Venez aujourd'hui! Nous avons votre dimension!

RECHERCHEZ L'ENSEIGNE DE QUALITÉ



**VIAU & FRERE**  
ENRG.

35 Du Marche Tél. 508  
Accessoires D'Automobiles  
Fournaises Dua-Therm

soyez à la page - dites



La bière moderne pour les gens modernes... brassée parfaitement, conservée parfaite par le procédé de brassage moderne de Brading.

LA BIÈRE À LA SAVEUR PARFAITE.

# Exposition de Valleyfield

vendredi-samedi-dimanche  
lundi-mardi-mercredi  
jeudi

**14-15-16-17**  
**18-19-20**  
**AOUT**



Midway:

WORLD OF MIRTH

Exhibits:

COMMERCIAUX, INDUSTRIELS ET AGRICOLES

PARADE DES MODES

\$2,000 EN PRIX AUX GAGNANTS DES EXHIBITS AGRICOLES

Revue:

GEORGE HAMID DE NEW-YORK

LES BILLETS D'ADMISSION SONT EN VENTE

\$1.00 SEULEMENT POUR TROIS BILLETS

## Que vous faut-il?

Un taureau dans votre ferme?  
Des animaux reproducteurs?  
Un attelage de chevaux?

PAF a contribué à financer des achats de cette nature pour des milliers d'agriculteurs canadiens. Allez voir votre gérant de la BdeM au sujet d'un Prêt pour l'Amélioration des Fermes—bientôt... Vous en retirerez peut-être un supplément de profit cette année — et plusieurs autres années par la suite.

**BANQUE DE MONTREAL**  
La Première Banque au Canada

**MA BANQUE**  
B de M



AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHERES DE LA VIE DEPUIS 1817

## Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger de passage à Beauharnois samedi le 11

Un grand nombre de citoyens accourus pour l'acclamer

Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, a été acclamé par un grand nombre de citoyens samedi dernier le 11 juillet, à l'occasion de son passage à Beauharnois, alors qu'il se rendait à Valleyfield.

Déjà vers 2.00 p.m. plusieurs citoyens se rendaient au Parc Sauvé et choisissaient leur place en attendant l'arrivée du Cardinal à 3.00 p.m. Le Prince de l'Eglise a été reçu par M. le Chanoine Dominique Julien, curé, accompagné des vicaires, par son Honneur le maire J. Armand Poupart, par la garde des Chevaliers de Colomb, quatrième degré. On remarquait également plusieurs délégués des principales associations de Beauharnois. Le Cardinal était accompagné de son Excellence Mgr Percival Caza, évêque auxiliaire de Valleyfield et autres distingués personnages.

Dans un Parc magnifiquement paysagé, son Honneur le maire J. Armand Poupart souhaita, au nom de tous les citoyens de Beauharnois, la plus cordiale bienvenue à son Eminence, suivi de M. le Chanoine Dominique Julien, curé qui adressa également la parole. Son Eminence, après avoir remercié la population de Beauharnois de l'attention à son égard, souligna en quelques mots les grands principes de la morale familiale, éducative. Il rappela entre autre les devoirs des enfants envers leurs parents et les obligations des parents envers leurs enfants. Il souligna également le devoir des citoyens envers la Société.

Passant ensuite parmi la foule, il salua tous ceux qui étaient rassemblés autour de lui et particulièrement les petits enfants, tout en prenant le chemin du départ.

## Nombreuses activités de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de Beauharnois

Tombola à la salle municipale où avait lieu l'exposition tout récemment — Nouvelles des activités de l'O.T.J.

Par Paul GELINAS

C'est grâce à l'excellent travail d'un groupe de dames de Beauharnois que s'organise pour les 30, 31 juillet et 1er août prochains une grande tombola en faveur de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de Beauharnois. Ces soirées se dérouleront à la salle municipale où avait lieu récemment l'exposition de la Chambre de Commerce. Ce sera là la dernière organisation pour laquelle on sollicitera les paroissiens de Beau-

harnois pour l'O.T.J. cette saison. Déjà de magnifiques prix ont été reçus pour cette tombola et on peut d'ailleurs admirer dans la vitrine de la nouvelle pharmacie Larose, Rue Ellice, près de la place du marché, la superbe polisseuse électrique qui fait l'objet d'un grand tirage. Les billets pour ce tirage se vendent aux prix populaires de 10 sous chacun ou de 3 pour 25 sous.

Nouvelles de l'O.T.J.

Les jeunes n'ont pas été favorisés

## DES MUSCLES ENDOLORIS?



Vous voulez un soulagement RAPIDE? Procurez-vous du Liniment Minard qui sèche vite—et frictionnez bien. Vous serez soulagé et rapidement!

**MINARD'S**  
"TRIOMPHE DE LA DOULEUR"  
LINIMENT

## L'emploi est à la hausse à Beauharnois

Le nombre de sans-travail est de 30% moindre que celui de l'an dernier

M. Jacques De Serres, gérant du bureau de la Commission d'Assurance-chômage à Beauharnois, nous informe que la situation générale de l'emploi s'est considérablement améliorée depuis deux mois. En effet, le nombre de sans-travail qui était de 624 à la fin d'avril, a été réduit à 286 à la fin de juin. Cette baisse est considérable si l'on considère les récentes mises à pied survenues à travers le district desservi par le bureau de Beauharnois.

Fait à noter, à la fin de juin 1952, la région de Beauharnois comptait 409 personnes sans emploi en comparaison avec 286, cette année.

Depuis le 1er mai, 215 travailleurs et travailleuses ont obtenu un emploi par l'entremise du Service National de Placement et environ une centaine ont repris leur travail régulier dans la région métropolitaine.

"L'excellente coopération des employeurs et la confiance accrue de la population à l'égard de cet organisme national assurera le maintien de cette situation favorable."

par la température lors de la première semaine de l'oeuvre, mais ce n'est que partie remise, et cette semaine on s'en promettrait davantage. Mercredi dernier avait lieu l'attraction spéciale de la semaine, la parade de poupées pour les fillettes, et le défilé des bicyclettes et wagons décorés pour les garçons. Ces deux "spéciaux" ont obtenu beaucoup de succès à la journée régulière des parents et des enfants.

Les travaux se continuent au terrain de l'O.T.J. Cette semaine on a commencé à construire une clôture autour de la piscine et on érige aussi un 2ème kiosque pour les garçons. On procède également au nivellement du terrain et à la construction de 5 nouveaux arrêt-balles. On sait que le terrain possède actuellement 5 arrêt-balles pour les garçons et 2 pour les fillettes.

24 voyages tous les jours

Le grand nombre des jeunes qui profitent des nombreux avantages de l'O.T.J. cette année nécessite pas moins de 24 voyages par jour pour les autobus qui assurent le transport des membres de l'oeuvre. Ce n'est pas un mince travail et il faut avouer que rien n'est négligé pour conduire en toute sécurité chacun de ces jeunes pour le temps des vacances.

La piscine ouverte

Rappelons que les demoiselles de plus de 16 ans, de même que les dames de Beauharnois peuvent utiliser la piscine de l'O.T.J. de 7h. à 9h. les lundis et jeudis soir, tandis que les jeunes gens de plus de 16 ans, et les hommes peuvent faire de même les mardis et vendredis soir de chaque semaine. Ceux et celles qui ont profité de la piscine la semaine dernière en dépit de la température un peu fraîche ont été pleinement satisfaits.

Tous invités à visiter le terrain

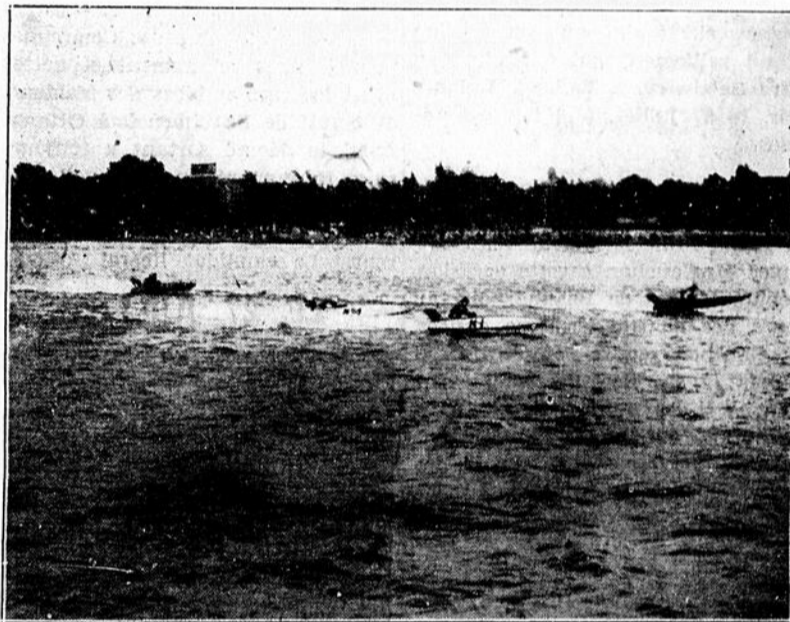
Les parents sont toujours cordialement invités à visiter le terrain de l'O.T.J. lorsque la température le permet. On demande cependant aux propriétaires d'automobiles de ne pas circuler sur le terrain en automobile car cela nuit grandement à la condition du terrain.

En terminant rappelons aussi que le soir du bain pour les dames et demoiselles, les hommes et jeunes gens ne sont pas admis. Il en est de même pour les dames et demoiselles les mardis et vendredis soir lorsque la piscine est réservée aux hommes et jeunes gens.

# Régates de Valleyfield

## Samedi et dimanche

# 18-19 JUILLET 1953



SAMEDI, 18 JUILLET:

1.30 à 5 p.m. hors-bords  
9h. p.m. Grande danse à l'Aréna ouverte au public. Tenue de rue. Orchestre de 12 musiciens.

DIMANCHE, 19 JUILLET:

1.30 à 5 p.m. Canots-automobiles, etc.  
8.30 p.m. Concert Parc Sauvé et tirage de l'appareil de télévision ou du yacht de \$300.

LES PLUS GRANDES  
RÉGATES  
D'AMÉRIQUE

# VALLEYFIELD

18 et 19 juillet

UN SPECTACLE ENLEVANT  
POUR TOUTE LA FAMILLE

DIMANCHE SOIR, 19 JUILLET

9.30 Feux d'artifice courtoisie des Chambres des Jeunes et Senior de Valleyfield.

D. SAUVE

ROBERT SAUVE, B.A.

# SAUVE & FRERE

ASSURANCES GENERALES

COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLE

*Nous avons en vente - Propriétés, commerces, terres, etc.*

57, NICHOLSON

VALLEYFIELD

TELEPHONE 706

## Ouverture de la campagne de M. R. Cauchon le 27 juillet

Un grand ralliement au Parc Salaberry, Valleyfield, à 8 heures le soir — En cas de pluie à l'Hôtel-de-Ville — Le député sortant de charge rendra compte de son mandat

M. Robert Cauchon, député libéral sortant de charge dans le comté de Beauharnois et candidat officiel du parti de l'hon. Louis St-Laurent, fera l'ouverture officielle de sa campagne électorale au cours d'un grand ralliement qui aura lieu au Parc Salaberry, à Valleyfield, lundi soir, le 27 juillet, à 8 heures précises.

Des personnalités bien connues de la politique fédérale profiteront de ce grand ralliement pour venir appuyer M. Cauchon à cette occasion. Député fédéral de Beauharnois au cours des quatre dernières années, M. Cauchon rendra compte de son mandat à ses électeurs et il exposera aussi les projets de son parti en autant que le comté de Beauharnois est concerné dans le domaine fédéral.

M. Cauchon s'est dévoué sans compter au cours des cinq dernières années pour les électeurs et électrices de sa circonscription électorale. Il a adressé la parole à maintes reprises à la Chambre des Communes pour exposer clairement et nettement les vues et idées des résidents du comté de Beauharnois à Ottawa. Aussi le député sortant a toujours su se faire apprécier de ses collègues ainsi que des ministres et de son chef, le Très Hon. Louis St-Laurent. Le candidat libéral officiel

LE 27 JUILLET



M. ROBERT CAUCHON, candidat officiel du parti libéral et député sortant de charge dans le comté de Beauharnois qui fera l'ouverture de sa campagne électorale au cours d'un grand ralliement qui aura lieu au Parc Salaberry, à Valleyfield, lundi, le 27 juillet, à 8 heures. Des personnalités bien connues du domaine fédéral accompagneront M. Cauchon à cette occasion.

donnera des précisions à ses électeurs dans ce domaine lors du grand ralliement du 17 juillet au Parc Salaberry.

En cas de pluie cette grande assemblée se tiendra à l'Hôtel-de-Ville de Valleyfield.

## Décès de M. Adélar Mathieu

Funérailles à St-Timothée

Les funérailles de M. Adélar Mathieu, époux de feu Aglaée St-Michel, eurent lieu mercredi le 15 juillet, à l'église de St-Timothée. Le défunt était âgé de 84 ans. Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Emile André, curé de St-Timothée. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

M. Mathieu laisse pour pleurer sa perte quatre filles: Mme Charlemagne Leboeuf (Berthine); Mme Adrien Viens (Alberta); Mme Roméo Groulx (Régina) et Mme Hervé Daoust (Adrienne), ainsi que quatre

filles: MM. Eugène, Albert, Joseph et Renée Mathieu. De plus il laisse dans le deuil quatre gendres, MM. Charlemagne Leboeuf, Adrien Viens, Roméo Groulx et Hervé Daoust, et trois brus, Mme Eugène Mathieu (née Evélina Vaudrin), Mme Joseph Mathieu (née Anita Boyer) et Mme Renée Mathieu (née Alice Houde); une soeur, Mme Vve Damase Perron (Agnès).

Le personnel de la Gazette offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

**Annoncez dans La Gazette**

Pour votre  
EPICERIE ET BIÈRE  
BOIS ET CHARBON  
BIJOUTERIE  
J. E. CHARLEBOIS  
82 Ellice - Tél. 46

P. - OSEE LEDUC, ENRG.  
ASSURANCES GENERALES

VIE FEU, VOL, AUTOMOBILES

126, St-Laurent Tél. 693

SECURITE: Service prompt et discret

**FRANCOIS DORVAL**  
Avocat

Bureau: de 9 hrs a.m. à 5 hrs p.m.  
de 7 hrs p.m. à 9 hrs p.m.  
tous les jours

Etude Légale:

Jean Miquelon, C.R. 4 Noire Dame  
Est, Montréal

François Dorval, B.A.L.L.B., 110 Ellice,  
Beauharnois, C.P. 146.

Téls: Résidence 2-3437  
Bureau 2-4790

### REPARATIONS

Nous rendons vos vieilles  
chaussures comme neuves

### AIGUISAGE

patins - ciseaux - couteaux

**Cordonnerie  
L. Clément**

48a, Ste-Cécile  
Tél. 1912-W, Valleyfield

## Au Théâtre Salaberry

DIMANCHE - LUNDI  
19-20 JUILLET

EN PROGRAMME DOUBLE avec  
**LE CALVAIRE  
D'UN ENFANT**  
avec la petite ILSLIL LARSEN

A VENIR

Jeudi - Vendredi - Samedi,  
30-31 juillet et  
1er août

**GEORGES  
GUETARY**  
rencontre  
**UNE FILLE  
SUR LA  
ROUTE**  
avec LILIANE BERT  
5 chansons nouvelles

**THEATRE  
Salaberry**  
H. LECOMTE prop.  
17, rue ALEXANDRE VALLEYFIELD

DIMANCHE - LUNDI ..... 19-20 JUILLET

'Le mur des ténèbres'

Robert Taylor - Audrey Totter

'Le Calvaire d'un enfant'

Ilse Lil Larsen - Paul Reichardt

LES ACTUALITES FRANCAISES

Dimanche, représentation à 1.00, 5.00 et 9.00 p.m.

MARDI - MERCREDI ..... 21-22 JUILLET

'Nancy Goes to Rio'

(en couleurs)

Ann Southern - Jane Powell

'Destination Lune'

Warner Anderson - John Archer

Série: "Son of Geronimo"  
5e épisode

LES ACTUALITES ANGLAISES

JEU. - VEN. - SAM. .... 23-24-25 JUILLET

Placide et Zoé à New-York

Marjorie Main - Percy Kilbride

'L'auberge du péché'

Ginette Leclerc - Jean-Pierre Kérien

LES ACTUALITES FRANCAISES

SAMEDI: REPRISE,

'Fall In'

A VENIR:

LES 30-31 JUILLET ET 1er AOUT

'Une fille sur la route'

avec Georges Guetary

HEURES DE REPRESENTATIONS

Représentations sur semaine 7.30 heures p.m.

Représentation le samedi 7.00 heures p.m.

Dimanche, programme continué de 1 heure à minuit

## DANDURAND & FRERE

Lumber and Building  
Materials

TELEPHONE 540



Bois et Matériaux  
de Construction

178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

Rémi Hallé, propriétaire

# Résultat du baccalaureat de rhétorique

**Le prix Colin à St-Hyacinthe — Belle tenue des élèves du Séminaire de Valleyfield et du Collège Bourget, à Rigaud**

Voici la liste de ceux qui se sont classés parmi les 12 premiers pour tous les collèges au baccalauréat de rhétorique. Le Prix Colin revient à Jean Ménard, St-Hyacinthe avec 83.1; 2e, Renée Beauchemin, Marguerite Bourgeois, 82.5; 3e, ex aequo, Pierre Brassard et Yvon Dionne, tous deux de Saint-Laurent, 82.3; 5e, Pierre David, André-Grasset, 81.8; 6e, Yves Mongeau, St-Laurent, 81.7; 7e, ex aequo, Léon Brillon, St-Jean, et Raynald Valois, St-Hyacinthe, 81.5; 9e, Pierre Bélanger, St-Laurent, 81.2; 10e, Michèle Roussin, Marguerite-Bourgeois, 81.1; 11e, Ulric Aylwin, St-Sacrement, Terrebonne, 80.8; et 12e, François Racine, St-Laurent, 79.2.

Voici les noms des premiers en chaque matière: Composition française ex aequo, Claude Jarry, St-Jean et Ulric Aylwin, St-Sacrement, 26; thème latin, Roger Ledoux, André-Grasset, 13.7; version latine, Yvan Lanctôt, Assomption, 14.0; version grecque, Claude Larivière, Marie-Médiatrice, 19.4; composition-anglaise, Marthe Laurendeau, Basile Moreau, 9.5; mathématiques, Lorraine Caza, Marguerite Bourgeois, 10.0.

En chimie, pour la philosophie, se sont classés premiers: Chimie "A", Louise Carpentier, Basile Moreau, 10.0; chimie "B" ex aequo, Elise Brossard, Jésus-Marie, et Amédée Proulx, St-Hyacinthe, 9.8.

Pour les examens de versification, se sont classés parmi les douze premiers: 1er, Robert Filiatreault, André-Grasset, 89.1; 2e, Paul Daoust, Bourget, 87.7; 3e Gaston Beauséjour, André-Grasset, 87.2; Claude Desroches, Joliette, 86.3; 5e, Gilles Lacroix, André-Grasset, 85.1; 6e, Yvon Desnoyers, Sainte-Croix, 84.9; et Albert Saint-Georges, Saint-Charles Borromée, ex aequo, 84.9; 8e, Roger Migneron, Saint-Laurent, 82.0; 11e, André Burelle, André-Grasset, 82.7; 10e, Pierre Lapointe, Saint-Hyacinthe, ex aequo, 81.9.

Voici maintenant la liste des premiers en chaque matière pour les examens de versification: composition française, Robert Filiatreault,

André-Grasset, 14.2; Version latine, Gilles Cloutier, Sherbrooke, 14.3; version grecque, Mario Lallanne, Sainte-Croix, 14.3, thème anglais, Bernard Daigneault, Saint-Jean, 13.7; mathématiques; Claude Desroches et Marcel Gravelle de Joliette, Onil Dionne, Sherbrooke et Denis Cardinal, Valleyfield, avec 15.0.

La faculté des Arts de l'Université de Montréal nous communique la liste imposante des élèves des collèges classiques de la province qui ont subi avec succès les examens de la classe de rhétorique. Les élèves qui suivent ont au moins 60% des points. Cependant, on a inclus ceux qui ont conservé 50% des points, en l'indiquant à la suite de leur nom.

**Séminaire de Valleyfield**  
Serge Abran, François Bellemare, Gilles Bergevin (50), Raymond Bourcier, Réal Brabant, André Dubuc (50), Guy Dupont, Jacques Dussault, Léo Grégoire, Léo Laberge, Jean-Paul Montpetit, Pierre Parent (50), Elie Poulin, Clément Sauvé.

**Collège Bourget**  
Jacques Archambault, Léonard Audet, Jean-Guy Besner, Réal Blais, Aimé Brazeau, Laurent-Guy Brazeau, Yvon Cassivi, Fernand Chicoine (50), Aimé Daoust, Roger Dugré, Roch Fournier, Denis Fréchette, Alden Gagnon, Marcel Gendron (50), Robert Girouard, André-Marie Gosselin, René Lacoste, Jean-Pierre Lavigne, Bernard Lecompte, Louis-Gérard Lecompte, Gérald Leduc, Victor Legault, Gaétan Lemieux, Gilles Lussier, Raymond Monette, Raymond Poirier, Michel Pothier, André Quintal, Jacques Rioux, Guy Robillard (50), Raymond Séguin, André Vaillant, Jacques Vanier.

**COSSETTE et COSSETTE**  
Avocats  
168, Champlain Tél. 43  
VALLEYFIELD

## Leblanc & Barrette

Avocats

Albert Leblanc  
B.A., L.L.L.

Raphael Barrette  
B.A., L.L.L.

Bureau: 44, rue Ste-Cécile,

Téléphone 514

VALLEYFIELD

## Robitaille lance une belle joute et les Chiefs sont vainqueurs contre St-Eustache

**Rocky retire 13 hommes au bâton — Lukis compte le point victorieux sur un circuit — Bougie également en vedette**

Les Chiefs de Valleyfield ont mis fin à une série de quatre défaites consécutives mardi soir dernier, le 14 juillet, en triomphant des Patriotes de St-Eustache au compte de 7 à 3. Robitaille a lancé une partie de maître au monticule en allouant seulement cinq coups sûrs à ses adversaires et en retirant treize frappeurs sur des prises. Les Chiefs pour leur part ont frappé un total de onze coups sûrs contre les offrandes de Badour, Mulholland et Wilson. Bougie s'est distingué de nouveau lors de cette joute avec un circuit et un double; Lukis n'a pas moins brillé avec un coup de quatre buts et deux simples. Théroix s'est signalé pour les adversaires des Chiefs en expédiant la balle par dessus la clôture à la deuxième manche.

Les Patriotes ont compté tous leurs points à la deuxième manche. Robitaille alloua un but sur balles à Morris, et Théroix y alla d'un coup de circuit qui fit compter deux points, alors qu'il y avait deux hommes retirés sur des prises. Une erreur de Bougie fit avancer Badour au deuxième coussin et Duceppe qui le suivait au bâton frappa un simple qui fit compter le troisième et dernier point des visiteurs.

Les Chiefs égalisèrent les chances en croisant trois fois le marbre au cours de la quatrième manche, alors que huit joueurs firent face à Badour, Bougie, qui était le premier joueur des Chiefs à accepter les offrandes du lanceur adversaire, partit le bal en cognant très durement la pilule blanche pour un quatre buts. Sheasgreen frappa un simple et fut rejoint sur les sentiers par deux de ses coéquipiers quand Glaude et McManus se virent créditer des buts sur balles. Avec les coussins remplis, Jepson frappa un simple qui fit compter deux points, ce qui permit aux Chiefs d'égaliser le pointage.

Les Chiefs prirent l'avantage pour la première fois à la sixième manche. Lukis a eu l'honneur de compter le point qui assurait la victoire à nos favoris quand il frappa pour le circuit. Puis McManus prit son but sur un simple et se rendit au troisième coussin sur une erreur du joueur de champ droit du club adversaire. Finalement, il croisa le marbre sur un coup de Nantel.

A la manche suivante, les Chiefs comptèrent leurs deux derniers points. Bougie frappa un double et vola le troisième but. Il croisa le marbre sur un simple de Glaude qui put se rendre au deuxième coussin sur une erreur du champ droit. Gerry Glaude enrégistra le dernier point de la joute quand McManus expédia une longue et haute chandelle au champ centre.

Voici la sommaire de la joute:

St-Eustache 03000000-3 5 3  
Valleyfield 00030220x-7 11 2

Batteries: Badour, Mulholland 5, Wilson 7 et Duceppe, Cohen, Robitaille 2 et McManus.

### Avez-vous des COQUERELLES

Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à

**M. Jos. Phoenix,**  
28, rue Verner  
Valleyfield Tél. 1668-R



### FRANCOIS FRANCOEUR AVOCAT — PROCUREUR

4 rue Bouchette Tél. Bureau: 5064  
Huntingdon Rés.: 2201

Heures de Bureau: 10 A.M. à 12.00  
2 P.M. à 5 P.M.

Samedi: 10 A.M. à 1 P.M.

## UN OFFICIER CONSEILLER DE LA MARINE sera ici, à VALLEYFIELD

Du 20 au 24  
JUILLET

Un officier recruteur spécial de la Marine Royale Canadienne sera ici demain pour vous renseigner sur les emplois disponibles dans la Marine canadienne.

Les candidats doivent être âgés de 17 à 25 ans (29 ans pour certaines spécialités).

Etre prêt, c'est le plus sûr gage de paix. Vous pouvez aider votre Marine à rendre le Canada plus fort.

Au soubassement de l'Hôtel - de-Ville de  
10h. a.m. à 6h. p.m.



• DEVEZ-VOUS MARIN • SERVEZ VOTRE PAYS • SERVEZ VOTRE AVENIR  
**Marine Royale Canadienne**

• Emploi permanent  
• Bonne paye et pension  
• 30 jours de congé payé par année

• Chances d'avancement au mérite  
• Soins médicaux et dentaires  
• Une vraie vie d'homme en haute mer

271, rue Victoria Valleyfield

### BISCUITERIE BISAILLON

J. P. BISAILLON, Prop.

- Crème glacée Purity
  - Chocolats assortis
  - Biscuits importés • Bonbons de toutes sortes
- BEIGNES FRAIS DU JOUR**

### MEDECINS DE GARDE

- à -

SALABERRY - DE - VALLEYFIELD

**Dimanche le 19 juillet 1953**

- Dr J. Maurice Boyer ..... 4, St-Jean-Baptiste  
Tél. 2330
- Dr L. DeGrandpré ..... 23, rue Jacques-Cartier  
Tél. 146
- Dr J. L. Hébert ..... 50a, rue St-Laurent  
Tél. 312
- Dr P. E. Larivière ..... 163, boulevard-du-Hâvre  
Tél. 348
- Dr Aimé Leduc ..... 79, rue Ste-Cécile  
Tél. 803
- Dr Claude St-Onge ..... 187, rue Salaberry  
Tél. 480
- Dr Ernest Talbot ..... 43, Jacques-Cartier  
Tél. 1641

# - Les grandes Régates de Valleyfield -

Elles auront lieu en fin de semaine prochaine, les 18-19 juillet — Un programme élaboré pour les deux jours — Danse samedi soir, concert et feu d'artifice dimanche soir — Décorations partout

Des milliers de personnes de tous les coins de notre comté, notre région, Montréal et ses environs, de plusieurs endroits en Ontario et de l'Etat de New-York prendront notre ville d'assaut en fin de semaine à l'occasion de la tenue de nos grandes régates annuelles.

Cette grande fin de semaine, attendue si anxieusement non seulement par les organisateurs des régates de Valleyfield mais aussi des nombreux propriétaires de motogodilles et canots-automobiles, commencera officiellement samedi après-midi, le 18 juillet, à 1.30 heure pour se terminer dimanche après-midi, le 19 juillet, à 5.30 heures.

Les inscriptions dans toutes les

## Pèlerinages pour les citoyens de B'nois

A Ste-Anne de Beaupré et à Lachute

M. Emery Bergevin de Beauharnois nous annonçait ces jours-ci qu'il organiserait deux pèlerinages d'ici prochainement pour tous les intéressés de Beauharnois et des environs.

A Lachute

Le premier pèlerinage aura lieu à Lachute le 26 juillet. Le départ aura lieu à 7.00 heures a.m., en autobus et est organisé en collaboration avec les paroissiens de Ormstown. Les intéressés de Beauharnois qui désireraient faire partie de ce pèlerinage n'ont qu'à s'adresser à M. Emery Bergevin, 13 rue St-André, Beauharnois, le plus tôt possible.

C'est dimanche prochain, le 2 août qu'aura lieu le second pèlerinage, mais à Ste-Anne de Beaupré. Le départ s'effectuera du Provincial Transport, Beauharnois, en autobus, à 5.00 a.m. Tous les pèlerins auront l'occasion d'assister à la messe au Cap de la Madeleine au cours de l'avant-midi, avant de se rendre à Ste-Anne de Beaupré. Le retour se fera à 3.00 p.m. avec arrêt aux chutes Montmorency, à Charlesbourg (Jardin Zoologique) et à Québec où l'on profitera de cette occasion pour visiter la Haute et la Basse Ville.

Toutes les personnes qui désiraient faire partie de ces deux pèlerinages sont priées de s'adresser immédiatement à M. Emery Bergevin, 13 rue St-André, Beauharnois, Tél. 2-4381, afin de réserver leur place le plus tôt possible étant donné que le nombre est limité.

classes dépasseront par plusieurs celles des années précédentes. On attribue cette augmentation au fait que les hors-bords se feront valoir le samedi seulement tandis que le dimanche est réservé exclusivement aux "hydros" ou canots-automobiles dont plusieurs sont susceptibles de faire environ 100 milles à l'heure.

La ville sera de nouveau magnifiquement décorée à cette occasion afin de bien impressionner les milliers de visiteurs qui seront dans notre ville en fin de semaine.

En plus des régates il y aura plusieurs autres attractions à Valleyfield en fin de semaine. Samedi soir il y aura une grande soirée gala à l'Aréna de Valleyfield qui sera présidée par la reine des régates 1953, Mlle Lise Blais. Elle sera accompagnée de ses demoiselles d'honneur ainsi que des officiers et membres du Club Nautique de Valleyfield. Cette soirée débutera à 9.30 heures précises.

Dimanche soir, le 19 juillet, un concert musical mettant en vedette l'Union Musicale de Valleyfield et son directeur M. Henri Dumouchel, précédera le grand tirage pour l'appareil de télévision ou d'un yacht d'une valeur de \$300. Après le tirage les milliers de visiteurs et de résidents de Valleyfield qui seront dans le Parc Sauvé, où se dérouleront ces cérémonies, auront le plaisir d'être les témoins d'un beau feu d'artifice courtoisie de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield et de la Chambre Sénior de Valleyfield.

Des journalistes de Montréal et ailleurs seront à Valleyfield en fin de semaine prochaine ainsi que des commentateurs de la radio et de la télévision. Au sujet de la télévision on nous assure cette fois-ci que les experts dans ce domaine arriveront à Valleyfield samedi matin pour saisir les principales courses les deux jours et ensuite les présenter à l'écran quelques jours plus tard.

Tous les journalistes étrangers seront les invités de la Canadian Schenley Limited qui fait plus que sa large part pour assurer le succès des régates annuelles de Valleyfield. Les membres du Quatrième Etat auront leurs quartiers généraux au Château de Huntingdon.

L'enregistrement des embarcations commencera ce soir mais c'est samedi avant-midi et samedi soir que les préposés aux enregistrements auront la tâche la plus difficile. M. Hervé Brisebois et son comité seront à l'oeuvre 24 heures par jour, si nécessaire, pour ne pas retarder ce grand événement aquatique.

Les régates des 18-19 juillet pro-

mettent d'être les plus intéressantes jamais organisées à Valleyfield par le Club Nautique de Valleyfield.

## Elections à la Com. Scolaire de St-Clément

MM. E. Daoust et G. Poissant réélus

C'est lundi dernier le 6 juillet que les élections de la Commission Scolaire de St-Clément de Beau-

harnois avaient lieu dans cette localité.

MM. Edmour Daoust et Gérard Poissant, commissaires sortant de charge furent réélus par acclamation pour un nouveau mandat, commissaires d'écoles de la Commission Scolaire de St-Clément de Beauharnois.

La Commission Scolaire au complet se compose des membres suivants: MM. Joel Leduc, Henri Gauthier, Julien Lefebvre, Edmour Daoust et Gérard Poissant.

Les industries européennes suivent la tendance nord-américaine et accélèrent leur productivité en faisant un bien plus grand emploi des appareils et instruments automatiques de contrôle.

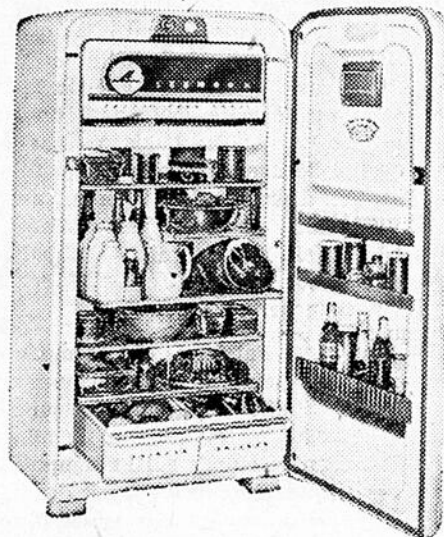
## Initiation des Moose à Beauharnois

C'est dimanche prochain le 26 juillet, qu'il y aura une grande journée d'initiation des Moose de Beauharnois.

Tous les candidats désireux de faire partie de cette organisation, sont priés de donner leur nom le plus tôt possible au secrétaire M. Pierre DeSerres ou à un des membres du Comité.

De plus amples détails paraîtront dans notre prochaine édition.

# UNE MERVEILLE MODERNE. LE MAGNIFIQUE LEONARD '53 AVEC AUTO - DEGIVREUR CYCLE MAGIQUE



MODELE ILLUSTRE  
CAPACITE 9.4 pi. cu.

Durant le dégivrage par "Cycle Magique" qui est plus sûr, simple et rapide, les aliments restent congelés dans les tiroirs congélateurs. Nulle manoeuvre compliquée. Le fameux Leonard 1953 vous donne une température froide jusqu'au plancher... 9.4 pi. cubes d'entreposage condensés dans une largeur minime de 28 1/4".

**\$429.95**

Vous trouverez dans le

## LEONARD

MODELE 1953

Le réfrigérateur le plus économique dont vous avez rêvé

Grandeurs: 7 à 10 pieds cubes

PRIX A COMPTER DE **\$299.75**



# A. H. BESNER Ltée.

LE MAGASIN QUI A DE TOUT

18, Nicholson Valleyfield Téléphone 2680

## AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT?

Posez-vous les questions qui suivent, et voyez si VOUS pouvez remplir les conditions requises pour obtenir un prêt chez Personal.

- ... Ai-je un emploi stable?
- ... Suis-je un résident de cette région?
- ... Puis-je faire les légers paiements mensuels?

SI VOTRE RÉPONSE EST "OUI" à ces questions, vous avez des chances d'obtenir un prêt promptement chez

Prêts \$50 à \$1200 sur Signature, Meubles ou Auto

Personal. Pas besoin de sécurité bancaire... nous avons confiance en vous. Les prêts sur autos sont une spécialité ici... de même que les prêts sur signature ou sur meubles. Bureaux modernes... méthodes expéditives pour vous permettre de faire votre demande rapidement. Téléphoner au préalable pour un prêt en une visite, ou venez au bureau.

LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI  
**Personal FINANCE CO.**



237-b RUE VICTORIA, Deuxième étage, VALLEYFIELD  
Téléphone: 3380 • Gérant: Gérard St. Pierre  
Heures de Bureau 9 à 5 • 9 à 8 PM le vendredi • Fermé le samedi  
Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company de Canada

# SUCCES DU TIRAGE RICHELIEU

**Remerciements à tous ceux qui ont collaboré à faire de ces tirages un si franc succès — La liste des gagnants des autos et des télévisions — Beau travail de M. Gérard Cadieux**

Le tirage du Club Richelieu-Valleyfield s'est avéré d'un franc succès et a dépassé toutes les espérances des organisateurs. Le public a réellement donné toute sa coopération et a ouvert grandement ses bourses pour venir en aide à l'enfance malheureuse de notre ville.

M. Gérard Cadieux, qui était en charge de l'organisation du tirage et qui a dépensé une grande partie de son temps à cette organisation, a vu ses efforts couronnés de succès. En effet, la population de Valleyfield et d'ailleurs a magnifiquement répondu à l'appel lancé par le Club-Richelieu pour subvenir aux besoins de l'Oeuvre des Terrains de Jeux.

Lors du tirage des magnifiques automobiles dimanche soir au Parc Sauvé, on a compté environ 12,000 personnes qui s'étaient rassemblées en face du chalet, soit pour jouer au bingo, soit pour simplement assister au tirage. L'harmonie de Valleyfield a fait les frais de la musique et a semé une note de gaieté dans toute cette foule qui se te-

nait debout, attendant anxieusement le moment du tirage.

Voici les noms des heureux gagnants des automobiles et des télévisions:

**1er prix:** Pontiac 1953 gagné par M. André Jarry, 1290 St-Louis, Lachine. Le billet avait été vendu par son frère, M. Jean-Claude Jarry, de la même adresse. Il s'est vu attribué une Chevrolet 1953.

**2e prix:** Météor 1953, gagné par M. Armand Cardinal, 149 Allard, Valleyfield. Le billet chanceux avait été vendu par M. Ernest Daoust, 68 rue St-Louis, Valleyfield. Le vendeur a gagné un set de télévision Admiral.

**3e prix:** Plymouth 1953, gagné par M. Hervé Gagner, New Erin, Huntingdon. L'heureux gagnant avait acheté son billet de Mme Edmour Trépanier, de la même adresse, qui a gagné un set de télévision Traveler.

Le Club Richelieu-Valleyfield remercie cordialement tous les gens qui ont déployé une si grande générosité en encourageant les différents vendeurs qui s'étaient adressés à eux.

tous de grandes surprises. Les billets du tirage sont actuellement en vente chez les marchands du Quartier Champlain et ainsi que par les membres de la Chorale.

## Importance de la classe ouvrière

**Mouvement d'Action Catholique spécialisée**

La classe ouvrière a ouvert, au 2e siècle, un nouveau courant de spiritualité en mettant sur pied le premier mouvement d'Action catholique spécialisée: la J.O.C. Depuis, elle a continué d'aller de l'avant, selon la volonté des papes Pie XI et Pie XII. Voilà ce qu'a souligné S. Exc. Mgr Percival Caza, évêque auxiliaire de Valleyfield, dans une allocution prononcée à l'occasion de la 12e session intensive annuelle de la Ligue ouvrière catholique (L.O.-C.) tenue au séminaire de cette ville la semaine dernière.

S.E. Mgr Caza a rappelé la vocation de l'ouvrier chrétien dans le monde du travail, affirmant avec Pie XII que "les associations de travailleurs chrétiens sont aujourd'hui un moyen indispensable d'apostolat". Il s'est appliqué à montrer le rôle irremplaçable des laïques, même là où les ennemis du Christ et de son Eglise ne semblent pas avoir pris pied ou donner des signes tangibles d'action.

M. l'abbé J.-D. Cadieux, secrétaire général du secteur français de la Conférence catholique canadienne de l'Episcopat assistait à ces importantes assises. On remarquait également: Me Albert Côté, conseiller technique de la C.T.C.C.; Mlle Anna-Maria Pigeon, secrétaire nationale de l'Action catholique canadienne, et M. Richard Kummer, de New-York, représentant officiel du "Christian Family Movement".

Cette session intensive a jeté les bases de l'étude et de l'action à entreprendre pour la prochaine année au sein du mouvement lociste. Dans le cas de la Ligue ouvrière catholique, l'année débute en octobre.



**STUDIO**

**Ladouceur et Leduc**

**SPECIALITE Banquet Mariage**

Evitez les déceptions de la dernière heure en faisant vos réservations à l'avance.

Photos d'amateurs: Service de 24 heures.

11, Ellice Tél. 2-3710

**BEAUHARNOIS**

## Tirage pour la Chorale du Sacré-Coeur

**A l'occasion de la Kermesse les 28-29 et 30 juillet**

Toute la population de Valleyfield et particulièrement les paroissiens de la paroisse du Sacré-Coeur sont invités à prendre note que la Chorale du Sacré-Coeur organise présentement un grand tirage.

Ce tirage aura lieu lors d'une grande Kermesse qui se tiendra au Parc Sauvé les 28-29 et 30 juillet.

Tous les citoyens sont invités à venir encourager les organisateurs en assistant nombreux à cette Kermesse nouveau genre qui promet à

### VISITEURS DE VALLEYFIELD A HUNTINGDON



De gauche à droite: M. W. GAUTHIER, Me GEORGES-ANDRÉ MELOCHE, président du Club Nautique de Valleyfield, Mlle LISE BLAIS, Reine des Régates de Valleyfield, et M. LOUIS LEVINE, président du Club Rotary de Huntingdon. Cette photo fut prise à l'assemblée du Rotary lundi dernier, lorsque les invités Me Meloche et Mlle Blais adressèrent la parole. Dans le médaillon la Reine des Régates, Mlle Blais.

## P. J. Brodeur

Optométriste diplômé  
201, Victoria • Téléphone 111  
VALLEYFIELD, P.Q.

## Spéciaux des Régates

A l'occasion des Régates, nous vous offrons une grande réduction dans toutes nos marchandises d'été.  
**15% A 25% DE REDUCTION**



Profitez-en pour vous procurer un des articles suivants:

- Chapeaux de paille
- Costumes de bain
- Pantalons sport
- Chemises sport
- Robes de chambre
- T Shirts
- Bas
- Cravates
- Casquettes
- Souliers, etc.

## E. JULIEN Enrg

Merceries pour hommes  
173, rue Victoria Valleyfield Téléphone 822

## Les Chiefs connaissent une piètre fin de semaine en perdant trois parties

Nos porte-couleurs évoluent devant une petite assistance samedi soir dernier à Valleyfield

Les Chiefs de Valleyfield ont vécu leur plus désastreuse fin de semaine depuis le commencement de la saison en perdant trois joutes consécutives, une samedi soir devant leurs partisans et deux à l'étranger dans la journée de dimanche.

Ces trois défaites, en plus de celle de jeudi soir dernier aux mains du St-Eustache, ont expédié les Chiefs en quatrième position du classement, dix parties en arrière du club Lachine et quatre en arrière du St-Eustache qui occupe la deuxième position du classement.

Jeudi soir, à St-Eustache, les Chiefs ont joué de malchance et ont perdu une partie enlevante quand les Patriotes ont compté le point vainqueur à la onzième manche. Après deux manches de jeu supplémentaire, alors que le pointage était de 8 à 8, les joueurs du St-Eustache ont réussi à compter le point victorieux qui leur assurait les honneurs de cette partie et par le fait même mettait fin à un enlevante duel de lanceurs.

Samedi soir, les Chiefs ont joué à leur stade local devant une des plus faibles assistances de la saison. Le Ste-Thérèse qui visitait les Chiefs à cette occasion a eu raison du Valleyfield au compte de 7 à 4. Les Chiefs, après avoir pris une avance de quatre points sur leurs adversaires, en comptant un point à la première manche et trois à la quatrième virent le Ste-Thérèse enregistrer six points à la cinquième manche et prendre une avance qu'il conserva jusqu'à la fin de la partie. De plus, un autre point des visiteurs ne vint qu'affirmer de façon encore plus définitive le magnifique ralliement du Ste-Thérèse.

Ste-Thérèse 000060100-7 9 1  
Valleyfield 100300000-4 6 1

Dimanche soir les Chiefs revinrent à Valleyfield avec deux défaites à leur crédit. Dans l'après-midi les Indiens de Lachine blanchirent les Chiefs alors que le lanceur Alvarado lança une partie sensationnelle au marbre en limitant les Chiefs à seulement trois coups sûrs. Lavallée, Nantel et Cohen en réussirent chacun un. C'était la

septième victoire de la saison pour Alvarado, contre la sixième défaite pour Cohen. Gilles Dubé se signala pour le Lachine en cognant un circuit.

Valleyfield 000000000-0 3 0  
Lachine 30500000x-8 11 1

Dans la soirée de dimanche, les Chiefs rencontraient le Ste-Thérèse pour la deuxième fois en deux jours, cette fois-là sur le terrain du Ste-Thérèse. Les adversaires des Chiefs remportèrent la victoire de justesse en enregistrant deux points dans se en enregistrant deux points dans la manche. Les Chiefs semblaient assurés de la victoire après avoir enregistré cinq points à la huitième manche.

Les joueurs de Pappy Smith ne réussirent leur premier point qu'à la quatrième manche, après que leurs hôtes eurent pris une avance de quatre points sur eux, enregistrant trois points à la deuxième manche et un autre à la suivante. Les autres points du Ste-Thérèse ont été réussis à la quatrième et à la septième manche de jeu.

Les Chiefs, après avoir réussi à croiser le marbre une fois à la septième manche pour leur deuxième point, frappèrent si bien les offrandes de Roche que ce dernier dut être remplacé par Rousseau au cours de la huitième manche quand les Chiefs comptèrent cinq points; c'est dans cette manche que Gerry Glaude frappa son treizième coup de circuit. Il se maintient ainsi en tête des frappeurs de coups de circuits sur un pied d'égalité avec Denis Brodeur du Ste-Thérèse qui en a ajouté deux à son crédit lors de cette partie. Pascal a frappé le quatrième coup de circuit de cette joute. C'est Claro Duany qui a fait compter les deux points décisifs quand il accepta une offrande de Karpuck pour cogner un double.

Ste-Thérèse 000100150-7 5 3  
Valleyfield 031100102-8 8 3

Batteries: Valleyfield, Karpuck et McManus.

Ste-Thérèse: Roche, Rousseau (8), Latour (9) et Pascal.

## Une fillette est sauvée de la noyade

Mercredi, le 8 juillet, vers 5 heures de l'après-midi, une imprudence faillit coûter la vie à un enfant de 2½ ans.

M. Roger Massé, constable connu de notre ville, et demeurant à 29 rue Cossette, participait à une partie de pêche, avec trois de ses amis, dans la baie St-François. Ses deux fillettes, Réjeanne et Pierrette, âgées respectivement de 5 et 2½ ans, l'accompagnaient aussi. Ils avaient pris place dans une chaloupe avec hors-bord. Pendant que les hommes s'occupaient de leurs lignes, la petite Pierrette qui s'amusa à toucher l'eau de ses mains,

perdit soudainement l'équilibre et disparut sous l'onde. La profondeur à cet endroit était d'un peu plus de 12 pieds. Sans tarder, son père, M. Roger Massé plongea à l'eau. Il réussit à rescaper la fillette. Des soins immédiats ramènèrent la petite à la vie. L'incident se produisit non loin de la Nichols Chemical.

et Penon. M. Josaphat Laniel, qui était au volant de son auto, suivait l'auto de M. Lionel Lacasse, conduite par M. Armand Chenier, dans la direction Sud-Nord rue St-Charles. Rendu à l'intersection de la rue Penon, M. Chenier tourna vers l'Est de la rue Penon, et l'auto de M. Laniel frappa violemment l'arrière de l'auto de M. Chenier pour causer des dommages évalués à environ \$300.00.

L'autre accident eut lieu à l'intersection des rues Dufferin et St-Charles, entre les autos de M. Olivier Hunault, conduite par M. Maxime Lefebvre, et de M. Raphael St-Maurice, conduite par lui-même. L'auto de M. St-Maurice circulait du Sud au Nord, rue St-Charles. Rendu à l'intersection de Dufferin, M. St-Maurice fit son arrêt, et en repartant vint en collision avec l'auto de M. Hunault, circulant de l'Ouest à l'Est rue Dufferin. Les dommages sont évalués à \$800.00 environ.

## \$1000 et plus de dégâts par les accidents

Lundi, le 6 juillet, les constables de la circulation ont enregistré deux accidents qui ont causé plus de \$1,000.00 de dommages.

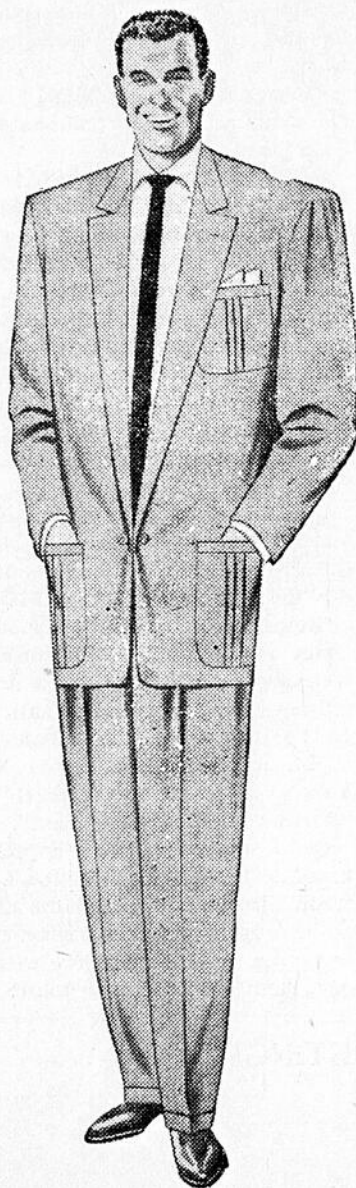
Le premier accident arriva à l'intersection des rues St-Charles

Henri Cousineau est heureux d'offrir à sa nombreuse clientèle cette

# VENTE SPECIALE DE JUILLET HABITS

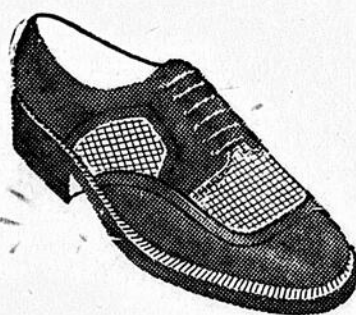
TOUT FAITS OU SUR MESURES POUR HOMMES ET JEUNES GENS

**\$46.50 et plus**



- Grand choix de tissus actuellement en magasin
- Les plus nouvelles teintes
- Confection Semi-Ready

VENEZ NOUS VOIR ET PROFITEZ DE CETTE OFFRE



Gratis - gratis - gratis - gratis - gratis - gratis

### UNE PAIRE DE SOULIERS

sera donnée gratuitement avec l'achat de chaque habit tout fait ou sur mesure. Hâtez-vous! Cette offre est pour un temps limité seulement. Les premiers arrivés seront les premiers servis.

VENEZ CHOISIR VOTRE COMPLET DES CETTE SEMAINE

"L'homme bien mis s'habille chez Henri"

# Henri Cousineau

Merceries pour Hommes

11A, RUE CHAUSSEE VALLEYFIELD TELEPHONE 1403-W

## Attention Mesdames!

Faites servir vos vieux lainages ECHANGE DE LAINE



Faites servir vos vieux défaits!

Nous échangerons vos vieux lainages pour des couvertures de laine absolument neuves. Nous avons en main des couvertures de toutes teintes, avec ou sans satin ainsi que des carreaux pour autos. Toutes les dames de VALLEYFIELD sont invitées à préparer leurs vieux lainages car l'un de nos camions sera près de Valleyfield aux endroits suivants:

1—Chez Ubald Clément, Chemin Larocque, Voisin de l'Ecole Centrale, mercredi, le 22 juillet, de 1.30 p.m. à 6 p.m.

2—Au Restaurant Georges Léger, Chemin du Milieu, Grande Ile, mercredi soir, le 22 juillet, de 7.30 p.m. à 9.00 p.m.

N'oubliez pas mesdames que nous avons à vous offrir un choix complet de couvertures pastelées. Nous faisons la LIVRAISON IMMEDIATE.

GRAND SPECIAL:

Avec 7 lbs de vieux lainages, vous pourrez avoir 2 couverture à 3.50 chacune dans les teintes foncées.

## Les Lainages Victor Ltee

St-Victor de Beauce, Qué.

# ELECTRICAL HOME LTD.

ACCESSOIRES ELECTRIQUES DE PREMIERE QUALITE

Kelvinator • Moffats • Marconi • Admiral • Inglis • International-Harvester • Crosley • Easy  
 16, rue Nicholson Valleyfield Tél. 51

## Deux parties en fin de semaine

**Joliette samedi soir à 8.30 et St-Eustache dimanche soir 8.30 contre les Chiefs de la Ligue Laurentide**

Les Chiefs joueront plusieurs joutes importantes dans le courant de la semaine. Ce soir, ils seront les hôtes des puissants Indiens de Lachine dans un programme double. Les joueurs de Pappy Smith voudront sûrement venger l'humiliant blanchissage de 8 à 0 qu'il ont essuyé de leurs adversaires de ce soir, dimanche dernier à Lachine. Les brebis du gérant de couleur Brown qui voguent allègrement aujourd'hui en première position du classement ne voudront certainement pas s'en laisser imposer par les Chiefs, et les Ala, Dubé et autres gros canons des visiteurs feront tonner le plus possible l'artillerie des Indiens.

Samedi et dimanche, les 18 et 19 juillet, les Chiefs recevront la visite du Joliette et du St-Eustache re-

spectivement. Ces deux joutes se disputeront sous le magnifique système d'éclairage dont est pourvu le stade des Chiefs; les deux parties sont cédulées pour 8 heures.

Après avoir reçu ces deux clubs en fin de semaine, les Chiefs en seront les visiteurs. Mardi soir, le 21 juillet, nos protégés se rendront à St-Eustache rencontrer les Patriotes dans une joute régulière du circuit Cherrier. Le lendemain soir, soit le 22 juillet, les Chiefs disputeront les honneurs de la victoire cette fois avec les Castors de Joliette qui occupent actuellement la sixième position du classement de la Ligue des Laurentides.

Même si dernièrement les Chiefs ont eu à essayer plusieurs revers consécutifs, les nôtres devraient se réveiller de leur léthargie car il est certain que les Chiefs ne considèrent pas la quatrième position assez honorable pour les représenter dans le circuit. Les partisans des Chiefs espèrent que leurs protégés remporteront plusieurs victoires dans ces

joutes et souhaitent que la guigne qui s'est attachée à leurs favoris les quittera dès ce soir.

Voici le classement des différents clubs de la ligue, tel qu'on nous les transmettait mercredi matin:

	G	P	Moy.	Diff.
Lachine	32	16	.667	—
St-Eustache	24	20	.545	6
Ste-Thérèse	23	22	.511	7½
Valleyfield	22	22	.500	8
Lachute	21	24	.467	9½
Joliette	20	24	.455	10
St-Jérôme	14	28	.333	15

### Tournoi de balle-molle à St-Antoine

**Dimanche, le 2 août prochain**

Dimanche dernier, le club de balle-molle St-Antoine rendait visite aux clubs Lebrun et Rouge et Blanc de Valleyfield. Après avoir remporté la victoire au compte de 13 à 12 sur le Club Lebrun, le St-Antoine a dû baisser pavillon devant le puissant club Rouge et Blanc, gagnant par 11 à 7.

Tous les amateurs de balle-molle sont invités à assister au grand tournoi régional qui se déroulera à St-Antoine dimanche, le 2 août. Pour information, adressez-vous à M. Denis Lussier, St-Antoine, tél. Franklin 9s13.

EXAMEN DE LA VUE

**Dr. Charles H. Lalonde, O.D.**

OPTOMETRISTE

Service visuel complet

170, Champlain Tél. 3392 Valleyfield  
 (En face du Séminaire)

Venez passer une soirée agréable à

### Hotel New Balmoral

VALLEYFIELD

avec l'orchestre de

**Richard Thomas et ses 4 musiciens**

Du mercredi soir au dimanche soir et le dimanche après-midi à partir de 3 heures

#### INSTRUCTEUR



**HECTOR "TOE" BLAKE**, instructeur des Braves de Valleyfield, pilotera l'équipe des étoiles de la Ligue Senior contre les Saguenéens de Chicoutimi, le 4 octobre prochain.

La ligue de hockey de Québec a reçu une demande d'inscription des Indiens de Springfield, de la ligue de l'Est des Etats-Unis, a-t-on appris au début de cette semaine.

L'application a été faite par Eddie Shore, instructeur des Indiens et autrefois joueur-étoile sur la défense du club Boston. La demande a été prise en considération lors d'une assemblée de la ligue de hockey du Québec à Montréal.

On n'a pas encore reçu de demande officielle de la part des Reds de Providence, que la rumeur avait rapportés comme cherchant une franchise dans la ligue canadienne.

Byron Higginson, ancien officier de la ligue Nationale de hockey, a été élu vice-président de la ligue du Québec, tandis que Syd Holstead a été élu secrétaire-trésorier.

Georges Gravel sera l'arbitre en chef.

Le calendrier de la ligue, suivant lequel chacun des sept clubs jouera 35 parties sur sa propre patinoire, commencera le 10 octobre, soit six jours après la partie des étoiles de la ligue. Toe Blake, des Braves de Valleyfield, et Rollie Hébert, des Saguenéens de Chicoutimi, seront les pilotes des équipes d'étoiles.

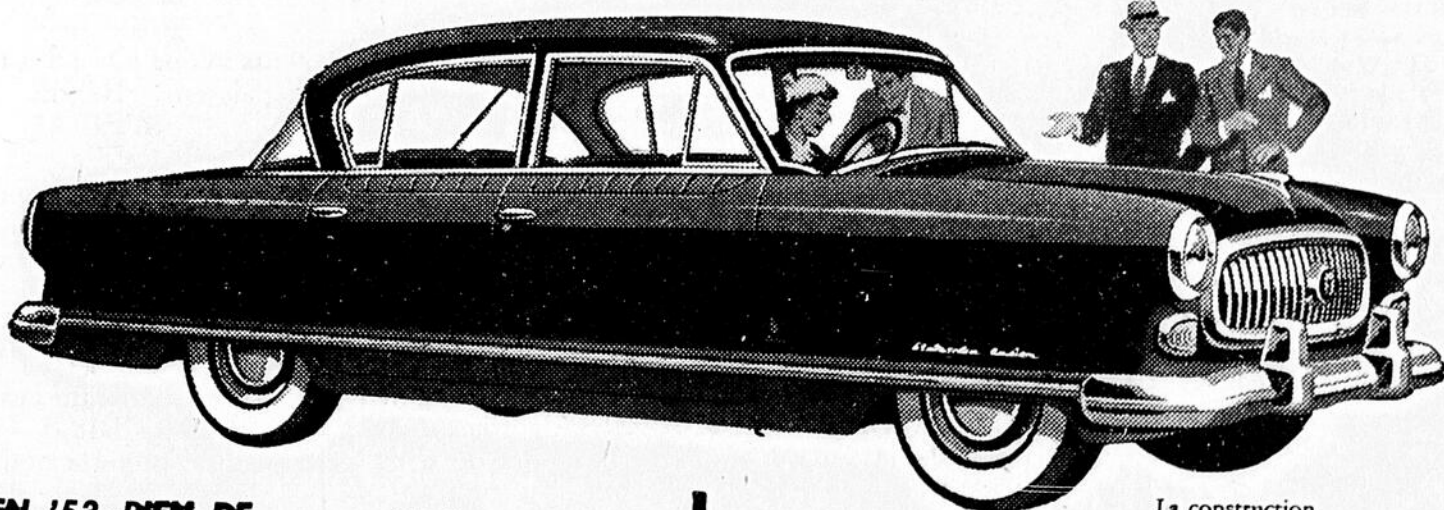
**J. - M. LAFLEUR**  
 ARCHITECTE  
 D.E.B.A.

Téléphone 700  
 VALLEYFIELD, P.Q.

Résidence: 72, rue Ste-Cécile

## SEULE LA Nash 1953

VOUS DONNE LA BEAUTÉ PROFILÉE  
 DU STYLE EUROPÉEN DE PININ FARINA



EN '53 - RIEN DE PLUS NOUVEAU QUE Nash

En montre aujourd'hui chez...



Création moderne de Pinin Farina

La construction Airtlyte, Climatisation Weather Eye, Suspension avant Airflex... seulement quelques des caractéristiques exclusives d'une Nash.

Pièces et service d'un océan à l'autre



NASH MOTORS OF CANADA, LIMITED  
 SIÈGE SOCIAL ET USINES, TORONTO, ONTARIO

## Leroux Nash Enrg.

59 rue St-Philippe

Valleyfield, P.Q.

# LA GAZETTE

Valleyfield - Beauharnois

VOUS ECONOMISEZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE



NOTRE RAYON D'ÉPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL  
TEL: 316 VALLEYFIELD



**Au VICTORIA**  
P. CHARETTE et E. GENDRON, props.  
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit  
**BAR-B-Q**  
BIERES et VINS  
Cigares - Journaux - Liqueurs  
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD

L'HOMME BIEN MIS  
s'habille

**Chez Henri**  
11a, rue Chaussée.. Valleyfield

16 juillet 1953 LA GAZETTE 32

## Les billets pour l'Exposition

De Valleyfield qui aura lieu les 14-15-16-17-18-19-20 août — Exhibits nombreux et attractions variées — Les billets à l'avance se vendent trois pour \$1. — Midway, Revue Hamid, parade des modes

L'organisation de l'Exposition de Valleyfield, qui aura lieu les 14-15-16-17-18-19-20 août au Terrain de l'Exposition de Valleyfield, va belle allure ces jours-ci. Une organisation du Club Rotary de Valleyfield, cette attraction met surtout en vedette les exhibits agricoles, commerciaux et industriels du comté de Beauharnois.

Dans le but de rendre service à la population les directeurs de l'Exposition de Valleyfield, dont le président est M. Léon Moody, offrent en vente des billets à l'avance au prix modique de trois billets pour \$1. Au cours de la semaine de l'Exposition l'admission est fixée à 50 sous par personne. Les billets à l'avance, comme par les années passées, sont valides le jour ou le soir.

### Du nouveau en 1953

Cette année les premiers soirs à l'Exposition de Valleyfield mettront en vedette un groupe de jeunes filles qui donneront une démonstration des plus récentes modes d'après les matériels confectionnés à Valleyfield même, dans nos industries locales. Ces parades de modes se dérouleront en face des grandes estrades vendredi et samedi soir, les 15-16 août. A partir du 17 août jusqu'au 20 inclusivement, c'est la fameuse Revue George Hamid de New-York qui sera en vedette à tous les soirs à 8.30 heures en face de la grande estrade.

### Midway World of Mirth

Le midway World of Mirth, qui a plu à toute la population en 1952, sera de nouveau à Valleyfield cette année. Il arrivera au cours de la journée du 13 août pour être en

plein essor le lendemain midi. Il séjournera dans notre ville jusqu'au 20.

### Les exhibits

Dans le domaine des exhibits agricoles, les directeurs de l'Exposition distribueront \$2,000. en prix aux gagnants dans les diverses classes. On acceptera des enregistrements de tous les cultivateurs du comté

de Beauharnois. La Société d'Agriculture du comté de Beauharnois collabore étroitement avec les directeurs de l'Exposition de Valleyfield pour faire un succès complet des exhibits agricoles.

Dans le domaine commercial et industriel tout l'intérieur de l'Aréna de Valleyfield est réservé à ces exposants ainsi qu'une bonne partie du terrain de l'Exposition. M. Gabriel Langevin, responsable des exhibits, a déjà reçu plusieurs inscriptions dans le domaine agricole et commercial mais il peut en accepter encore plusieurs dans les deux domaines d'ici la tenue de

l'Exposition de Valleyfield.

Il ne faut donc pas oublier l'exposition de Valleyfield qui commencera vendredi, le 14 août, pour se terminer jeudi soir, le 20 août 1953.

Lisez  
La "Gazette"

EXAMEN DE LA VUE  
Ajustement et réparations de verres

Heures de bureau:  
9 a.m. à 9 p.m.

**LOUIS BROUILLETTE,**

O.D., BaO., Lic. Opt.

Docteur en optométrie

44, rue Ste-Cécile,

VALLEYFIELD

Tél. 1377

## Grand spécial d'ouverture

A l'occasion de l'ouverture de notre nouveau local, situé à 41, rue Nicholson, nous vous offrons des aubaines qui vous permettront de réaliser de grandes économies.

DU 10 AU 18 JUILLET SEULEMENT

### TUILES DE CAOUTCHOUC

Nous sommes heureux de vous offrir une grande réduction sur ces tuiles de caoutchouc. Régulièrement ces tuiles se vendent 39c. - Vous pouvez les obtenir durant cette vente pour 20c chacune. Quelques unes ont de petits défauts, mais les imperfections sont minimes et sans conséquence. 9 x 9 x 1/8 d'épaisseur.

### 23 COULEURS AU CHOIX

Nous avons aussi des tuiles de caoutchouc de 3/32 d'épaisseur. Régulier 30c la tuile.

### SPECIAL 15c LA TUILE

Nous avons en magasin un grand choix de pré-larts imprimés de qualité dans les marques suivantes:

## Rexoleum, Bird, Rexolite, Armstrong, Baroleum, etc.

Nous avons le plaisir de vous offrir maintenant dans le REXOLEUM et le BIRD des pré-larts de 12 pieds de largeur en plus des largeurs de 6 et 9 pieds.

Nous avons un grand assortiment de tuiles de pré-lart de différentes épaisseurs.

Aussi pré-larts incrustés à partir de \$1.00 le pied courant.

Estimé gratuit. Posage par des experts. Service jour et nuit.

## LEVASSEUR FRERES

PLANCHERS DE TUILE - ASPHALTE - CAOUTCHOUC  
LINOLEUMS - PRELARTS

41, rue Nicholson

Valleyfield

Téléphone 2220

POUR  
VOS SOULIERS

**Slater**

VOYEZ

DENIS BERNARD

41, du Marché

Tél. 1218 Valleyfield